Nru./No. 19,248
Prezz/Price
€4.32

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 9 ta' Mejju, 2014
Friday, 9th May, 2014

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 5425 - 5428
Government Notices ..... *5425 - 5428*

Avviżi tal-Pulizija ..... 5429 - 5431
Police Notices ..... *5429 - 5431*

Avviż lill-Baħħara ..... 5431 - 5432
Notice to Mariners ..... *5431 - 5432*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 5432 - 5449
Employment Opportunities ..... *5432 - 5449*

Avviżi tal-Gvern ..... 5449 - 5452
Notices ..... *5449 - 5452*

Offerti ..... 5452 - 5494
Tenders ..... *5452 - 5494*

Avviżi tal-Qorti ..... 5495 - 5516
Court Notices ..... *5495 - 5516*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 446

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 50 imsejjaħ Att tal-2014 dwar il-Blata Kontinentali; u

Abbozz ta' Liġi Nru. 51 imsejjaħ Att tal-2014 li jemenda l-Att dwar l-Ibħra Territorjali u ż-Żona Kontigwa.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Nru. 447

BORD NAZZJONALI DWAR L-AKKREDITAMENT (MALTA)

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru approva illi l-Bord Nazzjonali dwar l-Akkreditament (Malta) maħtur skont ir-Regolamenti tal-2007 dwar it-Twaqqif tal-Bord Nazzjonali dwar l-Akkreditament (Malta) jinħatar kif ġej:

Chairperson
Inġ. Ruben Curmi

Membri
Inġ. Noel Micallef
Inġ. Charles Brincat
Is-Sur Tristan Camilleri
Inġ. Joseph Bartolo
Is-Sur Matthew Tabone
Is-Sa Gertrude Gatt Lanzon

Segretarju
Inġ. Claudio Boffa

Din il-ħatra hija għal perjodu ta' tliet snin b'seħħ mill-20 ta' Ottubru, 2013.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Nru. 448

BORD GĦAR-REVIŻJONI TAL-GĦOTJIET

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Ministru għall-Finanzi ħatar il-Bord għar-Reviżjoni tal-Għotjiet b'seħħ mill-1 ta' April, 2014 għal perjodu ta' sena kif ġej:

Chairman
Dr Stephanie Caruana LLD, LLB, BMus

GOVERNMENT NOTICES

No. 446

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 50 entitled the Continental Shelf Act, 2014; and

Bill No. 51 entitled the Territorial Waters and Contiguous Zone (Amendment) Act, 2014.

9th May, 2014

No. 447

NATIONAL ACCREDITATION BOARD (MALTA)

IT is notified for general information that the Prime Minister has approved that the National Accreditation Board (Malta) appointed in terms of the Accreditation Board (Malta) (Establishment) Regulatons, 2007 be constituted as follows:

Chairperson
Eng. Ruben Curmi

Members
Eng. Noel Micallef
Eng. Charles Brincat
Mr Tristan Camilleri
Eng. Joseph Bartolo
Mr Matthew Tabone
Ms Gertrude Gatt Lanzon

Secretary
Eng. Claudio Boffa

The duration of the Board is for a period of three years with effect from 20th October, 2013.

9th May, 2014

No. 448

GRANT REVIEW BOARD

IT is notified for general information that the Minister for Finance has appointed the Grant Review Board with effect from the 1st April, 2014 for the period of 1 year as follows:

Chairman
Dr Stephanie Caruana LLD, LLB, BMus

Membri
Is-Sur Godwin Pulis
Is-Sur Brian Guillaumier

Dawn il-ħatriet jibqgħu fis-seħħ sal-31 ta' Marzu, 2015.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Members
Mr Godwin Pulis
Mr Brian Guillaumier

These appointments remain in force until 31st March, 2015.

9th May, 2014

Nru. 449

BORD TAL-KORPORAZZJONI GĦAR-RIĠENERAZZJONI TAL-PORT IL-KBIR

IKUN magħruf li l-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jaħtar mill-ġdid il-Bord tal-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir, għal perjodu ta' sena b'seħħ mit-23 ta' Mejju, 2014 kif ġej:

Chairman
L-Avukat Stefan Zrinzo Azzopardi, BA, LLD

Diretturi
Is-Sur Frans Bajada, MSc (Business Finance) (Brunel, UK), BA (Hons) (Public Admin), FAIA (UK)
Is-Sur Dominic Calleja, BA (Hons) Bus Mgt
Is-Sur Ray Grech
Is-Sa Marisa Ciappara, BCom, BAccty (Hons), MIA, MIM, CPA
Is-Sur John Dalli

Segretarju
Is-Sur Alex Falzon MBA (Brunel University UK), Dip Labour Studies (University of Malta), Change Management (Colorado University USA)

Id-9 ta' Mejju, 2014

No. 449

GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION BOARD

IT is hereby being notified that the Minister for Transport and Infrastructure has re-appointed the Grand Harbour Regeneration Corporation Board for a period of one year, with effect from 23rd May, 2014 as follows:

Chairman
Dr Stefan Zrinzo Azzopardi, BA, LLD

Directors
Mr Frans Bajada, MSc (Business Finance) (Brunel, UK), BA (Hons) (Public Admin), FAIA (UK)
Mr Dominic Calleja, BA (Hons) Bus Mgt
Mr Ray Grech
Ms Marisa Ciappara, BCom, BAccty (Hons), MIA, MIM, CPA
Mr John Dalli

Secretary
Mr Alex Falzon MBA (Brunel University UK), Dip Labour Studies (University of Malta), Change Management (Colorado University USA)

9th May, 2014

Nru. 450

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
9.5.14	€30.538	€0.479

Id-9 ta' Mejju, 2014

No. 450

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

9th May, 2014

Nru. 451

KUMITAT TA' TMEXXIJA TAL-ISPTAR ZAMMIT CLAPP

Emenda

NGĦARRFU b'din illi, b'referenza għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1228 li ħarġet fil-Gazzetta tal-Gvern tat-3 ta' Diċembru, 2013, is-Sa Doris Scicluna għandha tissostitwixxi lis-Sa Carmen Fearne bħala membru tal-Kumitat ta' Tmexxija tal-Isptar Zammit Clapp.

Id-9 ta' Mejju, 2014

No. 451

ZAMMIT CLAPP HOSPITAL MANAGEMENT COMMITTEE

Amendment

IT is hereby notified that, with reference to Government Notice No. 1228 published in Government Gazette dated 3rd December, 2013, Ms Doris Scicluna is to substitute Ms Carmen Fearne as member in the Zammit Clapp Hospital Management Committee.

9th May, 2014

Nru. 452

ORDNI TA' EMERĠENZA GĦALL-KONSERVAZZJONI

Artikolu 82 tal-Att tal-2010 dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp

L-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar qed toħroġ din l-Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni fuq

Sit f'Ta' Ħaġrat, L-Imġarr fi Triq Ta' Ħaġrat u Triq San Pietru

(ara l-pjanta fuq paġna 5428) biex issir indaġini ulterjuri minħabba li hi ta' patrimonju.

L-Awtorità qiegħda b'hekk toħroġ Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni għar-rigward ta' din iż-żona msemmija hawn fuq, skont Artikolu 82 tal-Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kapitolu 504 tal-Ligijiet ta' Malta).

(i) Il-proprjetà għandha titqies bħala parti mit-Tempji Neolitiċi Ta' Ħaġrat skedati Klassi A, skont il-*Policy ARC 2* tal-Pjan ta' Struttura u NG 764/98.

(ii) L-ebda żvilupp ma jista' jitwettaq fil-konfini hawn mehmuża ma' din l-Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni anki jekk munit b'xi permess u skont id-direzzjoni li tingħata mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar.

Din l-Ordni tibqa' fis-seħħ għal żmien massimu ta' 6 xhur mid-data tal-pubblikazzjoni.

Jekk iż-żona jiġrilha ħsara, tinbidel, jew tinqered bi ksur ta' din l-Ordni, l-Awtorità teżerċita s-setgħat tagħha ta' infurzar, kif imfissra f'Artikoli 81, 86, 87, 88 u 90 tal-Att. L-Att jaħseb għal pieni ħorox għall-ksur ta' Ordni ta' Emerġenza għall-Konservazzjoni.

Id-9 ta' Mejju, 2014

No. 452

EMERGENCY CONSERVATION ORDER

Article 82 of the Environment and Development Planning Act 2010

The Malta Environment and Planning Authority is issuing this Emergency Conservation Order on

Site at Ta' Ħaġrat at Mġarr bounded by Triq Ta' Ħaġrat and Triq San Pietru

(see attached site plan on page 5428) in order to allow further studies to take place in view of its heritage value.

The Authority is hereby issuing an Emergency Conservation Order in respect of the above site in accordance with Section 82 of the Environment and Development Planning Act (Chapter 504 of the Laws of Malta).

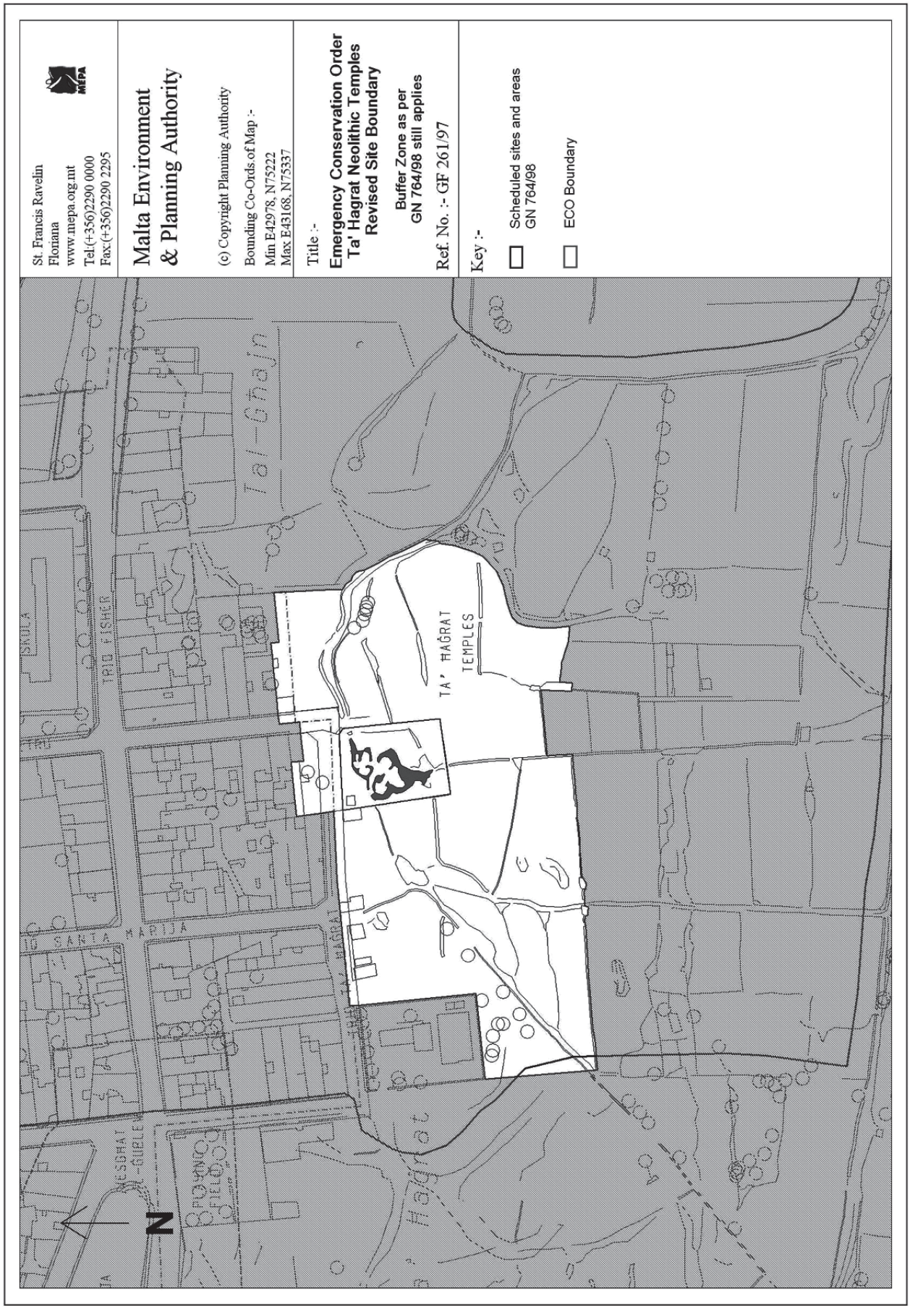
(i) The property is to be considered as part of the Class A scheduled Tà Ħaġrat Neolithic Temples as per Structure Plan Policy ARC 2 and GN 764/98.

(ii) No development may proceed on site within the boundary indicated with this Emergency Conservation Order even if covered by a valid development planning permit and in line with any direction given by the Malta Environment and Planning Authority.

The Order shall have effect for a maximum period of six (6) months from the date of publication.

If the site is damaged, altered or destroyed in contravention of this Order, the Authority will exercise its powers of enforcement as set out in Articles 81, 86, 87, 88 and 90 of the Act. The Act provides for severe penalties for the contravention of an Emergency Conservation Order.

9th May, 2014


St. Francis Ravelin
Floriana
www.mepa.org.mt
Tel:(+356)2290 0000
Fax:(+356)2290 2295
MEPA
Malta Environment
& Planning Authority
(c) Copyright Planning Authority
Bounding Co-Ords.of Map :-
Min E42978, N75222
Max E43168, N75337
Title :-
Emergency Conservation Order
Ta' Hagrat Neolithic Temples
Revised Site Boundary
Buffer Zone as per
GN 764/98 still applies
Ref. No. :- GF 261/97
Key :-
Scheduled sites and areas
GN 764/98
ECO Boundary
N
TA' HAĠRAT
TEMPLES
Tal-Ghajn
TRIQ FISHER
TRIQ SANTA MARIJA
TRIQ HAĠRAT
Hagrat
POLYNG
FIELD
IL-ĠUBLEJ

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 49

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont it-termini tal-Avviż Legali 101/97, it-toroq li jidhru hawn taħt għandhom jiġu klassifikati bħala Żona ta' Rmonk kif indikat hawn taħt.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65) il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u parkeġġ tal-vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmijja hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Belt Valletta

Nhar is-Sibt, 10 ta' Mejju, 2014 mis-2.00 p.m. sal-10.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Triq l-Ifran bejn Triq San Mark u Triq San Ġwann, Triq l-Arċisqof bejn Triq il-Merkanti u Triq ir-Repubblika, u Triq l-Isptar il-Qadim bejn Triq il-Merkanti u Triq ir-Repubblika.

Nhar il-Ħadd, 11 ta' Mejju, 2014 mis-1.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Triq l-Ifran bejn Triq San Mark u Triq it-Teatru l-Qadim, Triq San Mark bejn Triq l-Ifran u Triq Marsamxett, Triq Marsamxett bejn Triq San Mark u Triq Santa Luċija, Triq Santa Luċija bejn Triq Marsamxett u Triq iz-Zekka, Triq iz-Zekka bejn Triq Santa Luċija u Triq it-Teatru l-Qadim, u Triq it-Teatru l-Qadim bejn Triq iz-Zekka u Triq l-Ifran.

Nhar it-Tlieta, 13 ta' Mejju, 2014 mill-5.00 a.m. sa nofsillejl minn Triq il-Mediterran minn Xatt il-Barriera sa Triq it-Tramuntana.

Nhar l-Erbgħa, 14 ta' Mejju, 2014 mill-5.00 a.m. sad-9.00 p.m. minn Triq il-Mediterran minn Xatt il-Barriera sa Triq it-Tramuntana.

Nhar is-Sibt, 17 ta' Mejju, 2014 mis-1.00 p.m. sal-11.00 p.m. minn Triq il-Mediterran minn Xatt il-Barriera sa Triq it-Tramuntana.

Minn nhar il-Ħamis, 22 ta' Mejju, 2014 fis-1.00 p.m. sas-1.00 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014 minn Triq l-Inġinieri.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Ħal Tarxien

Nhar l-Erbgħa, 21 ta' Mejju, 2014, bejn is-6.00 p.m. u l-11.00 p.m. minn Triq L-Isqajjaq u Triq Lorenzo Gonzi.

POLICE NOTICE

No. 49

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Valletta

On Saturday, 10th May, 2014 between 2.00 p.m. and 10.00 p.m. through the following streets: Triq l-Ifran between Triq San Mark and Triq San Ġwann, Triq l-Arċisqof between Triq il-Merkanti and Triq ir-Repubblika, and Triq l-Isptar il-Qadim between Triq il-Merkanti and Triq ir-Repubblika.

On Sunday, 11th May, 2014 between 1.00 p.m. and midnight through the following streets: Triq l-Ifran between Triq San Mark and Triq it-Teatru l-Qadim, Triq San Mark between Triq l-Ifran and Triq Marsamxett, Triq Marsamxett between Triq San Mark and Triq Santa Luċija, Triq Santa Luċija between Triq Marsamxett and Triq iz-Zekka, Triq iz-Zekka between Triq Santa Luċija and Triq it-Teatru l-Qadim, and Triq it-Teatru l-Qadim between Triq iz-Zekka and Triq l-Ifran.

On Tuesday, 13th May, 2014 between 5.00 a.m. and midnight through Triq il-Mediterran from Xatt il-Barriera up to Triq it-Tramuntana.

On Friday, 14th May, 2014 between 5.00 a.m. and 9.00 p.m. through Triq il-Mediterran from Xatt il-Barriera up to Triq it-Tramuntana.

On Saturday, 17th May, 2014 between 1.00 p.m. and 11.00 p.m. through Triq il-Mediterran from Xatt il-Barriera up to Triq it-Tramuntana.

From Thursday, 22nd May, 2014 from 1.00 p.m. till 1.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 from Triq l-Inġinieri.

Vehicles found in contravention to the order of this Notice will be liable to be towed.

Ħal Tarxien

On Wednesday, 21st May, 2014, between 6.00 p.m. and 11.00 p.m. through Triq L-Isqajjaq and Triq Lorenzo Gonzi.

Nhar it-Tnejn, 26 ta' Mejju, 2014, bejn it-8.00 p.m. u nofsillejl minn Triq il-25 ta' Marzu, Triq il-Kurunell Mas, Triq Ħal Għarrat, Triq id-Dejma, Triq il-Fieres, Triq il-Witja, Triq il-Qalgħa, Triq Alfier de Medran, Triq Agostino Randon, Triq it-Tempji Neolitiċi, Triq San Franġisk, Triq Santa Marija u Triq Lanzon.

Nhar it-Tlieta, 27 ta' Mejju, 2014 bejn it-8.00 p.m. u nofsillejl minn Triq Sqajjaq kantuniera ma' Triq Palma, Triq Brittanika, Misraħ is-Suq, Triq Xintill, Triq is-Sorijiet, Joanne Gardens, Triq it-Tarzna, Triq Santu Wistin, Triq l-Annunzjata, Triq Santa Marija, Triq Birżebbuġa, Triq Kbira u Triq Paola

Nhar l-Erbgħa, 28 ta' Mejju, 2014 bejn 8.00 p.m. u nofsillejl minn Misraħ is-Suq.

Nhar il-Ħamis, 29 ta' Mejju, 2014 bejn 8.00 p.m. u l-11.00 p.m. minn Triq id-Dejma kantuniera ma' Triq iż-Żejtun, Triq il-Knisja, Triq il-Madonna tad-Duttrina, Triq K. Maratta, Triq G. Faurè, Misraħ Buleben, Triq G. Montebello, Triq Lorenzo Gonzi, Triq Palma u Triq il-Kbira.

Nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju, 2014 bejn 8.00 p.m. u nofsillejl minn Triq Simmons, Triq Santa Marija, Triq il-Kbira, Triq Birżebbuġa, Triq Ħal Tarxien, Triq San Ġużepp, Triq il-Karmnu, Triq is-Sorijiet, Triq Paola u Misraħ is-Suq.

Nhar is-Sibt, 31 ta' Mejju, 2014 bejn 8.00 p.m. u nofsillejl minn Triq San Ġużepp, Triq il-Karmnu, Triq it-Tempji Neolitiċi, Triq l-Annunzjata, Triq Paola, Misraħ is-Suq, Triq il-Kbira u Triq Palma

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Ġunju, 2014, bejn 10.00 a.m. u 00.30 a. m. Misraħ is-Suq, Triq Paola, Triq is-Sorijiet, Triq San Ġużepp, Triq Ħal Tarxien, Triq l-Iskola, Triq Manwel Buhagiar, Triq Sant'Antnin, Triq Palma, Triq il-Kbira, Triq Santa Tereża, Triq Xintill, Triq Sammat, Triq l-Annunzjata, Vjal Simmons u Triq Santa Maria.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Ħal Luqa

Nhar l-Ġimgħa, 16 ta' Mejju, 2014 bejn is-7.30 p.m. u l-10.00 p.m. minn Triq Sant' Andrija, Pjazza Sant' Andrija, Triq Dun Pawl u Triq San Ġorġ.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-Avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

On Monday, 26th May, 2014, between 8.00 p.m. and midnight through Triq il-25 ta' Marzu, Triq il-Kurunell Mas, Triq Ħal Għarrat, Triq id-Dejma, Triq il-Fieres, Triq il-Witja, Triq il-Qalgħa, Triq Alfier de Medran, Triq Agostino Randon, Triq it-Tempji Neolitiċi, Triq San Franġisk, Triq Santa Marija and Triq Lanzon.

On Tuesday, 27th May, 2014 between 8.00 p.m. and midnight through Triq Sqajjaq corner with Triq Palma, Triq Brittanika, Misraħ is-Suq, Triq Xintill, Triq is-Sorijiet, Joanne Gardens, Triq it-Tarzna, Triq Santu Wistin, Triq l-Annunzjata, Triq Santa Marija, Triq Birżebbuġa, Triq Kbira and Triq Paola

On Wednesday, 28th May, 2014 between 8.00 p.m. and midnight through Misraħ is-Suq.

On Thursday, 29th May, 2014 between 8.00 p.m. and 11.00 p.m. through Triq id-Dejma corner with Triq iż-Żejtun, Triq il-Knisja, Triq il-Madonna tad-Duttrina, Triq K. Maratta, Triq G. Faurè, Misraħ Buleben, Triq G. Montebello, Triq Lorenzo Gonzi, Triq Palma and Triq il-Kbira.

On Friday, 30th May, 2014 between 8.00 p.m. and midnight through Triq Simmons, Triq Santa Marija, Triq il-Kbira, Triq Birżebbuġa, Triq Ħal Tarxien, Triq San Ġużepp, Triq il-Karmnu, Triq is-Sorijiet, Triq Paola and Misraħ is-Suq.

On Saturday, 31st May, 2014 between 8.00 p.m. and midnight through Triq San Ġużepp, Triq il-Karmnu, Triq it-Tempji Neolitiċi, Triq l-Annunzjata, Triq Paola, Misraħ is-Suq, Triq il-Kbira and Triq Palma

On Sunday, 1st June, 2014, between 10.00 a.m. and 00.30 a. m. Misraħ is-Suq, Triq Paola, Triq is-Sorijiet, Triq San Ġużepp, Triq Ħal Tarxien, Triq l-Iskola, Triq Manwel Buhagiar, Triq Sant'Antnin, Triq Palma, Triq il-Kbira, Triq Santa Tereża, Triq Xintill, Triq Sammat, Triq l-Annunzjata, Vjal Simmons and Triq Santa Maria.

Vehicles found in contravention to the order of this Notice will be liable to be towed.

Ħal Luqa

On Friday, 16th May, 2014 between 7.30 p.m. and 10.00 p.m. through Triq Sant' Andrija, Pjazza Sant' Andrija, Triq Dun Pawl and Triq San Ġorġ.

Vehicles found in contravention to the order of this Notice will be liable to be towed.

9th May, 2014

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 50

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u parkeġġ tal-vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u ħinijiet indikati.

Fleur-De-Lys

Nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju, 2014, mis-7.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Triq Fleur-De-Lys, Triq il-Kanun, Triq il-Palazz l-Aħmar, Triq l-Għolja u Triq il-Batterija.

Nhar is-Sibt, 14 ta' Ġunju, 2014 mill-3.45 p.m. 'il quddiem minn Triq l-Ewwel ta' Mejju u Triq Fleur-De-Lys.

Nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ġunju, 2014 mis-7.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Triq Fleur-De-Lys, Triq il-Passju, Triq Vlontin u Triq l-Ewwel ta' Mejju.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Iż-Żurrieq

Nhar l-Erbgħa, 4 ta' Ġunju, 2014 mis-7.00 p.m. sa nofsillejl minn Triq il-Kbira u Pjazza Repubblika.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

TRANSPORT MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 11 tal-2014

Taħriġ Marittimu mill-FAM mal-Bastiment Navali Olandiż HNLMS Zeven Provicien (ZPRV)

Il-baħħara huma infurmati li l-Iskwadra Marittima tal-Forzi Armati ta' Malta (FAM), se tagħmel taħriġ marittimu fl-Ibħra Territorjali Maltin flimkien mal-Bastiment Navali Olandiż *HNLMS Zeven Provicien (ZPRV)*. Dawn l-eżerċizzji se jinvolvu ħelikopter li se jkun qed jgħaddi fuq iż-żoni tat-taħriġ.

L-eżerċizzju se jsir f'żona ċirkulari ta' raġġ ta' 3 mili nawtiċi, iċċentrat fuq:

	Latitude (T)	*Longitude (L)*	
A)	036° 01. 60'	014° 30. 00'	- Kosta tal-Lvant
B)	035° 56. 40'	014° 36. 00'	- Kosta tal-Lvant

POLICE NOTICE

No. 50

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Fleur De Lys

On Friday, 30th May, 2014 from 7.00 p.m. onwards through the following streets: Triq Fleur De Lys, Triq il-Kanun, Triq il-Palazz l-Aħmar, Triq l-Għolja and Triq il-Batterija.

On Saturday, 14th June, 2014 from 3.45 p.m. onwards through Triq l-Ewwel ta' Mejju and Triq Fleur-De-Lys.

On Friday, 20th June, 2014 from 7.00 p.m. onwards through the following streets: Triq Fleur-De-Lys, Triq il-Passju, Triq Vlontin and Triq l-Ewwel ta' Mejju.

Vehicles found in contravention to the order of this notice are liable to be towed.

Żurrieq

On Wednesday, 4th June, 2014 between 7.00 p.m. and midnight through Triq il-Kbira and Pjazza Repubblika.

Vehicles found in contravention to the order of this notice are liable to be towed.

9th May, 2014

TRANSPORT MALTA

Notice to Mariners No. 11 of 2014

AFM Maritime Training with Dutch Navy Vessel HNLMS Zeven Provicien (ZPRV)

Mariners are informed that the Armed Forces of Malta (AFM), Maritime Squadron will be carrying out maritime training within Maltese Territorial Waters with the Dutch Naval Vessel HNLMS Zeven Provincien (ZPRV). These exercises will also involve a helicopter which will be hovering over the training area.

The exercise will be held within a circular area of 3 Nautical Mile Radius, centered on:

	Latitude (N)	*Longitude (E)*	
A)	036° 01. 60'	014° 30. 00'	- East Coast
B)	035° 56. 40'	014° 36. 00'	- East Coast

C) 035° 45. 00' 014° 38. 80' - Kosta tax-Xlokk
D) 035° 43. 20' 014° 24.50' - Kosta tal-Lbiċ

Il-post eżatt se jkun determinat fil-jum tal-eżerċizzju skont il-kundizzjonijiet tat-temp.

L-eżerċizzju se jsir nhar:

1) It-Tnejn 12 ta' Mejju 2014 bejn it-8.00 a.m. u l-5.00 p.m. (06.00 hrs u 15.00 hrs - UTC)

2) It-Tlieta 13 ta' Mejju 2014 bejn it-8.00 a.m. u l-5.00 p.m. (06.00 hrs u 15.00 hrs - UTC)

Minħabba dan ta' hawn fuq, il-baħħara u operaturi ta' bastiment huma avżati biex joqogħdu attenti, jgħaddu b'veloċità baxxa u jżommu tal-anqas mitejn metru bogħod miż-żona.

Charts affettwati: BA 194, 2124, 165

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Pożizzjoni ta' *Rubble and Ashlar Wall Builder* fid-Direttorat tal-Parks u l-Inizjattivi fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata s-7 ta' Mejju, 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur għas-Servizzi Korporattivi f'isem is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Rubble and Ashlar Wall Builder* fid-Direttorat tal-Parks u l-Inizjattivi fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima. Din is-sejħa hija konnessa mal-implimentazzjoni tal-proġett LIFE12 NAT/MT/000182 *Soil Stabilisation measures to protect annex I habitats in Buskett-Girgenti Natura 2000 site*. Il-proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm LIFE. Din il-pożizzjoni se tkun ko-finanzjata mill-Programm LIFE.

Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Rubble and Ashlar Wall Builder* fid-Direttorat tal-Parks u l-Inizjattivi, li jista' jiġi mġedded għal

C) 035° 45. 00' 014° 38. 80' - South East Coast
D) 035° 43. 20' 014° 24.50' - South West Coast

The exact location will be determined on the day depending on the weather conditions.

The exercise will be held on:

1) Monday 12th May 2014 between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. (06.00 hrs and 15.00 hrs - UTC)

2) Tuesday 13th May 2014 between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. (06.00 hrs and 15.00 hrs - UTC)

In view of the above mariners are advised to give the exercise area a wide berth and comply with any instructions given by AFM patrol craft in the area.

Charts affected: BA 194, 2124, 165

9th May, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Position of Rubble and Ashlar Wall Builder in the Parks and Initiatives Directorate in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

(Capacity building approval dated 7th May, 2014)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director Corporate Services on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change invites applications for the position of Rubble and Ashlar Wall Builder in the Parks and Initiatives Directorate in the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change. This call is being issued in relation to the implementation of project LIFE12 NAT/MT/000182 "Soil Stabilisation measures to protect annex I habitats in Buskett-Girgenti Natura 2000 site". This project is part-financed by the European Union under the LIFE programme. The position will be co-financed by the LIFE programme.

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as a Rubble and Ashlar Wall Builder in the Parks and Initiatives Directorate, which may be renewed

perjodi oħra. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Rubble and Ashlar Wall Builder* matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha tterminat.

2.2 Din il-pożizzjoni hija marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew tkomplija ta' biċċa xogħol speċifika, u għaldaqstant dan jikkostitwixxi raġuni oġġettiva skont Regolament 7(4) ta' L.S. 452.81.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Rubble and Ashlar Wall Builder* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 17 (ekwivalenti għal EUR 12,528 fl-2014).

Dmirijiet

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Rubble and Ashlar Wall Builder* jinkludu li:

i. tibni u ssewwi ħitan tas-sejjieħ u ħitan mibnija b'važi tal-ġebel jew kantuni mingħajr superviżjoni;

ii. tagħżel u tiżmarra l-ġebel bl-użu ta' għodda tradizzjonali;

iii. tħaffer u tibni l-pedamenti għall-bini tal-ħitan tas-sejjieħ u ħitan mibnija b'važi tal-ġebel jew kantuni skont kif meħtieġ;

iv. taħdem fuq ħitan tas-sejjieħ u ħitan mibnija b'važi tal-ġebel jew kantuni ta' għamla u għoli diversi kif meħtieġ;

v. taħdem f'postijiet fil-miftuħ matul is-sena kollha;

vi. tibni ħitan, inkluż ħitan tas-sejjieħ u ħitan mibnija b'važi tal-ġebel jew kantuni ta' għelieqi, ġonna eċċ;

vii. tiksi ġebel permezz ta' għodda tal-idejn skont il-ħtieġa u skont il-prattika tas-sengħa;

viii. tista' tkun meħtieġa li twaqqa' ħitan eżistenti;

ix. tagħmel xi xogħol ieħor konness ma' din is-sengħa u mat-tisbiħ tal-ambjent;

x. dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tal-Proġett Life+ *Saving Buskett*, skont struzzjonijiet mogħtija mill-*Project Manager* jew il-kapijiet rispettivi;

xi. twettaq dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

for further periods. Unsatisfactory performance as Rubble and Ashlar Wall Builder during the assignment period will lead to termination of the assignment

2.2 Since this position is time-barred or linked to the completion of a specific task, such constitutes an objective reason in terms of Regulation 7(4) of S.L. 452.81.

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Rubble and Ashlar Wall Builder is equivalent to the maximum point of Salary Scale 17 (equivalent to EUR 12,528 in 2014).

Duties

4. The duties of Rubble and Ashlar Wall Builder include:

i. building and repairing rubble and ashlar walls without supervision;

ii. selecting and shaping stones with traditional hand tools;

iii. excavating and laying of rubble and ashlar wall foundations as necessary;

iv. working on the various shapes and heights of rubble and ashlar walls as required;

v. working in the open countryside all year round;

vi. erecting walls, including rubble and ashlar walls of fields, gardens etc.;

vii. facing stones with hand tools as necessary in accordance with good trade practice;

viii. may be required to demolish existing walls;

ix. performing other work related to this skill and the embellishment of the man-made environment;

x. performing any other duties according to the exigencies of the Life+ Project, Saving Buskett, as directed by the Project Manager or respective Heads.

xi. any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(ċ) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiż terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintlab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija jew dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom kwalifika rikonoxxuta, fl-Livell 2 tal-MQF, fil-bini ta' ħitan tas-sejjieħ u ħitan li jinbnew b'važi tal-ġebel jew kantuni, jew kwalifika xierqa, kumparabbli u rikonoxxuta, flimkien ma' sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relevanti; jew

(b) Uffiċjali Pubbliċi b'ħames (5) snin esperjenza ta' xogħol relevanti

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese or English languages;

(iii) (a) in possession of a recognised qualification at MQF Level 2 in rubble and ashlar wall building, or an appropriate, recognised, comparable qualification, plus two (2) years relevant work experience; or

(b) Public Officers with five (5) years relevant work experience.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew appovati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa ghall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorita' oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jridu joqogħdu għal test prattiku u għal intervista minn Bord ta' Għażla biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni. Huma biss dawk il-kandidati li jiksbu mill-inqas 50% tal-marki allokati għat-test prattiku li jkunu jistgħu joqogħdu għall-intervista.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur għas-Servizzi Korporattivi (Att: Fergħa tar-Riżorsi Umani) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

7. Eligible applicants will be required to sit for a practical test and will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post. Only candidates who obtain at least 50% of the marks allocated for the practical test will qualify for the interview.

Submission of applications

8. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received by the Director Corporate Services (Attn: Human Resources Branch) at the Ministry for Sustainable Development, the Environment

Klima, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Mejju, 2014. L-applikazzjonijiet jistgħu wkoll jiġu sottomessi permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet applikabbli oħrajn;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabilità;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;
eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-Resourcing, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=371) jew jinkisbu mid-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi (Att: Fergħa tar-Riżorsi Umani) fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u t-Tibdil fil-Klima, 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet l-indirizz tal-*email* tad-Direttorat riċeventi huwa (recruitment.msdec@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

and Climate Change, 6, Triq Ħal Qormi, St Venera SVR 1301 by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May, 2014. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date of this call for applications as shown above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

other applicable conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=371) or may be obtained from the Corporate Services Directorate (Attn. Human Resources Branch Branch), Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change, 6, Triq Ħal Qormi, St Venera SVR 1301. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the email address of the receiving Directorate is (recruitment.msdec@gov.mt).

9th May, 2014

LIFE+: Soil stabilisation measures to protect Annex I habitats
in Buskett Girgenti – Natura 2000 site
01/07/2013 – 31/05/2018
Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
permezz tal-istrument finanzjarju LIFE+
Rata ta' ko-finanzjament: 50% Fondi tal-UE; 50% Fondi Nazzjonali

LIFE+: Soil stabilisation measures to protect Annex I habitats
in Buskett Girgenti – Natura 2000 site
01/07/2013 – 31/05/2018
This project is part-financed by the European Union through the LIFE+ financial instrument
Co-financing rate: 50% EU Funds; 50% National Funds

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Post ta' *General Practitioner Trainee*
fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata 7 ta' Mejju 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur (Prattiki tar-Riżorsi Umani) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *General Practitioner Trainee* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Il-ħatra ta' *General Practitioner Trainee* hi fuq bażi ta' kuntratt definit għal perjodu ta' erba' (4) snin servizz.

2.2 Is-salarju ta' *General Practitioner Trainee* huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 8 li tibda mit-tielet tarġa fi Skala ta' Salarju 8, li preżentament hi €20,448.68 fis-sena, b'żieda ta' €486.83 sa massimu ta' €22,396.00 kif ukoll *Specialization Allowance* ta' €3,500 fis-sena, li titħallas f'pagamenti kull tliet xhur b'arretrati.

2.3 Persuna magħżula li waqt il-perjodu tal-kuntratt tissodisfa l-kriterji stabbiliti għall-ispeċjalità relevanti, kif speċifikat fil-kurrikulu u l-esiġenzi ta' taħriġ rispettivi ta' kull speċjalità kif approvati mill-Kumitat għall-Approvazzjoni dwar Speċjalisti ta' Malta. u kemm-il darba tkun ħadmet b'mod sodisfaċenti, tinħatar *General Practitioner Trainee 2* u titqiegħed f'mhux inqas mit-tielet tarġa ta' Skala ta' Salarju 7 li preżentament hi €21,872.32 fis-sena, li jiżdied b'€531.17 fis-sena sa massimu ta' €23,997.00 flimkien ma' *Specialisation Allowance* ta' €4,500 fis-sena, li titħallas f'pagamenti kull tliet xhur b'lura.

2.4 Persuna maħtura titħalla teżerċita l-professjoni privatement kemm-il darba:

(a) dan isir strettament barra mill-ħinijiet ufficjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

Dmirijiet

3.1 Id-dmirijiet ta' *General Practitioner Trainee* jinkludu:

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

Post of General Practitioner Trainee
in the Ministry for Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 7th May 2014)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director (Human Resources Practices) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the post of General Practitioner Trainee in the Ministry for Energy and Health (Health).

Terms and Conditions

2.1 The appointment of a General Practitioner Trainee shall be on the basis of a four (4) year definite contract.

2.2 The salary for the post of General Practitioner Trainee is equivalent to Salary Scale 8, starting from the third step of Salary Scale 8, currently €20,448.68 per annum, rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €22,396.00 together with a Specialization Allowance of €3,500 per annum, which shall be paid in three-monthly installments in arrears.

2.3 An appointee who satisfies the criteria established for the relevant specialty, as specified in the respective training curriculum and exigencies of each specialty as approved by the Specialist Accreditation Committee of Malta during the contract period will, subject to satisfactory performance, be appointed General Practitioner Trainee 2 and shall be placed in not less than the third step of Salary Scale 7, which currently is €21,872.32 per annum, rising by annual increments of €531.17 up to a maximum of €23,997.00 together with a Specialization Allowance of €4,500 per annum, which shall be paid in three-monthly installments in arrears.

2.4 Appointees will be allowed to undertake private practice provided that:

(a) it is carried out strictly outside official working hours; and

(b) it does not interfere or conflict with the official duties or the exigencies of the service.

Duties

3.1 The duties of General Practitioner Trainee include:

(a) li taħdem fid-Dipartiment tal-Kura tas-Saħħa Primarja fil-Ministeru għall Enerġija u s-Saħħa (Saħħa). Hi tkun taħdem il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun responsabbli direttament lejn il-Konsulent inkarigat.

(b) li tieħu sehem fl-attivijatjiet edukattivi organizzati fi ħdan id-Dipartiment tal-Kura tas-Saħħa Primarja;

(c) li ttemm b'suċċess ir-rekwiżiti speċifikati fil-kurrikulu u l-esiġenzi ta' taħriġ rispettivi ta' kull speċjalità kif approvati mill-Kumitat għall-Approvazzjoni dwar Speċjalisti ta' Malta;

(d) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(e) li tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jintalbu li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi ipprovduti għall-Anzjani.

3.3 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on-call* skont roster stabbilit li jista' jinkludi dmirijiet ta' bil-lejl. Dan ir-roster jieħu inkonsiderazzjoni l-ħtiġiet tat-taħriġ kif applikabbli minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skont ir-rati approvati. Erba' sigħat ta' *protected time* bil-ħlas ikunu allokati għal taħriġ ta' wara l-gradwazzjoni.

3.4 Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post jistgħu jinkisbu mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani tal-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f' Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, li jista' jiġi kkuntattjat ukoll permezz ta' *email* fuq (recruitment.meh@gov.mt).

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(a) to work in the Department of Primary Health Care within the Ministry for Energy and Health (Health). He/she will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly accountable to the Consultant in charge;

(b) to participate in academic activities organized within the Department of Primary Health Care;

(c) to successfully complete the requirements specified in the respective training curriculum and exigencies of each Specialty as approved by the Specialist Accreditation Committee of Malta;

(d) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(e) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2. Selected candidates may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

3.3. The appointee may be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays. Four hours per week paid protected time will be allocated for postgraduate training purposes.

3.4. Further details of the job description of the post may be obtained from the Human Resources Practices Directorate of the Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, which may also be contacted by email at (recruitment.meh@gov.mt).

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages.

(iii) (a) ikollhom reġistrazzjoni sħiħa mal-Kunsill Mediku ta' Malta u

(iii) (a) be fully registered with the Medical Council;

(b) ikollhom il-*Foundation Achievement of Competence Document (FADC)* maħruġ mill-*Malta Foundation School* jew kwalifika li hi meqjusa mill-*Malta Foundation School* bħala xierqa, rilevanti u komparabbli .

(b) be in possession of a warrant and the Foundation Achievement of Competence Document (FADC) issued by the Malta Foundation School or a qualification which is deemed by the Malta Foundation School to be appropriate, relevant and comparable.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta'

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven

xogħol rilevanti u ppruvata u evidenza ta' *continued medical education* u riċerka.

4.3. L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

4.4. Applikazzjonijiet ikunu kkunsidrati wkoll minn kandidati li bħalissa m'għandhomx ir-reġistrazzjoni mal-Kunsill Mediku ta' Malta kif rikjest f'para 4.1.(iii)(a) U/JEW il-*warrant* u l-*Foundation Achievement of Competence Document (FADC)* rikjest f'para 4.1.(iii)(b), dment li jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija f'paragrafu 4.1 (i), (ii) u (iv), u li jkollhom ir-rekwiżiti indikati f'paragrafu 4.1.(iii) sal-aħħar ta' Jannar 2015. Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jippreżentaw ir-reġistrazzjoni indikata f'paragrafu 4.1(iii) qabel il-ħatra. Aktar minhekk, qed jiġi nnutat li kandidati eliġibbli taħt dan il-paragrafu jingħataw il-ħatra ladarba l-lista tal-applikanti magħżula skont paragrafu 4.1 tkun eżawrita, dment li jkun għad fadal vakanzi.

4.5 Kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.4. huma mitluba li juru b'sodisfazzjon għall-Bord tal-Għażla li kienu/huma rreġistrati f'kors li jwassalhom fi żmien suffiċjenti biex jiksbu kwalifika li tagħmilha possibbli li jottjenu r-rekwiżiti indikati f'Paragrafu 4.1(iii) sal-aħħar ta' Jannar 2015. Kandidati li mhumiex irreġistrati b'dan il-mod jitqiesu bħala ineliġibbli.

4.6 F'każ ta' kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.5, jekk ma jkunux ġabu r-reġistrazzjoni rikjesta f'paragrafu 4.1.(iii) sad-data li jkun hemm vakanza, jiġi riservat id-dritt li jinħatar il-kandidat/a li tissodisfa r-rekwiżiti ta' para 4.1 (iii) li jmiss. Minkejja dan, hu/hi żżomm postu/postha fl-ordni ta' mertu f'każ li tinħoloq vakanza oħra.

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla għal kull speċjalità biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

relevant work experience and evidence of continued medical education and research.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

4.4 Applications will also be considered from candidates who are currently not in possession of the registration with the Medical Council (Malta) required in para 4.1.(iii)(a) AND/OR the warrant and the Foundation Achievement of Competence Document (FADC) required in para 4.1.(iii)(b), provided that they satisfy the requirements stated in paragraph 4.1 (i), (ii) and (iv), and that they will be in possession of the requirements indicated at 4.1.(iii) by the end of January 2015. If selected, such candidates must produce the registration, warrant and document indicated at paragraph 4.1(iii) before appointment. Furthermore, it is noted that candidates eligible under this paragraph will only be appointed once the list of successful applicants eligible under paragraph 4.1. is exhausted, provided vacancies are available.

4.5 Candidates applying under paragraph 4.4. are required to demonstrate to the satisfaction of the Selection Board that they were/are enrolled in a course which will qualify them in sufficient time to obtain a qualification which would make it possible to acquire the requirements indicated in paragraph 4.1(iii) by the end of January 2015. Candidates who are not so enrolled will be considered to be ineligible.

4.6 In the case of candidates applying under paragraph 4.5, should they not have yet obtained the requirements indicated at 4.1(iii) by the time a vacancy becomes available, the right is reserved to appoint the next candidate who satisfies the requirements indicated at 4.1 (iii). Nevertheless, he/she will retain his or her position in the order of merit in case additional vacancies arise.

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6.1 A Selection Board for each specialty will assess eligible applicants to determine their suitability for the post.

6.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-assessjar. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*noticeboard* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), u jkun validu għal sitt (6) xhur minn meta jkun ippubblikat.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7.1 L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (Prattiki tar-Riżorsi Umani), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju 2014. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

7.2. Applikanti li beħsiebhom japplikaw ukoll għall-post ta' *Basic Specialist Trainee*, li qed jiġi rreklamat f'sejħa għall-applikazzjonijiet separata, għandhom jagħtu indikazzjoni tal-preferenza tagħhom għall-post ta' *General Practitioner Trainee* fil-Formola ta' Dikjarazzjoni rilevanti, li tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Ministeru f'dan l-indirizz: (http://ehealth.gov.mt) flimkien mal-ispeċjalitajiet magħżula mill-post ta' *Basic Specialist Trainee*, f'ordni wieħed ta' preferenza. Madankollu, formola tal-applikazzjoni separata, flimkien mad-dokumentazzjoni relevanti, għandha tiġi sottomessa għall-post ta' *General Practitioner Trainee* u għal kull speċjalità fis-sejħa ta' *Basic Specialist Trainee*.

7.3 Qed jiġi nnutat li fil-każ li ma tiġix irċevuta Formola ta' Dikjarazzjoni mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, il-Ministeru jirriserva d-dritt li jassenja persuna magħżula fi speċjalità skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabilità;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;
proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jistgħu jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://

6.2 The result of the assessment will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Energy and Health (Health), and will be valid for six (6) months from publication.

Submission of applications

7.1 Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience, will be received by the Director (Human Resources Practices), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May 2014. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

7.2. Applicants who also intend to apply for the post of Basic Specialist Trainee, which is being advertised in a separate call for applications, must rank the post of General Practitioner Trainee in the appropriate Declaration Form, which may be accessed on the Ministry's website at: (http://ehealth.gov.mt), together with all chosen Basic Specialist Trainee specialties, in a single order of preference. However, a separate application form, together with supporting documentation, should be submitted for the post of General Practitioner Trainee and for each specialty under the call of Basic Specialist Trainee.

7.3. It is noted that in the event that a complete Declaration Form is not received by the Human Resources Practices Directorate by the closing time and date of this call for applications, the Ministry reserves the right to assign a successful applicant to a specialty in accordance with the exigencies of the Public Service.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
submission of recognition statements in respect of qualifications;
publication of the result;
medical examination;
the process for the submission of petitions concerning the result;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address (http://pahro.gov.

pahro.gov.mt/file.aspx?f=359) jew jinkisbu mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani, Ministeru għall Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356-2299 2604 filwaqt li l-*email* huwa (recruitment.meh@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Post ta' *Basic Specialist Trainee* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata s-7 ta' Mejju, 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur (Prattiki tar-Riżorsi Umani) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Basic Specialist Trainee* fil-Ministeru għall-Energija u s-Saħħa (Saħħa).

1.2 Vakanzi jeżistu fl-ispeċjalitajiet li ġejjin:

a) Mediċina tal-Aċċidenti u Emerġenza
b) Anesteżija u Kura Intensiva
c) Ħematoloġija
d) Istoloġija inkluż is-Sitopatoloġija
e) *Medical Imaging*
f) Mediċina
g) Ostetriċja u Ġinekoloġija
h) Pedjatrija
i) Psikjatrija
j) Kirurġija

Termini u Kundizzjonijiet

2.1 Il-ħatra ta' *Basic Specialist Trainee* hi fuq bażi ta' kuntratt definit għal perjodu ta' erba' (4) snin servizz.

2.2 Is-salarju ta' persuna fil-grad ta' *Basic Specialist Trainee* huwa ekwivalenti għal Skala 8, u jibda mit-tielet tarġa fi Skala ta' Salarju 8, li preżentament hi €20,448.68 fis-sena, b'żieda ta' €486.83 sa massimu ta' €22,396.00 kif ukoll *Specialization Allowance* ta' €3,500 fis-sena, li titħallas f'pagamenti kull tliet xhur b'arretrati.

mt/file.aspx?f=359) or may be obtained from the Human Resources Practices Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356-2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh@gov.mt).

9th May, 2014

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

Post of Basic Specialist Trainee in the Ministry for Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 7th May 2014)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director (Human Resources Practices) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Health (Health), invites applications for the post of Basic Specialist Trainee in the Ministry for Energy and Health (Health).

1.2 Vacancies exist in the following specialties:

a) Accident and Emergency Medicine
b) Anaesthesia and Critical Care
c) Haematology
d) Histopathology including Cytopathology
e) Medical Imaging
f) Medicine
g) Obstetrics and Gynaecology
h) Paediatrics
i) Psychiatry
j) Surgery

Terms and Conditions

2.1 The appointment of a Basic Specialist Trainee shall be on the basis of a four (4) year definite contract.

2.2 The salary for the post of Basic Specialist Trainee is equivalent to Scale 8, starting from the third step of Salary Scale 8, currently €20,448.68 per annum, rising by annual increments of €486.83 up to a maximum of €22,396.00 together with a Specialization Allowance of €3,500 per annum, which shall be paid in three-monthly installments in arrears.

2.3 Persuna magħżula li waqt il-perjodu tal-kuntratt tissodisfa l-kriterji stabbiliti għall-ispeċjalità relevanti, kif specifikat fil-kurrikulu u l-esiġenzi ta' taħriġ rispettivi ta' kull speċjalità kif approvati mill-Kumitat għall-Approvazzjoni dwar Speċjalisti ta' Malta, u kemm-il darba tkun ħadmet b'mod sodisfaċenti, tinħatar *Basic Specialist Trainee 2* u qiegħed f'mhux inqas mit-tielet tarġa ta' Skala ta' Salarju 7 li preżentament hi €21,872.32 fis-sena, li jiżdied b'€531.17 fis-sena sa massimu ta' €23,997.00 flimkien ma' *Specialisation Allowance* ta' €4,500 fis-sena, li titħallas f'pagamenti kull tliet xhur b'lura.

2.4 Persuna maħtura titħalla teżerċita l-professjoni privatement kemm-il darba :

(a) Dan isir strettament barra mill-ħinijiet ufficjali tax-xogħol tagħha; u

(b) Dan ma jfixkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-eżiġenzi tas-servizz.

Dmirijiet

3.1 Id-dmirijiet ta' *Basic Specialist Trainee* jinkludu:

(a) li taħdem fid-Dipartiment rispettiv fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa). Hi tkun taħdem il-ħin kollu taħt is-superviżjoni tas-superjuri tagħha u tkun responsabbli direttament lejn il-Konsulent inkarigat;

(b) li tieħu sehem fl-attivijatjiet edukattivi organizzati fi ħdan id-Dipartiment rispettiv;

(c) li ttemm b'suċċess ir-rekwiżiti speċifikati fil-kurrikulu u l-esiġenzi ta' taħriġ rispettivi ta' kull speċjalità kif approvati mill-Kumitat għall-Approvazzjoni dwar Speċjalisti ta' Malta;

(d) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(e) li tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

3.2 Kandidati magħżula jistgħu jintalbu li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

3.3 Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa tipprovdi servizz residenti *on-call* skont roster stabbilit li jista' jinkludi dmirijiet ta' bil-lejl. Dan ir-*roster* jieħu inkonsiderazzjoni l-ħtiġiet tat-taħriġ kif applikabbli minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn

2.3 An appointee who satisfies the criteria established for the relevant specialty, as specified in the respective training curriculum and exigencies of each specialty as approved by the Specialist Accreditation Committee of Malta during the contract period will, subject to satisfactory performance, be appointed Basic Specialist Trainee 2 and shall be placed in not less than the third step of Salary Scale 7, which currently is €21,872.32 per annum, rising by annual increments of €531.17 up to a maximum of €23,997.00 together with a Specialization Allowance of €4,500 per annum, which shall be paid in three-monthly installments in arrears.

2.4 Appointees will be allowed to undertake private practice provided that:

(a) It is carried out strictly outside official working hours; and

(b) It does not interfere or conflict with the official duties or the exigencies of the service.

Duties

3.1 The duties of Basic Specialist Trainee include:

(a) to work in the respective Department within the Ministry for Energy and Health (Health). He/she will work at all times under the supervision of his/her seniors and will be directly accountable to the Consultant in charge;

(b) to participate in academic activities organized within the respective Department;

(c) to successfully complete the requirements specified in the respective training curriculum and exigencies of each Specialty as approved by the Specialist Accreditation Committee of Malta;

(d) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(e) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

3.2 Selected candidates may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

3.3 The appointee may be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which may include night duty. This roster will take into consideration training requirements as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service.

erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Ħdud u Btajjel Pubbliċi jitħallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skont irrati approvati. Erba' sigħat ta' *protected time* bil-ħlas ikun allokat għal taħriġ ta' wara l-gradwazzjoni.

3.4 Aktar dettalji dwar id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post jistgħu jinkisbu mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani tal-Ministeru (Saħħa) għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f' Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, li jista' jiġi kkuntattjat ukoll permezz ta' *email* fuq (recruitment.meh@gov.mt).

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

4.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (ċ), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw status ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u

Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays. Four hours per week paid protected time will be allocated for postgraduate training purposes.

3.4 Further details of the job description of the post may be obtained from the Human Resources Practices Directorate (Health) of the Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, which may also be contacted by email at (recruitment.meh@gov.mt).

Eligibility requirements

4.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act

leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża.

(iii) (a) ikollhom reġistrazzjoni sħiħa mal-Kunsill Mediku ta' Malta u

(b) ikollhom il-*Foundation Achievement of Competence Document (FADC)* maħruġ mill-*Malta Foundation School* jew kwalifika li hi meqjusa mill-*Malta Foundation School* bħala xierqa, relevanti u komparabbli.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47), filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

4.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak rikjest f'paragrafu 4.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata u evidenza ta' *continued medical education* u riċerka.

4.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-link aktar 'l isfel).

4.4 Fil-każ tal-post ta' *Basic Specialist Trainee* (*Accident and Emergency*) jintlaqgħu wkoll applikazzjonijiet minn kandidati li huma Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi, dment li dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti indikati fil-paragrafi 4.1 (iii) u (iv) u dment li jkollhom il-kapaċità li jikkomunikaw bil-lingwa Ingliża. Dawn il-kandidati jintalbu li jipprovdu evidenza ta' profiċjenza bażika fil-lingwa Maltija sal-aħħar tal-ewwel sena tas-servizz kuntrattwali. Il-ħatra ta' dawn il-kandidati teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

4.5 Applikazzjonijiet ikunu kkunsidrati wkoll minn kandidati li bħalissa m'għandhomx ir-reġistrazzjoni mal-Kunsill Mediku ta' Malta kif rikjest f'para 4.1.(iii)(a) U/JEW il-*warrant* u l-*Foundation Achievement of Competence Document (FADC)* rikjest f'para 4.1.(iii)(b), dment li

and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages.

(iii) (a) be fully registered with the Medical Council (Malta);

(b) be in possession of a warrant and the Foundation Achievement of Competence Document (FADC) issued by the Malta Foundation School or a qualification which is deemed by the Malta Foundation School to be appropriate, relevant and comparable.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

4.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 4.1, have proven relevant work experience and evidence of continued medical education and research.

4.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

4.4 In the case of the post of Basic Specialist Trainee (Accident and Emergency), applications will also be considered from candidates who are Third Country Nationals, provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 4.1 (iii) and (iv) and provided they have the ability to communicate in the English language. Such candidates will be required to provide evidence of basic proficiency in the Maltese language by the end of the first year of the contractual service. The appointment of such candidates would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

4.5 Applications will also be considered from candidates who are currently not in possession of the registration with the Medical Council (Malta) required in para 4.1.(iii)(a) AND/OR the warrant and the Foundation Achievement of Competence Document (FADC) required in para 4.1.(iii)(b), provided that

jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija f'paragrafu 4.1 (i), (ii) u (iv), u li jkollhom ir-rekwiżiti indikati f'paragrafu 4.1.(iii) sal-aħħar ta' Jannar 2015. Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu jippreżentaw ir-reġistrazzjoni indikata f'paragrafu 4.1(iii) qabel il-ħatra. Aktar minhekk, qed jiġi nnutat li kandidati eliġibbli taħt dan il-paragrafu jingħataw il-ħatra ladarba l-lista tal-applikanti magħżula skont paragrafu 4.1 tkun eżawrita, dment li jkun għad fadal vakanzi.

4.6 Kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.5. huma mitluba li juru b'sodisfazzjon għall-Bord tal-Għażla li kienu/huma rreġistrati f'kors li jwassalhom fi żmien sufiċjenti biex jiksbu kwalifika li tagħmilha possibbli li jottjenu r-rekwiżiti indikati f'Paragrafu 4.1(iii) sal-aħħar ta' Jannar 2015. Kandidati li mhumiex irreġistrati b'dan il-mod jitqiesu bħala ineliġibbli.

4.7 F'każ ta' kandidati li japplikaw bis-saħħa ta' paragrafu 4.5., jekk ma jkunux ġabu r-reġistrazzjoni rikjesta f'paragrafu 4.1.(iii) sad-data li jkun hemm vakanza, jiġi riservat id-dritt li jinħatar il-kandidat/a li tissodisfa r-rekwiżiti ta' para 4.1.(iii) li jmiss. Minkejja dan, hu/hi żżomm postu/postha fl-ordni ta' mertu f'każ li tinħoloq vakanza oħra.

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

5.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

5.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

6.1 L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla għal kull speċjalità biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-post.

6.2 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat tal-assessjar. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), u jkun validu għal sitt (6) xhur minn meta jkun ippubblikat.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

7.1 L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttur (Prattiki tar-Riżorsi Umani) (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, it-

they satisfy the requirements stated in paragraph 4.1 (i), (ii) and (iv), and that they will be in possession of the requirements indicated at 4.1.(iii) by the end of January 2015. If selected, such candidates must produce the registration, warrant and document indicated at paragraph 4.1(iii) before appointment. Furthermore, it is noted that candidates eligible under this paragraph will only be appointed once the list of successful applicants eligible under paragraph 4.1. is exhausted, provided vacancies are available.

4.6 Candidates applying under paragraph 4.5. are required to demonstrate to the satisfaction of the Selection Board that they were/are enrolled in a course which will qualify them in sufficient time to obtain a qualification which would make it possible to acquire the requirements indicated in paragraph 4.1(iii) by the end of January 2015. Candidates who are not so enrolled will be considered to be ineligible.

4.7 In the case of candidates applying under paragraph 4.5., should they not have yet obtained the requirements indicated at 4.1.(iii) by the time a vacancy becomes available, the right is reserved to appoint the next candidate who satisfies the requirements indicated at 4.1.(iii). Nevertheless, he/she will retain his or her position in the order of merit in case additional vacancies arise.

Submission of supporting documentation

5.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

5.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

6.1 A Selection Board for each specialty will assess eligible applicants to determine their suitability for the post.

6.2 The result of the assessment will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Energy and Health (Health), and will be valid for six (6) months from publication.

Submission of applications

7.1 Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Director (Human Resources Practices) (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 30th May, 2014.

30 ta' Mejju, 2014. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

7.2 Applikanti għandhom jindikaw b'mod ċar għal liema mill-ispeċjalitajiet indikati f'paragrafu 1 qed japplikaw, u jniżżluhom fl-ordni ta' preferenza fil-Formola ta' Dikjarazzjoni li tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Ministeru f'dan l-indirizz: (http://ehealth.gov.mt). Applikanti li beħsiebhom japplikaw ukoll għall-post ta' *General Practitioner Trainee*, li qed jiġi rreklamat f'sejħa għall-applikazzjonijiet separata, għandhom jinkludu din l-ispeċjalità fil-formola ta' Dikjarazzjoni hawn fuq imsemmija f'ordni wieħed ta' preferenzi. Barra minn dan, fil-każ ta' applikanti li jixtiequ japplikaw għal iktar minn speċjalità waħda, formola separata tal-applikazzjoni, flimkien mad-dokumentazzjoni rilevanti, għandha tiġi sottomessa għal kull speċjalità li qed japplikaw għaliha.

7.3 Qed jiġi nnutat li fil-każ li ma tiġix irċevuta Formola ta' Dikjarazzjoni mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani (Saħħa) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, il-Ministeru jżomm id-dritt li jassenja persuna magħżula fi speċjalità skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

8. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għall-:

perjodu ta' prova u kundizzjonijiet oħra;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabilità;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
eżami mediku;
proċess sabiex tiġi sottomessa petizzjoni dwar ir-riżultat;

aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359 jew jinkisbu mid-Direttorat għall-Prattiki tar-Riżorsi Umani (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356-2299 2604 filwaqt li l-*email* huwa (recruitment.meh@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

7.2 Applicants must indicate clearly which of the specialties indicated in paragraph 1 they are applying for, and list them in order of preference in the appropriate Declaration Form which may be accessed on the Ministry's website at: (http://ehealth.gov.mt). Applicants who also intend to apply for the post of General Practitioner Trainee, which is being advertised in a separate call for applications, must include this specialty on the abovementioned Declaration Form in a single order of preference. Furthermore, in the case of applicants who wish to apply for more than one specialty, a separate application form, together with supporting documentation, must be submitted for each specialty applied for.

7.3 It is noted that in the event that a complete Declaration Form is not received by the Human Resources Practices Directorate (Health) by the closing time and date of this call for applications, the Ministry reserves the right to assign a successful applicant to a specialty in accordance with the exigencies of the Public Service.

Other general provisions

8. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the probationary period and other conditions;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
submission of recognition statements in respect of qualifications;
publication of the result;
medical examination;
the process for the submission of petitions concerning the result;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address http://pahro.gov.mt/file.aspx?f=359 or may be obtained from the Human Resources Practices Directorate (Health), Ministry for Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356-2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh@gov.mt).

9th May, 2014

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Graduate Trainee*
Estate and Works – bi grad fl-Arkitettura

L-Università tilqa' applikazzjonijiet mingħand gradwati li jridu jiffamiljarizzaw ruħhom mal-ħidma amministrattiva tal-Università u li jiksbu esperjenza f'pożizzjoni amministrattiva inizjalment fuq perjodu ta' *trainee* ta' tnax-il xahar, estiżi kull sena għal perijodu massimu ta' erba' snin.

L-applikanti għandu jkollhom l-ewwel grad b'minimu ta' klassifikazzjoni ta' *second class upper* fl-Arkitettura. Esperjenza ta' xogħol preċedenti titqies bħala vantaġġ.

Graduate Trainees jitħallsu b'salarju ta' €16,844 b'żidiet ta' €375 fis-sena għal €19,094.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, u kopja waħda ta' ċertifikati.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard mill-Ġimgħa, 16 ta' Mejju, 2014.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Id-9 ta' Mejju, 2014

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Graduate Trainee
Estate and Works – with a degree in Architecture

The University invites applications from graudates seeking to acquaint themselves with the administrative work of the University in the Estate and Works and to gain experience in an administrative position over an initial trainee period of twelve months, extended annually for a maximum period of four years.

Applicants must be in possession of a first degree with a minimum of a second class upper classification obtained in architecture. Previous work experience will be considered an asset.

Graduate Trainees will receive a salary of €16,844 rising by annual increments of €375 up to €19,094.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt) together with a copy of their curriculum vitae, and one set of copy of their certificates.

Applications should be received by Friday, 16th May 2014.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or on the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

9th May, 2014

KUNSILL LOKALI ĦAL LIJA

Post ta' Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali Ħal Lija jgħarraf li l-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv hija vakanti.

Il-persuni kollha eliġibbli (Segretarji Eżekuttivi li jservu fil-Kunsilli Lokali, Kumitat Reġjonali u AKL, u persuni li jkunu kkwalifikaw bħala Segretarji Eżekuttivi Prospettivi) jistgħu japplikaw fuq il-formola tal-applikazzjoni li tista' titniżżel mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Gvern Lokali: (www.dlg.gov.mt) u għandha tiġi indirizzata kif ġej:

Is-Sindku
(Vakanza Segretarju Eżekuttiv)
Kunsill Lokali Ħal Lija
27, Triq Robert Mifsud Bonnici
Ħal Lija LJA 1403

ĦAL LIJA LOCAL COUNCIL

Post of Executive Secretary

The Ħal Lija Local Council notifies that the post of Executive Secretary is vacant.

All eligible persons (Executive Secretaries serving within the Local Councils and persons who have qualified as prospective Executive Secretaries) may apply on the relevant application form which can be downloaded from the site of the Department of Local Government: (www.dlg.gov.mt) and addressed to:

The Mayor
(Vacancy Executive Secretary)
Ħal Lija Local Council
27, Triq Robert Mifsud Bonnici
Ħal Lija LJA 1403

L-applikazzjoni tista' tintbagħat bil-posta jew titwassal fl-indirizz imsemmi hawn fuq f'envelop magħluq sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014.

Id-9 ta' Mejju, 2014

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

Post ta' Uffiċjal tad-Dwana fid-Dipartiment tad-Dwana fil-Ministeru għall-Finanzi - 2013/2014

L-Ewwel Parti: Eżamijiet bil-Miktub

L-Aġent Direttur tal-Eżamijiet jgħarraf li r-riżultat tal-eżami msemmi ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana u fiċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Ir-Rabat, Għawdex fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-9 ta' Mejju, 2014

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

Eżami għall-Post ta' Messaġġier tal-Qorti fid-Dipartiment tal-Qrati tal-Ġustizzja (Malta) 2014

L-Ewwel Parti - Eżami tal-Kitba

L-Aġent Direttur tal-Eżamijiet jgħarraf li r-riżultat tal-eżami msemmi ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana u fiċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Ir-Rabat, Għawdex fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Applications may be sent by post or delivered at the above address in a sealed envelope by noon of Friday 23rd May 2014.

9th May, 2014

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Post of Customs Officer in the Customs Department in the Ministry for Finance – 2013/2014

Part I - Written Session

The Acting Director of Examinations notifies that the result of the above examination has been published and may be viewed at the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo during office hours.

9th May, 2014

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Post of Court Messenger at the Courts of Justice Department (Malta) - 2014

Part I - Written Session

The Acting Director of Examinations notifies that the result of the above examination has been published and may be viewed at the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana during office hours.

9th May, 2014

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

Scholarships offered by the Government of Turkey 2014
(for Maltese Citizens only)

The Prime Ministry of the Republic of Turkey is offering scholarships under the name of Turkiye Scholarships 2014. These scholarships at Undergraduate level are offered in the following areas:

Medical Sciences, Turkish language and Islamic Theology.

Candidates can apply only for one scholarship programme in accordance with their educational background and academic goals.

The scholarship will cover monthly stipend, full tuition fee, free one year Turkish language course, free state run dormitory accommodation, round-trip air ticket, and health insurance.

Most programmes in Turkish universities are instructed in Turkish. However, some departments and universities offer programmes in English, French or German.

Applicants are required to apply online on (www.turkiyeburslari.org) or (www.trscholarships.org). This website contains also a detailed list of departments, universities and frequently asked questions.

Applicants are to apply through the Ministry for Foreign Affairs Scholarship portal (www.scholarships.gov.mt). Kindly note that this portal requires e-ID certification. E-ID registration details may be obtained from (www.mygov.mt).

Application forms as indicated below should also be submitted to the Scholarships Section at the Ministry for Foreign Affairs, Valletta from 8.30 a.m. to noon and 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

a Curriculum Vitae
a copy of a secondary school diploma or document indicating that the candidate is secondary school senior student;
a certified secondary school transcript indicating courses taken and relevant grades obtained;
MFA Application Form
Online application form (provided at the Turkish website)
A copy of a valid ID card. (passport, national ID, birth certificate etc)
Passport photo

Closing date for these scholarships is by not later than noon of Thursday 15th May, 2014

Successful candidates may be required to enter into a contract to serve the Government or the Private Sector of Malta upon completion.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Parastatal Organisation/employer respectively.

Late applications will not be considered. The Board's decision will be final.

9th May, 2014

DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET (PPCD)

Sejħa għal Proposti ta' Proġetti taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)

L-Awtorità ta' Ġestjoni f'Malta għall-Politika ta' Koeżjoni 2007-2013, id-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet (PPCD) fi ħdan is-Segretarjat Parlamentari għall-Presidenza UE 2017 u għall-Fondi Ewropej fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Implimentazzjoni tal-Manifest Elettorali (MEAIM), tixtieq tgħarraf li tnediet sejħa għal proposti ta' proġetti li jaqgħu taħt l-Assi ta' Prijorità 2: 'Promozzjoni ta' Turiżmu Sostenibbli'.

Din is-sejħa għal proposti hija miftuħa biss għas-Settur: L-iżvilupp tal-Prodott u għas-Settur: L-iżvilupp ta' Niche Market u hija ristretta għal entitajiet pubbliċi[1].

Din is-sejħa hija ristretta għal proġetti li ma għandhomx implikazzjonijiet ta' għajnuna mill-Istat.

It-total indikattiv tal-allokazzjoni finanzjarja għal din is-sejħa huwa ta' €1.5 miljun. L-Awtorità ta' Ġestjoni tikkunsidra żżid l-allokazzjoni finanzjarja ta' din is-sejħa sabiex tuża tfaddil irreġistrat taħt dan l-Assi ta' Prijorità.

PLANNING AND PRIORITIES CO-ORDINATION DIVISION (PPCD)

Call for Project Proposals under the European Regional Development Fund (ERDF)

The Managing Authority for Cohesion Policy 2007-2013 in Malta, the Planning and Priorities Co-ordination Division (PPCD) within the Parliamentary Secretariat for the EU Presidency 2017 and EU Funds, Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto (MEAIM), is hereby launching a call for proposals under Priority Axis 2: 'Promoting Sustainable Tourism'.

This call for proposals is open only for the Focus Area: Product Development and the Focus Area: Niche Market Development and is restricted to public entities[1].

This call is restricted solely to those projects that do not involve State Aid implications.

The total indicative financial threshold of this call is €1.5 million. The Managing Authority will consider increasing the allocation under this call to use any savings registered under this Priority Axis.

Applikanti prospettivi għandhom jieħdu nota li l-Programm Operattiv, l-Applikazzjoni u n-Noti Gwida, kif ukoll aktar informazzjoni se jkunu disponibbli fuq (http://eufunds.gov.mt/opencalls).

Il-proposti għandhom jibqgħu fil-limiti tal-*budget* tas-sejħa, madanakollu l-Awtorità ta' Ġestjoni tirriserva d-dritt li jintgħażlu iktar proġetti jekk tħoss li dan hu xieraq u skont il-miri tal-Programm Operattiv.

Is-sejħa tagħlaq il-Ġimgħa, l-4 ta' Lulju, 2014 f'nofsinhar.

Applikazzjonijiet jintlaqgħu f'dan l-indirizz:
Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet (PPCD)
Triq il-Kukkanja, SVR 1411,
Santa Venera

Għal aktar informazzjoni, se ssir sessjoni ta' informazzjoni nhar il-Erbgħa, it-28 ta' Mejju 2014, mid-9.00 a.m. sal-11.00 a.m.

Il-formola ta' reġistrazzjoni għas-Sessjoni ta' Informazzjoni tista' tinkiseb minn fuq (http://eufunds.gov.mt/opencalls) u għandha tintbagħat fuq (registrations.ppcd@gov.mt) sa mhux iktar tard minn nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014, f'nofsinhar. Il-postijiet huma limitati u għaldaqstant se jkunu riservati skont min japplika l-ewwel. In-numru ta' parteċipanti minn kull organizzazzjoni jista' jkun ristrett skont il-bżonn.

Sadanittant, aktar informazzjoni u dokumentazzjoni ġenerali jistgħu jinkisbu minn fuq is-sit elettroniku tal-PPCD billi tintbagħat *email* fuq (info.ppcd@gov.mt).

[1]Applikanti eliġibbli taħt din is-sejħa huma Ministeri tal-Gvern, Dipartimenti tal-Gvern u entitajiet pubbliċi oħra bl-approvazzjoni tas-Segretarju Permanenti rispettiv. Kunsilli Lokali ma humiex eliġibbli sabiex japplikaw taħt din is-sejħa.

Prospective applicants should note that the Operational Programme I, Application Form and Guidance Notes, as well as further information will be available for download from (http://eufunds.gov.mt/opencalls).

Proposals are to remain within the budget of the call, however, the Managing Authority reserves the right to award more projects, if it deems this appropriate and in line with the targets of the Operational Programme.

The call closes on Friday 4th July, 2014 at noon.

Applications will be received at:
Planning and Priorities Co-ordination Division (PPCD)
Triq il-Kukkanja, SVR 1411,
Santa Venera

For further guidance an information session will be held on Wednesday, 28th May, 2014 from 9.00 a.m. till 11.00 a.m.

The registration form for the Information Session can be downloaded from (http://eufunds.gov.mt/opencalls) and forwarded on (registrations.ppcd@gov.mt) by not later than Friday, 23rd May, 2014 at noon. Places are limited and will be assigned on a first come, first served basis. The number of participants per organisation may be restricted, if necessary.

For generic queries relating to this call or to Cohesion Policy 2007-2013, kindly contact PPCD on the email Helpdesk: (info.ppcd@gov.mt).

[1]Eligible applicants under this call are Government Ministries, Government Departments and other Public Entities, subject to the approval of their respective Permanent Secretaries. Local Councils are not eligible to apply under this call.

Id-9 ta' Mejju, 2014

9th May, 2014

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Sejħa kofinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' Kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Call part-financed by the European Union
European Regional Development Fund
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Għotja ta' *Direct Order*

Il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, L-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf li l-Kuntratt tal-Awditjar tat-Tadam għall-Ipproċessar għas-sena 2013 ingħata lis-Sinjuri Tuning Fork Ltd li offrew kwotazzjoni ta' €2,400 eskluża l-VAT.

Id-9 ta' Mejju, 2014

KUNSILL LOKALI IR-RABAT (GĦAWDEX)

Il-Kunsill Lokali tar-Rabat, Città Victoria jgħarraf lis-sidien tal-kjosks li jbiegħu l-ġelat minn Pjazza Indipendenza waqt il-ġranet tal-festa ta' Santa Marija, li skont l-Att dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ (Kap. 441) u l-Att dwar il-Kunsilli Lokali (Kap. 363), il-postijiet ta' dawn il-kjosks se jiġu assenjati skont kif jiġu assenjati fil-festa ta' San Ġorġ. Dan se jsir minn din is-sena.

Id-9 ta' Mejju, 2014

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi l-ebda avviżi ġodda ma ġew ippubblikati f'din l-edizzjoni tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta.

Lista tal-avviżi kurrenti tinsab permezz tas-sit tad-Dipartiment fuq (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq is-sit tad-Dipartiment tal-Kuntratti, (http://www.contracts.gov.mt). L-offerenti huma avżati li mill-istess sit, jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, bla ħlas. Tinħtieġ reġistrazzjoni sabiex isir użu tas-servizzi elettroniċi tad-Dipartiment: iktar informazzjoni tinsab fuq (http://www.contracts.gov.mt/help?l=2). Is-sit jipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skont l-AL296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward l-għoti

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Award of Direct Order

The Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that it is awarding the Direct Order for the Audit on Tomatoes for Processing for the year 2013 to Messrs Tuning Fork Ltd who offered a quotation of €2,400 excluding VAT.

9th May, 2014

IR-RABAT (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Rabat, Città Victoria Local Councils notifies kiosk owners selling ice-cream in Independence Square during the feast of Santa Marija that according to the Trading Licences Act (Cap. 441) and the Local Councils Act (Cap. 363), these kiosks will be assigned as they are usually assigned during the feast of St. George. This will take place as from this year.

9th May, 2014

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that no new advertisements have been published in this edition of the Malta Government Gazette.

A list of all current advertisements is available from the Department's website (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Tender documents are only obtainable from the website of the Department of Contracts, (http://www.contracts.gov.mt). Tenderers are reminded that from this website, they can download preview documents for free. Registration is required in order to make use of the electronic services of the Department: more information is available from (http://www.contracts.gov.mt/help). The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

9th May, 2014

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be

ta' kuntratti pubblikati se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment (http://www.contracts.gov.mt).**

Id-9 ta' Mejju, 2014

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġeneral (Kuntratti) skont Partijiet II jew XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

Id-9 ta' Mejju, 2014

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30a.m. il-ĦAMIS, id-19 ta' Ġunju, 2014, għal:

CT 2135/2013. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' *core networking equipment* għad-*Data Centre* tal-Enemalta – Korporazzjoni Enemalta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-9 ta' Mejju 2014.

CT 2046/2014. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent ta' infermiera rġiel u nisa u qwiebel - Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa - CPSU.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-9 ta' Mejju 2014.

CT 2072/2014. Provvista ta' *Fenofibrate High Does Capsules/ Tablets* - Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa – CPSU

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-9 ta' Mejju 2014.

CT 2074/2014. Provvista' ta' *Calcipotriol Ointment* - Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa – CPSU

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fid-9 ta' Mejju 2014.

CT 3063/2014. Xogħol ta' tħaffir ta' trinek għal tqegħid ta' katusi u *cables* - Sistema tal-Baħrija – Ir-Rabat – l-ewwel fażi - Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din is-sejħa qed tigi kkunsidrata biex tkun

given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website (http://www.contracts.gov.mt).**

9th May, 2014

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Parts II or XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

9th May, 2014

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 19th June 2014, for:

CT 2135/2013. Supply, installation, testing and commissioning of core networking equipment for Enemalta Data Centre – Enemalta Corporation.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th May 2014.

CT 2046/2014. Framework agreement for the supply of environmentally friendly uniforms of male and female nurses and midwives – Ministry for Energy and Health – CPSU.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th May 2014.

CT 2072/2014. Supply of Fenofibrate High Does Capsules/ Tablets – Ministry for Energy and Health – CPSU.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th May 2014.

CT 2074/2014. Supply of Calcipotriol Ointment – Ministry for Energy and Health – CPSU.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th May 2014.

CT 3063/2014 – Trenching and pipe and cable laying works, Baħrja – Rabat Network – Phase 1 – Water Services Corporation

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. The tender is being considered for co-financing

parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea/Gvern ta' Malta taħt il-Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerta: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement.*

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skont l-AL296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment (http://www.contracts.gov.mt).**

Id-9 ta' Mejju, 2014

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 2034/2014. Provvista ta' *imatinib 100mg capsules/film-coated tablets* – Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' parteċipazzjoni ta' €270.00 sabiex tiġi sottomessa l-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħtet fis-14 ta' Marzu, 2014.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-

by the European Union/Government of Malta, in accordance with the rules pertaining to the Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013 Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

9th May, 2014

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website (http://www.contracts.gov.mt)**

9th May, 2014

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 2034/2014. Supply of imatinib 100mg capsules/film-coated tablets – Ministry for Energy and Health. A participation fee of €270.00 needs to be paid in order to submit an offer.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th March, 2014.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of

avviż imsemmi qed jiġu mtawla sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Mejju, 2014.

Id-9 ta' Mejju, 2014

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, id-29 ta' Mejju, 2014.

*Avviż Nru. 40. Bejgħ ta' sit qrib Triq Mikiel Angelo Borg, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_60. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 41. Għotja b'ċens perpetwu rivedibbli tal-Fond Nru. 11, Triq il-Mensija, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_343. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U L-INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet u s-Servizzi jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 43/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *chain link fencing* għad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

offers for the above mentioned advert are being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 29th May, 2014.

9th May, 2014

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 29th May, 2014.

*Advt. No. 40. Sale of a site off Triq Mikiel Angelo Borg, San Giljan, shown edged in red on plan P.D.2014_60. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 41. Grant on a perpetual revisable emphyteusis of Premises No. 11, Triq il-Mensija, San Ġiljan, shown edged in red on plan P.D.2011_343. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

9th May, 2014

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Services Department, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2014 for:

Advt. No. 43/2014. Period contract for the supply and delivery of chain link fencing for the Manufacturing and Services Directorate.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

*Avviż Nru. 49/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi mediċi lill-Ministeru, id-Dipartimenti u l-entitajiet tiegħu.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti /kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 45/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *degradable LDPE polythene bags*.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €20.00.

Avviż Nru. 46/2014. Kiri ta' *hydraulic excavators* lid-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €20.00.

Avviż Nru. 47/2014. Bdil u installazzjoni ta' *studs* u *service trays* fil-Biċċerija, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €20.00.

Avviż Nru. 48/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista u installazzjoni ta' *air conditioning split type units* għall-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 35/2014. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *CCTV system* għal-Librerija Pubblika tal-Birgu.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014, id-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/ kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Avviż Nru. 50/2014. Kostruzzjoni u tlestija ta' ħajt periferali fi Triq il-Ħabs l-Antik, L-Isla.

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2014 for:

*Advt. 49/2014. Period contract for the provision of medical services to the Ministry, its Departments and entities.

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:

Adv. No. 45/2014. Period contract for the supply and delivery of degradable LDPE polythene bags.

Relative documents may be obtained against payment of €20.00.

Advt. No. 46/2014. Hire of hydraulic excavators to the Manufacturing and Services Directorate.

Relative documents may be obtained against payment of €20.00.

Advt. No. 47/2014. Replacement and installation of studs and service trays at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Marsa.

Relative documents may be obtained against payment of €20.00.

Advt. No. 48/2014. Period contract for the supply and installation of air conditioning split type units for the Ministry for Transport and Infrastructure.

Relative documents may be obtained free of charge.

*Quot. No. 35/2014. Supply, delivery and installation of a CCTV system for the Birgu Regional Library.

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th May, 2014 for:

*Advt. 50/2014. Construction and finishing of a boundary wall at Triq il-Ħabs l-Antik, Senglea.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 33/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u stivar ta' *gypsum boards* u aċċessorji lid-Direttorat tal-Manufattura u Servizzi.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 34/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *water based wood lacquers* biex jintużaw barra lid-Direttorat tas-Servizzi u Manufattura, Dipartiment għad-Disinn tal-Proġetti u Implimentazzjoni.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Sapport u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura (*Cash Office* tel: 2292 7455).

Kopja tad-dokumenti tal-offerti jinkisbu mis-sit tal-Ministeru: (http://www.mti.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

Relative documents may be obtained free of charge.

*Quot. No. 33/2014. Period contract for the supply, delivery and stacking of gypsum boards and accessories to the Manufacturing and Services Directorate.

Relative documents may be obtained free of charge.

*Quot. No. 34/2014. Period contract for the supply of water based wood lacquers for exterior use to Manufacturing and Services Directorate, Project Design and Implementation Department.

Relative documents may be obtained free of charge.

*Adverrtisements/quotations appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure (Cash Office tel: 2292 7455).

Sample tender documents may be viewed on the Ministry's website (http://www.mti.gov.mt).

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARK jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Il-Furjana, għal:-

MSDEC Avviż Nru. 35/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *meadow hay bales* (felu) lid-Direttorat tal-PARK u Inizjattivi.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Il-Furjana, għal:-

MSDEC Kwot. Nru. 12/2014. Provvista u konsenja ta' *motorised wheelbarrow, 2 grass cutters, chain saw* u *pole saw* għall-Proġett tal-*EU Live Saving Buskett* li qed isir mid-Direttorat tal-PARK u Inizjattivi.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARK Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2014 for:

MSDEC Advt. No. 35/2014. Period contract for the supply and delivery of meadow hay bales (felu) to the PARK and Initiatives Directorate.

Relative documents may be obtained free of charge.

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 16th May, 2014 for:

MSDEC Quot. No. 12/2014. Supply and delivery of motorised wheelbarrow, 2 grass cutters, chain saw and pole saw for the EU Live Saving Buskett Project executed by the PARK and Initiatives Directorate.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

MSDEC Kwot. Nru. 13/2014. Provvediment ta' servizz ta' manutenzjoni għall-*play equipment* fil-BOV Adventure Park f'Ta' Qali.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

MSDEC Kwot. Nru. 17/2014. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi fotografiċi b'konnessjoni mal-Kampanja għat-Tħawwil ta' Siġar.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb wara li jsir il-ħlas indikat, fil-*Cash Office*, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Blokk A, Il-Furjana, fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima. (*Cash Office* tel: 2292 7455).

Kopja tad-dokument tal-offerta tinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

Relative documents may be obtained free of charge.

MSDEC Quot. No. 13/2014. Provision of maintenance service to the play equipment at Ta' Qali BOV Adventure Park.

Relative documents may be obtained free of charge.

*MSDEC Quot. No. 17/2014. Period contract for the supply of photographic services in connection with Tree planting Campaign.

Relative documents may be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website, (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

L-Aġent Direttur Ġenerali, Dipartiment Veterinarju u Fitosanitarju jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

Avviż Nru. MSDEC 34/2014. Kiri-xiri ta' żewġ (2) vannijiet *light duty panel* ġodda b'emissjonijiet baxxi biex jintużaw bħala ambulanzi għall-annimali mid-Direttorat tal-Ħarsien tal-Annimali.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

Avviż Nru. MSDEC 40/2014. Provvediment ta' servizzi ta' tindif li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent fi:

i) Direttorat għar-Regolamentazzjoni Veterinarja, Albertown, Il-Marsa;

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Acting Director General, Veterinary and Pythosanitary Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 34/2014. Hire-purchase of two (2) brand new low emission light duty panel vans to be used as animal ambulances by the Animal Welfare Directorate.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 40/2014. Provision of environmentally friendly cleaning services at:

i) The Veterinary Regulation Directorte, Albertown, Marsa;

ii) Postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera fil-Malta Freeport, Marsaxlokk, Malta International Airport, Ħal Luqa u Zammit Docks, Il-Belt Valletta; u

iii) Faċilitajiet ta' kwarantina, Ħal Luqa.

Id-dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq ħlas ta' €20.00. Jiġu aċċettati pagamenti b'ċekk biss.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

ii) Border inspection posts at the Malta Freeport, Marsaxlokk, Malta International Airport, Luqa and Zammit Docks, Valletta; and

iii) Quarantine facilities, Luqa.

Relative documents may be obtained against payment of €20.00. Only cheque payments will be accepted.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment Veterinarju u Fitosanitarju jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

Avviż Nru. MSDEC 37/2014. Provvediment ta' servizzi ta' manutenzjoni għal żubruni fiż-Żona tal-Akwakultura tax-Xlokk.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Fisheries and Aquaculture Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 37/2014. Provision of maintenance services on marker buoys at the South East Aquaculture Zone.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Kap tal-Aġenzija tal-Pagamenti jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

Avviż Nru. MSDEC 36/2014. Provvista u konsenja ta' sitt (6) karozzi li jingranaw fuq erbgħa b'emissjonijiet baxxi lill-Aġenzija tal-Pagamenti.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Head Paying Agency notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 36/2014. Supply and delivery of six (6) in number 4x4 low emission quality used cars to the Paying Agency.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Se jiġu aċċettati biss ċekkijiet pagabbli lis-Segretarju Permanenti MSDEC.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

Only cheque payments, payable to the Permanent Secretary MSDEC, will be accepted

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Il-Furjana, għal:-

MSDEC Avviż Nru. 30/2014. Provvediment ta' servizzi ta' relazzjonijiet pubbliċi għall-Proġett tal-*EU Life Saving Buskett* eżegwit mid-Direttorat tal-PARK and Initiatives.

MSDEC Avviż Nru. 31/2014. Provvediment ta' servizzi ta' *silt/debris flow monitoring* għall-Proġett tal-*EU Life Saving Buskett* eżegwit mid-Direttorat tal-PARK u Inizjattivi.

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Blokk A, Il-Furjana, fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima. (*Cash Office* tel: 2292 7455).

Kopja tad-dokument tal-offerta tinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2014 for:

MSDEC Advt. No. 30/2014. Provision of public relations services for the EU Life Saving Buskett Project executed by the PARK and Initiatives Directorate.

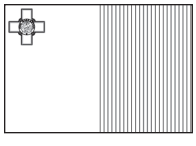
MSDEC Advt. No. 31/2014. Provision of silt/debris flow monitoring services for the EU Life Saving Buskett Project executed by the PARK and Initiatives Directorate.

Relative documents may be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained from the Cash Office, Support and Services Department, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website, (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014



EU Life + Programm 2012
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
EU Life + Programm 2012
Rata' ko-finanzjament: 50% Fondi tal-UE; 50% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



EU Life + Programme 2012
Project part-financed by the European Union
EU Life + Programme 2012
Co-financing rate: 50% EU funds; 50% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u Akwakultura jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Il-Furjana għal:

Kwot. Nru. MSDEC 16/2014. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' għamara tal-uffiċċju fil-Faċilità fejn jitniżżlu l-ħut, L-Imġarr, Għawdex

Id-dokumenti relattivi jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jitniżżlu mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Acquaculture notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2014, for:

Quot. No. MSDEC 16/2014. Supply, delivery and installation of office furniture at The Fisheries Landing Facility, Mġarr, Gozo.

Relative documents may be obtained free of charge

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

9th May, 2014

Programm Operattiv tas-Sajd 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għas-Sajd (FES)
Rata' ko-finanzjament: 75% Fondi tal-UE; 25% Fondi Nazzjonali
Ninvestu f'sajd sostenibbli

Fisheries Operational Programme 2007-2013
Project part-financed by the European Union
European Fisheries Fund (EFF)
Co-financing rate: 75% EU funds; 25% National Funds
Investing in sustainable fisheries

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-20 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi, Il-Furjana, għal:-

Avviż Nru. MSDEC 39/2014. Provvista u installazzjoni ta' sistema ta' *public address* fis-Suq tal-Ħut fi Triq Troubridge, Il-Marsa

Id-dokumentazzjoni relattiva tinkiseb mingħajr ħlas.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb wara li jsir il-ħlas indikat, fil-*Cash Office*, Dipartiment tas-Sapport u s-Servizzi,

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Aquaculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department, Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 39/2014. Supply and installation of a public address system for the Fish Market in Triq Troubridge, Marsa

Relative documents may be obtained free of charge.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support

Blokk A, Il-Furjana, fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti fil-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima. (*Cash Office* tel: 2292 7455).

Kopja tad-dokument tal-offerta tinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

and Services Department, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website, (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

Programm Operattiv għas-Sajd 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għas-Sajd (FES)
Rata ta' ko-finanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali
Ninvestu f'Sajd Sostenibbli

Fisheries Operational Programme 2007-2013
Project part-financed by the European Union
European Fisheries Fund (EFF)
Co-financing rate: 75% EU funds; 25% National Funds
Investing in sustainable fisheries

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż Nru. 38/2014. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' aperturi tal-injam (minn materjali miġjuba b'mod legali) f'Tal-Għorof Farmhouse, Il-Buskett.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. on Friday, 23rd May, 2014 for:

MSDEC Advt. No. 38/2014. Supply, delivery and installation of timber apertures (legally sourced material) at Tal-Għorof Farmhouse, Buskett.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

Programm Italja-Malta - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: *85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali*
Ninvestu fil-futur tiegħek

Italia-Malta Programme – Cohesion Policy 2007-2013
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Kwot. Nru. MSDEC Quotation No 26/2014. Provvediment ta' servizzi ta' ffilmjar għall-Proġett *EU Life Saving Buskett*.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera f'kull jum tax-xogħol mit-8.30 a.m. sal-4.00 p.m. jew mill-*website* tal-Ministeru: (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department, notifies that:

Sealed quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May 2014, for:

Quot. No. MSDEC Quotation No 26/2014. Provision of filming services for the EU Life Saving Buskett Project.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry's website: (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

Programm tal-UE LIFE+ 2012
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Programm tal-UE LIFE+ 2012
Rata' ko-finanzjament: 50% Fondi tal-UE; 50% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

EU LIFE+ Programme 2012
Project part-financed by the European Union
EU LIFE+ Programme 2012
Co-financing rate: 50% EU Funds; 50% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

B'referenza għas-sejħa għall-offerti għad-disinn, provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjonar ta' *hot water driven vapour absorption chiller* u *re-cooler system* fiċ-Ċentru tar-Riċerka tal-Enoloġija u Vitikultura (OCVR), Il-Buskett ippubblikata mid-Direttur, Direttorat tal-Parks, Afforestazzjoni, Restawr tal-Kampanja u Inizjattivi fuq il-Gazzetta tal-Gvern tas-17 ta' April, 2014 f'paġna 19,239.

L-isem tal-offerti se jiġi emendat kif imiss:

Offerta għall-provvista, konsenja u installazzjoni ta' *hot water driven vapour absorption chiller* u *re-cooling system* fiċ-Ċentru tar-Riċerka tal-Enoloġija u Vitikultura (OCVR), Il-Buskett

Id-dokument tal-offerta li kien hemm fuq il-*website* tal-MSDEC (http://www.msdec.gov.mt) fis-17 ta' April, 2014 inbidel bid-dokument aġġornat biex jirrifletti l-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta kif imsemmi hawn fuq.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Reference is made to the call for tenders for the design, supply, delivery, installation and commissioning of a hot water driven vapour absorption chiller and a re-cooler system at the Oenology and Viticulture Research Centre (OVCR) Buskett published by the Director, Parks, Afforestation, Countryside Restoration and Initiatives on the Government Gazette issue of 17th April 2014 page 19,239.

The title of this tender has been amended as follows:

Tenders for the supply, delivery and installation of a hot water driven vapour absorption chiller and a dry re-cooling system at the Oenology and Viticulture Research Centre (OVCR) Buskett

The tender document uploaded on the MSDEC website (http://www.msdec.gov.mt) on 17th April 2014 has been replaced by the correct document to reflect the tender requirements as specified above.

Dawk li beħsiebhom jitfgħu l-offerti huma mitluba li jużaw id-dokument tal-offerta li tpoġġa fis-sit minn nofsinhar tat-Tlieta, 22 ta' April, 2014 jew jiksbu d-dokument mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera.

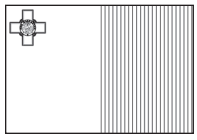
Id-data u l-ħin sa meta jintlaqgħu l-offerti għal dan il-kuntratt ġew estiżi sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju, 2014.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Prospective bidders are requested to use the tender document available on website as from noon of Tuesday 22nd April 2014 or collect document from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301.

The closing date and time for the receipt of tenders for this contrat have been extended till 10.00 a.m. of Friday, 16th May, 2014.

9th May, 2014



Programm Italja-Malta - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata' ko-finanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Italia-Malta Programme – Cohesion Policy 2007-2013
A sea of opportunities for the future
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC Advert 27/2014. Provvista u konsenja ta' *scaffolding* għall-Proġett *EU Life Saving Buskett*.

Kwot. Nru. MSDEC Quotation 28/2014. Provvista, konsenja u kkumissjunar ta' *skid steer loader* għall-Proġett *EU Life Saving Buskett*.

Kwot. Nru. MSDEC Quotation 29/2014. Provvista, konsenja u kkumissjunar ta' *backhoe loader* għall-Proġett *EU Life Saving Buskett*.

Kwot. Nru. MSDEC Quotation 32/2014. Provvista, konsenja u kkumissjunar ta' *light 3-way tipper truck* għall-Proġett *EU Life Saving Buskett*.

Id-dokumentazzjoni relevanti tinkiseb mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera f'kull jum tax-xogħol mit-

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department, notifies that:

Sealed tenders/quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 16th May 2014, for:

Advt. No. MSDEC Advert No 27/2014. Supply and delivery of scaffolding for the EU Life Saving Buskett Project.

Quot. No. MSDEC Quotation 28/2014. Supply, delivery and commissioning of a skid steer loader for the EU Life Saving Buskett Project.

Quot. No. MSDEC Quotation 29/2014. Supply, delivery and commissioning of a backhoe loader for the EU Life Saving Buskett Project.

Quot. No. MSDEC Quotation 32/2014. Supply, delivery and commissioning of a light 3-way tipper truck for the EU Life Saving Buskett Project.

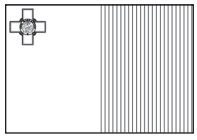
Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working

8.30 a.m. sal-4.00 p.m. jew mill-*website* tal-Ministeru: (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry's website: (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014



Programm tal-UE LIFE+ 2012
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Programm tal-UE LIFE+ 2012
Rata' ko-finanzjament: 50% Fondi tal-UE; 50% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



EU LIFE+ Programme 2012
Project part-financed by the European Union
EU LIFE+ Programme 2012
Co-financing rate: 50% EU Funds; 50% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Segretarjat Permanenti, Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC Advert No. 33/2014. Tfassil, provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' sistema biex jissaħħan l-ilma bix-xemx (*vacuum tubes)* fiċ-Ċentru tar-Riċerka tal-Enoloġija u Vitikultura (OCVR), Il-Buskett, Ir-Rabat

Id-dokumenti relevanti jinkisbu bla ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

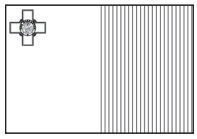
The Director General Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat, Procurement and Supplies Section, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera up to 10.00 a.m. on Tuesday, 20th May 2014, for:

Advt. No. MSDEC Advert No. 33/2014. Design, supply, delivery, installation and commissioning of a solar process water heating system (vacuum tubes) at the Oenology and Viticulture Research Centre, Buskett, Rabat

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

9th May, 2014



Programm Italja-Malta - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata' ko-finanzjament: 85% Fondi tal-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Italia-Malta Programme – Cohesion Policy 2007-2013
A sea of opportunities for the future
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għall-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

Avviż Nru. MSDEC 41/2014. Provvista, tqegħid fil-post u tbattil ta' *skips* industrijali fl-inħawi f'Ta' Qali.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th May, 2014 for:

Advt. No. MSDEC 41/2014. Supply, placing on site and emptying of industrial skips at Ta' Qali Park environs.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Kap, Aġenzija tal-Pagamenti tal-Agrikoltura u Rurali tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 għal:-

*Kwot. Nru. MSDEC 18/2014. Provvediment ta' servizzi ta' Awditjar Intern għall-Aġenzija tal-Pagamenti tal-Agrikoltura u Rurali.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-4.00 p.m. jew jinkiseb mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Head, Agricultural and Rural Payments Agency notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:

*Quot No. MSDEC 18/2014. Provision of Internal Audit Services to the Agriculture and Rural Payments Agency

*Quotation appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and 4.00 p.m. or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt).

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Sejħa għal Espressjonijiet ta' Interess

Id-Dipartiment tal-Agrikoltura jgħarraf illi sa nofsinhar tal-Ħamis, il-15 ta' Mejju, 2014, fid-Direttorat tal-Agrikoltura, Blokk C, Ċentru għar-Riċerka u Żvilupp Agrikolu, L-Għammieri, Triq Ħal Luqa, Il-Marsa, jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess għall:

Provvediment ta' servizzi ta' *tasting panel* għal stima organoleptika taż-żejt taż-żebbuġa ta' Malta.

Dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-Ċentru għar-Riċerka u Żvilupp Agrikolu, L-Għammieri, Triq Ħal Luqa, Il-Marsa, (Attenzjoni s-Sa Claudette Gambin, Tel 2292 4235 jew is-Sur Franklin Buhagiar Tel 2292 4273) jew jitniżżlu mill-*website* tal-Ministeru: (http://www.msdec.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Call for Expressions of Interest

The Director of Agriculture notifies that sealed expressions of interest will be received at the Directorate of Agriculture, Block C, Agricultural Research and Development Centre, Għammieri, Triq Ħal Luqa, Marsa, up to noon of Thursday, 15th May, 2014, for:

Provision of the services of a tasting panel for the Organoleptic Assessment of Maltese Olive Oil.

Relevant documents may be obtained from the Agricultural Research and Development Centre, Block C, Għammieri, Triq Ħal Luqa, Marsa (Attention Ms Claudette Gambin, Tel 2292 4235 or Mr Franklin Buhagiar, Tel 2292 4273) or downloaded from the Ministry website: (http://www.msdec.gov.mt)

9th May, 2014

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi:–

Offerti magħluqa jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti tal-Marsa:

Dokumenti dwar it-talba għal din l-offerta ta' hawn fuq jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *e-mail* lil: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Sal-11.00 a.m. tal-ERBGĦA, l-14 ta' Mejju, 2014, għal:

TD/T/4040/PC2/2013	Xogħlijiet ta' tqattigħ ta' trinek fi Triq il-Madaffa, Ħaż-Żabbar, bl-użu ta' materjali tal-kostruzzjoni u metodi tajbin li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

TD/T/4040/PC2/2013	Xogħlijiet ta' tqattigħ ta' trinek bejn Triq il-Mosta u s-Substation Villa Messina, Ir-Rabat, bl-użu ta' materjali tal-kostruzzjoni u metodi tajbin li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Enemalta Corporation notifies that:–

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box:

Documents of the above request for tenders are to be obtained by sending an e-mail to: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Up to 11.00 a.m. of WEDNESDAY, 14th May, 2014, for:

TD/T/3155/2013	Trenching works at Triq il-Madaffa, Ħaż-Żabbar, using environmentally sound construction materials and methods.

A participation fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

TD/T/3162/2013	Trenching works between Triq il-Mosta and Villa Messina Substation, Rabat using environmentally sound construction materials and methods.

A participation fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Il-ħlasijiet tal-parteċipazzjoni għandhom jitħallsu fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni, ix-Xatt tal-Knisja, Il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, l-14 ta' Mejju, 2014, għal:

HO/T/3043/2013.	Provvista ta' *personal computers* u *monitors* effiċjenti fl-użu fl-enerġija.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta qed tiġi estiża mit-23 ta' April, 2014.

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, it-28 ta' Mejju, 2014, għal:

TD/T/4044/PC3/2014.	Bażi ta' kuntratt għall-provvista ta' *insulation piercing connectors.*

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, l-4 ta' Ġunju, 2014, għal:

P/T/3011/2012.	Żebgħa minn ġewwa ta' żewġ tankijiet weqfin *jet A-1* fl-ajruport.

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, il-11 ta' Ġunju, 2014, għal:

*HO/T/4029/PC1/2014.	Kuntratt perjodiku għat-tneħħija ta' ċerti tipi ta' skart mhux perikoluż.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota

Participation fees are to be paid at Enemalta Corporation, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Further information may be obtained by contacting the Procurement Section on Telephone No. 2298 0736 or on email address: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) - tenders online.

Enemalta Corporation notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 14th May, 2014, for:

HO/T/3043/2013.	Supply of energy efficient personal computers and monitors.

The closing date of this tender has been extended from the 23rd April, 2014.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 28th May, 2014, for:

TD/T/4044/PC3/2014.	Framework contract for the supply of insulation piercing connectors.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 4th June, 2014, for:

P/T/3011/2012.	Internal coating of two vertical jet A-1 tanks at the airport.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 11th June, 2014, for:

*HO/T/4029/PC1/2014.	Period contract for the disposal of certain streams of non-hazardous waste.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the

tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Id-9 ta' Mejju, 2014

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 14/14. Provvediment ta' servizzi ta' *airworthiness standard officer (ASO).*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 15/14. Polza ta' assigurazzjoni għall-piloti u tekniċi tal-MICCD - Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

AFM Avviż Nru. 16/14. Provvista ta' *Forage Caps*, Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-29 ta' Mejju, 2014, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

AFM Avviż Nru. 17/14. Trasport permezz ta' *coaches* u *mini buses*, Forzi Armati ta' Malta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-5 ta' Ġunju, 2014, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

*AFM Avviż Nru. 18/14. Provvista ta' *combat suits navy blue* magħmulin minn materjal li huwa konformi ma' kriterji favur l-ambjent.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m. jew b'*email* fuq (tenders.afm@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

9th May, 2014

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 13th May, 2014, for:–

AFM Advt. No. 14/14. Provision of services of airworthiness standard officer (ASO).

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 20th May, 2014, for:–

AFM Advt. No. 15/14. Insurance cover of MICCD pilots and technicians - Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 27th May, 2014, for:

AFM Advt. No. 16/14. Supply of Forage Caps, Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 29th May, 2014, for:

AFM Advt. No. 17/14. Transport services by means of coaches and mini buses, Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Thursday, 5th June, 2014, for:

*AFM Advt. No. 18/14. Supply of combat suits navy blue made from fabric compliant with environmental criteria.

A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m. or by email on (tenders.afm@gov.mt).

9th May, 2014

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014, għal:

Avviż Nru. WSC/T/17/2014. Provvista u konsenja ta' *xerographic paper* li ma tagħmilx ħsara 'l-ambjent (bażi ta' ftehim)

Id-dokument huwa bla ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tall-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 27th May, 2014 for:

Advt. No. WSC/T/17/2014. Supply and delivery of environmentally friendly xerographic paper (framework agreement)

No participation fee is required

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

9th May, 2014

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Kwot. Nru. WSMQ/46/2014. Qlugħ mill-għeruq ta' siġar fis-*Civic Amenity Site* f' Ta' Qali

Id-dokument tal-kwotazzjoni huwa mingħajr ħlas.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till noon of Tuesday, 13th May, 2014 for:

Quot. No. WSMQ/46/2014. Uprooting of trees at the Ta' Qali Civic Amenity Site

Quotation document is free of charge.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

*Kwot. Nru. WSMQ/48/2014. Servizzi ta' tindif fil-Park tal-Familja f'Marsaskala.

*Kwot. Nru. WSMQ/49/2014. Kiri ta' gaffa fuq ir-rotti (1) biex tintuża fil-*landfill* ta' Qortin.

*Kwot. Nru. WSMQ/50/2014. Provvista u konsenja ta' *refractory material* biex jintuża fit-*Thermal Treatment Facility* tal-Marsa.

*Kwotazzjonijiet li qed jidhru għall-ewwel darba

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM 019/2014. Kuntratt perjodiku għall-monitoraġġ tal-irwejjaħ tal-arja fit-*Thermal Treatment Facility* tal-Marsa skont il-Programm għall-Monitoraġġ tal-Irwejjaħ.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Avviż Nru. WSM 020/2014. Kuntratt perjodiku għall-Ġestjoni tat-Taqsima tal-*Fridges* u *Freezers* (WEEE) mis-siti tal-WasteServ f'Malta, b'mod li jħares 'l-ambjent.

Id-dokument tal-offerta huwa ta' €50.

Avviż Nru. WSM 021/2014. Kuntratt perjodiku għall-monitoraġġ tal-arja ambjentali fl-Impjant tat-Trattament tal-Iskart Sant' Antnin.

Id-dokument tal-offerta huwa ta' €20.

Avviż Nru. WSM 022/2014. Kuntratt perjodiku għall-Ġestjoni tat-Taqsima tat-*TV Units* (WEEE) b'mod li jħares 'l-ambjent ġestiti mill-WasteServ Malta Ltd.

Id-dokument tal-offerta huwa ta' €50.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM 023/2014. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *Reefer Containers* tal-40 pied fit-*Thermal Treatment Facility*, Il-Marsa.

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till noon of Friday, 23rd May, 2014 for:

*Quot. No. WSMQ/48/2014. Cleaning services at the Family Park in Marsaskala.

*Quot. No. WSMQ/49/2014. Hire of one (1) wheel shovel for deployment at the Qortin Landfill.

*Quot. No. WSMQ/50/2014. Supply and delivery of refractory material to be used at the Marsa Thermal Treatment Facility.

* Quotations appearing for the first time

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till noon of Friday, 23rd May, 2014 for:

Advt. No. WSM 019/2014. Period contract for odour air monitoring at the Marsa Thermal Treatment Facility as per Odour Monitoring Programme.

Tender document is free of charge.

Advt. No. WSM 020/2014. Period contract for the Management of Fridges and Freezers Units (WEEE) from WasteServ Sites in Malta, in an environmentally friendly Manner.

Tender document is €50.

Advt. No. WSM 021/2014. Period contract for ambient air monitoring at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

Tender document is €20.

Advt. No. WSM 022/2014. Period contract for the Management of TV Units (WEEE) in an Environmentally Friendly Manner from sites Managed by WasteServ Malta Ltd.

Tender document is €50.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till noon of Tuesday, 27th May, 2014 for:

Advt. No. WSM 023/2014. Period Contract for the Hiring of 40 Foot Reefer Containers for the Thermal Treatment Facility, Marsa.

Id-dokument tal-offerta huwa ta' €50.

Avviż Nru. WSM 024/2014. Kuntratt perjodiku għat-tneħħija u esportazzjoni ta' *filter cake* u *boiler dust* fit-*Thermal Treatment Facility*, Il-Marsa

Id-dokument tal-offerta huwa ta' €50.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website:* (www.wasteservmalta.com) jew wieħed jista' jikkuntattja (contracts@wasteservmalta.com) jew fuq in-numru tat-telefon 2385 8239. Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

Id-9 ta' Mejju, 2014

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Kwot Nru. WSMQ/47/2014. *Landscaping* fis-*Civic Amenity Site* f'Ta' Qali

Id-dokumenti għal dawn il-kwotazzjonijiet huma bla ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jinġabru mill-indirizz ta' hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol mit-Tnejn sal-Ġimgħa, eskluż Festi Nazzjonali/Pubbliċi bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m. jew permezz ta' *email* fuq: (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Id-9 ta' Mejju, 2014

Tender document is €50.

Advt. No. WSM 024/2014. Period contract for the removal and export of filter cake and boiler dust generated from the Thermal Treatment Facility in Marsa

Tender Document is €50.

Tender/quotation forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or (contracts@wasteservmalta.com) or on telephone number 2385 8239. It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

9th May, 2014

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

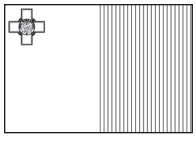
Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon of Tuesday, 13th May, 2014, for:-

Quot. No. WSMQ/47/2014. Landscaping at the Ta' Qali Civic Amenity Site

Quotation documents are free of charge.

Quotation documents may be collected from the above mentioned office on any working day from Monday to Friday excluding Public/National holidays; between 9.00 a.m. and 3.00 p.m. or requested via email communication sent on: (contracts.ws@wasteservmalta.com).

9th May, 2014



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-kuntratt huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
This contract is part-financed by the European Union
Cohesion Fund
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future



DIRETTORAT GĦALL-FINANZI U AMMINISTRAZZJONI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur, Finanzi u Amministrazzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgha 16 ta' Mejju 2014 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. OPM 03/2014. Provvediment ta' servizzi ta' tindif għall-Uffiċċju tal-Prim Ministru

Il-kwotazzjonijiet jistghu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq: (dcs.opm@gov.mt).

Id-Direttorat iżomm id-dritt li jirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

FINANCE AND ADMINISTRATION
DIRECTORATE
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director, Finance and Administration, notifies that:-

Sealed quotations will be received at this Office until 10.00 a.m. of Friday 16th May 2014 for:-

Quot. No. OPM 03/2014. Provision of cleaning services at the Office of the Prime Minister.

Quotations can be obtained by sending an e-mail request to the following e-mail address: (dcs.opm@gov.mt).

The Directorate reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

9th May, 2014

DIRETTORAT GĦALL-FINANZI U AMMINISTRAZZJONI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur, Finanzi u Amministrazzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. OPM 05/2014. Xiri/kiri ta' *monochrome multifunction photocopier* għall-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali.

Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. OPM 06/2014. Xiri/kiri ta' *multifunction photocopiers* għall-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

Il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq: (dcs.opm@gov.mt).

Id-Direttorat iżomm id-dritt li jirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

FINANCE AND ADMINISTRATION
DIRECTORATE
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director, Finance and Administration, notifies that:-

Sealed quotations will be received at this Office until 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:-

Quot. No. OPM 05/2014. Purchase/lease of a monochrome multifunction photocopier for the Ministry of Justice, Culture and Local Government.

Sealed quotations will be received at this Office until 11.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:-

Quot. No. OPM 06/2014. Purchase/lease of multifunction photocopiers for the Office of the Prime Minister.

Quotations can be obtained by sending an e-mail request to the following e-mail address: (dcs.opm@gov.mt).

The Directorate reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

9th May, 2014

DIRETTORAT GĦALL-FINANZI
U AMMINISTRAZZJONI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur, Finanzi u Amministrazzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014 f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. OPM 04/2014. Xiri/kiri ta' *monochrome multifunction photocopier* għall-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

Il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq: (dcs.opm@gov.mt).

Id-Direttorat iżomm id-dritt li jirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

FINANCE AND ADMINISTRATION
DIRECTORATE
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director, Finance and Administration, notifies that:-

Sealed quotations will be received at this Office until 10.00 a.m. of Tuesday, 20th May, 2014 for:-

Quot. No. OPM 04/2014. Purchase/lease of a monochrome multifunction photocopier for the Office of the Prime Minister.

Quotations can be obtained by sending an e-mail request to the following e-mail address: (dcs.opm@gov.mt).

The Directorate reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

9th May, 2014

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, is-26 ta' Ġunju, 2014, fit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti, (Kamra Nru. 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 3/2014. Provvista ta' ħdax-il (11) karozza li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent permezz ta' emissjonijiet baxxi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u aktar tagħrif rigward il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti, (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

L-envelops li jkun fihom l-offerta, li għandhom ikunu mmarkati "Offerta Nru. 3/2014 – Karozzi"

L-offerenti li jiġbru l-formoli tal-offerta mill-uffiċċju msemmi hawn fuq għandhom juru l-indirizz tal-*email* rispettiv tagħhom.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MALTA POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, Malta up to 11.00 a.m. of Thursday, 26th June 2014, for :-

Advt No. 3/2014. Supply of eleven (11) environmentally friendly low emission cars to the Malta Police Department

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts & Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

A participation fee of €50 is applicable for this tender.

Envelopes containing the tenders should be marked "Tender 3/2014 – Cars"

Tenderers collecting the tender forms from the office above, are to indicate their respective email address thereat.

9th May, 2014

UFFIĊĊJU ELETTORALI

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 1/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 2/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 3/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 4/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 5/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 6/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar mis-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 7/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Għawdex lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar il-Ħamis it-22 u s-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot. Nru. 8/2014. Għawdex - Trasport varju s-Sibt 24 ta' Mejju, 2014;

Kwot. Nru. 9/2014. Ġarr ta' kaxxi u persuni mill-postijiet tal-votazzjoni f'Malta (Sptarijiet) lejn is-Sala tal-Għadd tal-Voti, fin-Naxxar is-Sibt is-17 u l-Ħamis 22 ta' Mejju, 2014, mill-9.45 p.m;

Kwot Nru. 10/2014. Trasport ta' materjal elettorali mill-Marsa lejn postijiet tal-votazzjoni l-Erbgħa 21, l-Ħamis it-22 u l-Ġimgħa t-23 ta' Mejju, 2014;

Kwot. Nru.11/2014. Provvediment ta' karozzi bix-xufier nhar il-Ġimgħa t-23 u s-Sibt l-24 ta' Mejju, 2014 u matul l-għadd tal-voti;

Kwot. Nru.12/2014. Provvediment ta' karozzi bix-xufier mit-Tnejn id-19 sal-Ħamis it-22 ta' Mejju, 2014;

Kwot. Nru.13/2014. Provvediment ta' transport varju ta' persuni bejn il-Ġimgħa 16 u s-Sibt 24 ta' Mejju, 2014.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jinkisbu mill-Uffiċċju Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Iermu, Il-Belt Valletta, waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-9 ta' Mejju, 2014

ELECTORAL OFFICE

The Electoral Commission notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Monday, 12th May, 2014, for:-

Quot. No. 1/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 2/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 3/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 4/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 5/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 6/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 7/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Gozo to the Counting Hall in Naxxar on Thursday 22nd and Saturday 24th May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No. 8/2014. Gozo - various transport on Saturday 24th May, 2014;

Quot. No. 9/2014. Conveyance of boxes and persons from Polling Places in Malta (Hospitals) to the Counting Hall in Naxxar on Saturday 17th and Thursday 22nd May, 2014, from 9.45 p.m;

Quot. No.10/2014. Transport of election material from Marsa to Polling Places on Wednesday 21st, Thursday 22nd and Friday 23rd May, 2014;

Quot. No.11/2014. Provision of chauffeur-driven cars on Friday 23rd and Saturday 24th May, 2014 and during the counting process;

Quot. No. 12/2014. Provision of chauffeur-driven cars from Monday 19th up till Thursday 22nd May, 2014;

Quot. No. 13/2014. Provision of various transport of persons between Friday 16th and Saturday 24th May, 2014.

Quotation forms may be obtained from the Electoral Office, Evans Building, Misraħ Sant'Iermu, Valletta, during office hours.

9th May, 2014

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI,
IX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA

Programm Operattiv Italja-Malta 2007-2013
CCI 2007 CB 163 PO 037

Proġett CRIM-SAFRI Project

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sad-9.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 10 ta' Ġunju, 2014, jilqa' offerti magħluqin f'envelop indirizzat lill-mittent u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti fil-Bini Amministrattiv tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taħt, jew fuq l-*email* kif jidher hawn taħt, għal:-

Avviż Nru. CT3060/2014. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' Biomass Plant ta' skala żgħira kompluta b'*remote monitoring*

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru minn (www.etenders.gov.mt) fuq ħlas ta' €70.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jintalbu permezz ta' *email* fuq l-indirizz ta' hawn taħt, jew jinġabru mid-Dipartiment tal-*Purchasing* fil-Bini Amministrattiv tal-MCAST, fl-indirizz ta' hawn taħt, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija
Bini Amministrattiv, Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin, Paola PLA 9032,
Malta
Tel: 2398 7100; Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

Id-9 ta' Mejju, 2014

THE MALTA COLLEGE OF ARTS,
SCIENCE AND TECHNOLOGY

Operational Programme Italia-Malta 2007-2013
CCI 2007 CB 163 PO 037

CRIM-SAFRI Project

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders are to be deposited in the appropriate tender box at the MCAST Administration Building, at the address below or sent by on the email address below by no later than Tuesday 10th June 2014 at 9.30 a.m.

Advt. No.CT3060/2014. Supply, delivery, installation and commissioning of a small scale Biomass Plant complete with remote monitoring

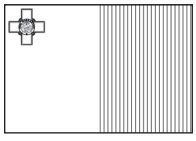
Tender documents may be obtained at (www.etenders.gov.mt) against a fee of €70.

Tender documents may be requested by email (on the email address below) or collected from the Purchasing Department at the MCAST Administrative Building (at the address below), from Monday to Friday, from 8.30 a.m. till noon, and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all offers submitted.

Malta College of Arts, Science and Technology
Administration Building, MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin, Paola PLA 9032,
Malta
Tel: 2398 7100; Fax: 2398 7316
Email: (tenders@mcast.edu.mt)
Website: (www.mcast.edu.mt)

9th May, 2014



Programm Italia-Malta – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Italia-Malta Programme – Cohesion Policy 2007-2013
A sea of opportunities for the future
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż. Nru. 73/2014. Xogħlijiet ta' rinovar f'60, Triq l-Isptar il-Qadim, Il-Belt Valletta b'mod li ma ssirx ħsara lill-ambjent.

Il-laqgħa ta' kjarifika u ż-żjara fuq is-sit se ssir mill-Awtorità tad-Djar f'60, Triq l-Isptar il-Qadim, Il-Belt Valletta fis-6 ta' Mejju, 2014 fid-9.00 a.m.

Avviż. Nru. 89/2014. Xogħlijiet ta' rranġar f'Appartament 1 fi Blokk C u Appartamenti 7 u 8 fi Blokk E, Binja Skorba, l-Imġarr.

Il-laqgħa ta' kjarifika u ż-żjara fuq is-sit se ssir mill-Awtorità tad-Djar f'Appartamenti 7 u 8 fi Blokk E, Binja Skorba, l-Imġarr fis-6 ta' Mejju, 2014 fid-9.00 a.m. u wara tkompli f'Appartament 1 fi Blokk C, Binja Skorba, l-Imġarr.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Mejju, 2014, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż. Nru. 90/2014. Tiswijiet u/jew tibdil ta' kontrabejt fi Blokki A2, Triq Pietro Darmenia, Pembroke.

Il-laqgħa ta' kjarifika u ż-żjara fuq is-sit se ssir mill-Awtorità tad-Djar fi Blokki A2 tal-Appartamenti, Triq Pietro Darmenia, Pembroke fit-13 ta' Mejju, 2014 fid-9.00 a.m.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jistgħu jinkisbu biss u jitniżżlu minn fuq is-sit tal-Awtorità tad-Djar: (http://www.housingauthority.com.mt).

Kull kjarifika jew żieda mal-offerta jistgħu jitniżżlu minn fuq is-sit tal-Awtorità.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:-

Advt. No. 73/2014. Refurbishing works at Triq l-Isptar il-Qadim, Valletta in an environmentally friendly manner.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at 60, Triq l-Isptar il-Qadim, Valletta on the 6th May, 2014 at 9.00 a.m.

Advt. No. 89/2014. Remedial works at Apartament 1, Block C and Apartments 7 and 8 in Block E, Binja Skorba, Mġarr.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority Apartments 7 and 8, Block E, Binja Skorba, Mġarr, on the 6th May, 2014 at 9.00 a.m. and will be continued at Apartment 1, Block C, Binja Skorba, Mġarr.

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Friday, 30th May, 2014 for:-

*Advt. No. 90/2014. Repair and/or replacement of concrete screed at Blocks A2, Triq Pietro Darmenia, Pembroke.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Apartment Blocks A2, Triq Pietro Darmenia, Pembroke on the 13th May, 2014 at 9.00 a.m.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are free of charge and can be downloaded from the Housing Authority's website (http://www.housingauthority.com.mt).

Any clarifications or addenda to the document may be downloaded from the Authority's website.

The Housing Authority reserves the right to refuse any quotation even the most advantageous.

9th May, 2014

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014 għal:

Avviż Nru. 67/2014. Bejgħ *tale quale* tal-fond Numru 11, Ent. 56, Blokk A u l-garaxx Nru. 9, Triq l-Argotti, Il-Furjana. Offerti taħt €98,000 għall-*penthouse* u €12,113 għall-garaxx ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 68/2014. Bejgħ *tale quale* tal-fond Numru 12, Ent. 56, Blokk A u l-garaxx Nru. 8, Triq l-Argotti, Il-Furjana. Offerti taħt €90,000 għall-*penthouse* u €10,482 għall-garaxx ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 69/2014. Bejgħ *tale quale* tal-fond Numru 11, Ent. 47, Blokk B u l-garaxx Nru. 4, Triq l-Argotti, Il-Furjana. Offerti taħt €95,000 għall-*penthouse* u €12,018 għall-garaxx ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 70/2014. Bejgħ *tale quale* tal-fond Numru 12, Ent. 47, Blokk B u l-garaxx Nru. 11, Triq l-Argotti, Il-Furjana. Offerti taħt €95,000 għall-*penthouse* u €12,113 għall-garaxx ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 71/2014. Bejgħ *tale quale* tal-fond Numru 13, Ent. 48, Blokk C u l-garaxx Nru. 10, Triq l-Iljun, Il-Furjana. Offerti taħt €190,000 għall-*penthouse* u €22,200 għall-garaxx ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 74/2014. Kirja *tale quale* ta' Ħanut Nru. 10, Blokk 4, Triq La Valette, Il-Birgu. Offerti taħt €1,274 ta' kera annwali inkluż ma' rigal ta' mhux anqas minn €16,500 ma jiġux ikkunsidrati. Dan l-avviż huwa suġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 75/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21, Livell 1, Triq il-Kapuċċini, Il-Kalkara. Dan it-trasferiment huwa soġġett għal kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €14,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 76/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7, taħt Binja Ħal Ġinwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offerti taħt €27,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 77/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35, taħt Binja Ħal Ġinwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offerti taħt €17,200 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014 for:-

Advt. No. 67/2014. Sale *tale quale* of premises No. 11, Entrance 56, Block A and garage No. 9, Triq l-Argotti, Floriana. Offers below €98,000 for the penthouse and €12,113 for the garage will not be considered.

Advt. No. 68/2014. Sale *tale quale* of premises No. 12, Entrance 56, Block A and garage No. 8, Triq l-Argotti, Floriana. Offers below €90,000 for the penthouse and €10,482 for the garage will not be considered.

Advt. No. 69/2014. Sale *tale quale* of premises No. 11, Entrance 47, Block B and garage No. 4, Triq l-Argotti, Floriana. Offers below €95,000 for the penthouse and €12,018 for the garage will not be considered.

Advt. No. 70/2014. Sale *tale quale* of premises No. 12, Entrance 47, Block B and garage No. 11, Triq l-Argotti, Floriana. Offers below €95,000 for the penthouse and €12,113 for the garage will not be considered.

Advt. No. 71/2014. Sale *tale quale* of premises No. 13, Entrance 48, Block C and garage No. 10, Triq l-Iljun, Floriana. Offers below €190,000 for the penthouse and €22,200 for the garage will not be considered.

Advt. No. 74/2014. Lease *tale quale* of Shop No. 10, Block 4, Triq La Valette, Vittoriosa. Offers below an annual rent of €1,274 and a goodwill of not less than €16,500 will not be considered. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 75/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 21, Level 1, Triq il-Kapuċċini, Kalkara. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying flats/maisonettes as provided by law. Offers below €14,100 will not be considered.

Advt No. 76/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 7, underlying Binja Ħal Ġinwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offers below €27,000 will not be considered.

Advt No. 77/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 35, underlying Binja Ħal Ġinwi, Triq Axtart, Marsaxlokk. Offers below €17,200 will not be considered.

Avviż Nru. 78/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, taħt Binja Skorba, Livell 3, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €13,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 79/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19, taħt Binja Skorba, Livell 3, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €15,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 80/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Ħanut Nru. 2, Triq ir-Refuġjati, tal-Blata l-Għolja, Il-Mosta. Offerti taħt €26,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 81/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, taħt Blokk H, Triq ta' Mezzi, In-Naxxar. Offerti taħt €15,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 82/2014. Bejgħ *tale quale* ta' *Store* Nru. 180, Triq Sant' Ursola, Il-Belt Valletta. Dan it-trasferiment huwa soġġett għal kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/ *maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €63,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 83/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 84/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 12, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 85/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 13, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 86/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 14, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 87/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 88/2014. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 20, taħt Blokki 1 sa 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offerti taħt €560 ma jiġux ikkunsidrati.

Id-dokumenti tal-offerti huma mingħajr ħlas u jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Awtorità tad-Djar.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Advt No. 78/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 15, Level 3, underlying Binja Skorba, Triq il-Karamelli, Mġarr. Offers below €13,600 will not be considered.

Advt No. 79/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 19, Level 3, underlying Binja Skorba, Triq il-Karamelli, Mġarr. Offers below €15,200 will not be considered.

Advt No. 80/2014. Sale *tale quale* of Shop No. 2, Triq ir-Refuġjati, tal-Blata l-Għolja, Mosta. Offers below €26,100 will not be considered

Advt No. 81/2014. Sale *tale quale* of Garage No. 17, underlying Block H, Triq ta' Mezzi, Naxxar. Offers below €15,400 will not be considered.

Advt No. 82/2014. Sale *tale quale* of Store No. 180, Triq Sant' Ursola, Valletta. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying flats/ maisonettes as provided by law. Offers below €63,700 will not be considered.

Advt No. 83/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 2, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Advt No. 84/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 12, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Advt No. 85/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 13, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Advt No. 86/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 14, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Advt No. 87/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 19, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Advt No. 88/2014. Rent *tale quale* of Garage No. 20, underlying Blocks 1 to 5, Triq Karlu Darmanin, Ħal Kirkop. Offers below the rent of €560.00 will not be considered.

Tender documents are free of charge and can be obtained from the Housing Authority's office.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU TAL-AFFARIJIET BARRANIN

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru tal-Affarijiet Barranin, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014, fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, Allied House, 331, Ir-Raba' Sular, Triq San Pawl, Il-Belt Valletta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. QMFA 045/2014. Kuntratt perjodiku limitat għall-provvediment ta' servizz tekniku u kiri ta' apparat ta' sistema ta' *Public Address* (*PA system)* fil-Ministeru tal-Affarijiet Barranin

Kopja elettronika tad-dokumenti tista' titniżżel mingħajr ħlas mill-*website* tal-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (www.foreignaffairs.gov.mt/tenders).

Il-proposti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Procurement* permezz ta' *email* fuq: (procurement.mfa@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Id-Direttur Ġenerali (Servizzi Korporattivi) jgħarraf li:

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, 29 ta' Mejju, 2014 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet f'Kamra 266, Diviżjoni tas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, Triq l-Assedju l-Kbir, Il-Furjana għal:

Kwot. Nru. DQSE 77/14. Provvista ta' programm tal-mużika għall-kompjuter

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement*, Kamra 266, jew jintalbu b'*email* fuq (carlo.azzopardi@gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

9th May, 2014

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Director, Corporate Service, Ministry for Foreign Affairs, notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the office of the Directorate Corporate Services, Allied House, 331, 4th Floor, Triq San Pawl, Valletta till 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014, for:

Quot. No. QMFA 045/2014. Limited period contract for the technical service and equipment rental of a Public Address system (PA system) at the Ministry for Foreign Affairs

An electronic copy of the documents can be downloaded free of charge from the Ministry of Foreign Affairs website: (www.foreignaffairs.gov.mt/tenders).

Proposals should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Unit by email: (procurement.mfa@gov.mt).

9th May, 2014

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

The Director General (Corporate Services) notifies that:

Sealed quotations will be received in the quotation box at the Procurement Section, Room 266, Corporate Services Division, Ministry for Education and Employment, Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana, by not later than 11.00 a.m. of Thursday, 29th May, 2014 for:

Quot. No. DQSE 77/14. Supply of music software

Quotation documents may be collected from the Procurement Section, Room 266 or requested through email from (carlo.azzopardi@gov.mt).

9th May, 2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. KMS/QUO/009/2014. Servizzi ta' *coaching* għall-ibburdjar mal-Kunsill Malti għall-Isport.

Kwot. Nru. KMS/QUO/010/2014. Provvista ta' ilma għas-*swimming pool* u għat-tisqija.

Il-kwotazzjonijiet magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Uffiċċju tal-*Accounts* tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020.

Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jitniżżlu wkoll mill-*website* tal-KMS: (www.sportmalta.org.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 16th May, 2014, for:

Quot. No. KMS/QUO/009/2014. Sailing coaching services with the Kunsill Malti għall-Isport.

Quot. No. KMS/QUO/010/2014. Supply of swimming pool water and irrigation use.

Sealed quotation are to be deposited in the tender box situated at the Accounts Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Vjal Cottoner, Cospicua BML 9020.

Quotation documents can also be downloaded from KMS website on: (www.sportmalta.org.mt).

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttur (Servizzi Koporattivi) jgħarraf li jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 30 ta' Mejju, 2014 għal:

Avviż Nru. T3/2014 – DCS/6/2014. Provvista, ħażna u konsenja ta' 2,000,000 ta' *pressure seal forms based on virgin fibre stemming from sustainably harvested sources* għad-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal din l-offerta: operaturi prospettivi

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Director (Corporate Services) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and times indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Friday, 30th May 2014, for:

Advt. No. T3/2014 – DCS/6/2014. Supply, storage and delivery of 2,000,000 pressure seal forms based on virgin fibre stemming from sustainably harvested sources for the Department of Social Security, Ministry for the Family and Social Solidarity.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders. Other prospective operators are invited to attend one

oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 13 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Ingliża għal:

Avviż. Nru. FTS 66-14. Kostruzzjoni u xogħlijiet ta' tlestija f'*shaft* tal-*lift* fl-Iskola Primarja tal-Gżira

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Erbgħa, is-7 ta' Mejju, 2014.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, 15 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Ingliża għal:

Avviż Nru. FTS 70-14. Xogħlijiet żgħar ta' kostruzzjoni u alterazzjonijiet fuq ġewwa fl-Iskola Sekondarja Agius de Soldanis, Ir-Rabat, Għawdex

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mit-Tnejn, it-12 ta' Mejju, 2014.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Ġimgħa, 30 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Ingliża għal:

Avviż. Nru. FTS 84-14. Xogħlijiet ta' tikħil u tibjid fl-eks Technical Institute, In-Naxxar (Konformi mal-kriterji tal-GPP)

Avviż. Nru. FTS 85-14. Xogħlijiet ta' soffitt u *partition* fl-eks Technical Institute, In-Naxxar (Konformi mal-kriterji tal-GPP)

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 2 ta' Ġunju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-lingwa Ingliża għal:

Avviż. Nru. FTS 86-14. Provvista, manifattura u installazzjoni ta' għamara tal-arti u ċ-ċeramika, laboratorji tal-ikel u *kitchenettes* f'diversi skejjel f'Malta (Konformi mal-kriterji tal-GPP)

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-FTS (www.fts.com.mt) taħt is-sezzjoni "Tenders" u n-numru rispettiv tal-offerta.

of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

9th May, 2014

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders in the English language will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th May, 2014 for:

Advt. No. FTS 66-14. Construction and finishing works of a lift shaft at Gżira Primary School.

The closing date has been extended from Wednesday, 7th May, 2014.

Sealed tenders in the English language will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 15th May, 2014 for:

Advt. No. FTS 70-14. Minor construction and internal alteration works at Agius de Soldanis Secondary School, Victoria, Gozo

The closing date has been extended from Monday, 12th May, 2014.

Sealed tenders in the English language will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 30th May, 2014 for:

Advt. No. FTS 84-14. Plastering and painting works at the Ex Technical Institute, Naxxar (Compliant with the GPP criteria)

Advt. No. FTS 85-14. Suspended ceiling and gypsum partition works at the Ex Technical Institute, Naxxar (Compliant with the GPP criteria)

Sealed tenders in the English language will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 2nd June, 2014 for:

Advt. No. FTS 86-14. Supply, manufacture and installation of art and ceramic furniture, food laboratories and kitchenettes at Various Schools in Malta (Compliant with the GPP criteria)

The tender documents shall be downloaded and printed from the FTS website: (www.fts.com.mt) under the heading "Tenders" and the respective tender number.

L-offerti magħluqin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke matul il-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-5.00 p.m.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf li l- pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti fil-ħin u d-data speċifikati hawn fuq.

Il-Fondazzjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

Sealed tenders must be deposited in the Tender Box at the Foundation's offices at Sir Adrian Dingli Street, Pembroke PBK 1940 only on weekdays between 8.30 a.m. to 5.00 p.m.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

9th May, 2014

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA, KULTURA U GVERN LOKALI

Il-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali jgħarraf li:

Offerti għandhom jitbagħtu permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mid-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-6 ta' Ġunju, 2014 għal:

Avviż Nru. REST 1/2014. Xogħlijiet ta' restawr fil-Palazz Presidenzjali ta' San Anton, Ħ'Attard, li jinkludi l-ħitan tal-konfini tal-ġnien fi Triq Lord Strickland

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR JUSTICE, CULTURE AND LOCAL GOVERNMENT

The Ministry for Justice, Culture and Local Government notifies that:

Tenders are to be submitted through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Friday, 6th June, 2014 for:

Advt. No. REST 1/2014. Restoration Works at San Anton Presidential Palace, Ħ'Attard, including the Garden Boundary Walls on Triq Lord Strickland

Late submissions will not be considered.

9th May, 2014

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Mejju, 2014, fit-Taqsima tal-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MGOZ T 10/2014. Tfassil ta' *cost benefit analysis* rigward it-twaqqif ta' *rural airstrip* f'Għawdex

Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Perjodu Finanzjarju 2014-2020.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jitniżżlu mis-sit elettroniku (www.gozo.gov.mt)

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that:

Sealed offers will be received in the tender box at the Accounts Section, Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 30th May, 2014, for:

Advt. No. MGOZ T 10/2014. Drafting of a cost benefit analysis for the establishment of a rural airfield in Gozo

Tender being considered for part-financing by the European Union under the 2014-2020 Programming Period.

Tenders should be drawn up only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents can be downloaded from the following site: (www.gozo.gov.mt)

9th May, 2014

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin jintlaqgħu fil-kaxxa tal-offerti fit-Taqsima tal-*Procurement Unit,* Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi, fil-Ministeru għal Għawdex, sa nhar il-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014 fl-10.00 a.m. għal:

Kwot. Nru. OCIO Q03/2014. Kuntratt perjodiku għal xogħlijiet ta' *LAN*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jitniżżlu minn (www.gozo.gov.mt). Aktar informazzjoni tista tinkiseb mill-uffiċċju tac-CIO fuq *telefon* 2210 0147.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur, Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin jintlaqgħu fil-Ministeru għal Għawdex, Sezzjoni tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi sa nhar il-Ġimgħa, it-23 ta' Mejju, 2014 fl-10.00 a.m. għal:

Kwot. Nru. QDPD 96/2014. Xiri ta' *camera* għat-Taqsima tat-Tindif, Direttorat tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tal-Agrikoltura, fil-Ministeru għal Għawdex, Ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur (*Corporate Services*) javża illi kwotazzjonijiet magħluqa rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 21/2014. Provvista, konsenja, installazzjoni, ittestjar u kkummissjunar ta' sistema ġdida tal-arja kondizzjonata.

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that:

Sealed quotations will be received at the tender box at the Procurement Unit, Directorate Corporate Services, Ministry for Gozo, by not later than Friday, 23rd May, 2014 at 10.00 a.m. for:

Quot. No. OCIO Q03/2014. Period contract for LAN works

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents may be downloaded from (www.gozo.gov.mt). Further information may be obtained from the CIO office on telephone 2210 0147.

9th May, 2014

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services by not later than Friday, 23rd May, 2014 at 10.00 a.m. for:

Quot. No. QDPD 96/2014. Purchase of a camera for the Cleansing Section, Projects and Development Directorate, Ministry for Gozo

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Ministry for Gozo, Agriculture Branch, St Francis Square, Victoria, Gozo during office hours.

9th May, 2014

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Corporate Services) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below:

Up to 10.00 a.m. of Friday, 23rd May, 2014, for:

Quot. No. MGOZ Q 21/2014. Supply, delivery, installation, testing and commissioning of new air-conditioning unit.

Id-dokument għal din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu minn fuq il-*website* tal-Ministeru:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

AWTORITÀ MALTIJA TAT-TURIŻMU

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. it-Tlieta, l-20 ta' Mejju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin mill-Awtorità Maltija tat-Turiżmu, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, għal:-

Avviż. Nru. MTA/864/2014. Provvediment ta' servizz ta' *lifeguard* għas-sajf 2014 fil-Bajja ta' San Ġorġ; Fond Għadir; Il-Ponta tal-Qawra; *Buġibba Perched Beach* u l-Bajja s-Sabiħa, Birżebbuġa (II)

Avviż Nru. MTA/865/2014. Provvediment ta' servizz ta' *lifeguard* għas-sajf 2014 fil-Bajja tal-Għadira (Il-Mellieħa) u r-Ramla tal-Mixquqa (Il-Mellieħa) (II)

Kopja elettronika tad-dokument/i fil-format "pdf" tista' tintbagħat lil min ikun interessat jitfa' offerta wara talba formali lid-Dipartiment tal-*Procurement* fuq l-indirizz: (patrick.attard@visitmalta.com) jew mill-*website* tal-Awtorità fuq: (mta.com.mt).

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara il-ħin tal-għeluq fil-*boardroom*, fit-tieni sular, l-Awtorità Maltija tat-Turiżmu.

L-Awtorità Maltija tat-Turiżmu għandha d-dritt li tagħżel dik l-offerta li fil-fehma tagħha tirrapreżenta l-iżjed offerta vantaġġuża għall-bżonnijiet tal-Awtorità.

Id-9 ta Mejju, 2014

The quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

9th May, 2014

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Malta Tourism Authority, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 20th May, 2014, for:-

Advt. No. MTA/864/2014. Provision of lifeguard services for summer 2014 at St.George's Bay; Fond Għadir; Qawra Point; Buġibba Perched Beach and Pretty Bay Birżebbuġa (II)

Advt. No. MTA/865/2014. Provision of lifeguard services for summer 2014 at Għadira Bay (Mellieħa) and Golden Bay (Mellieħa) (II)

An electronic copy of the tender document/s in "pdf" format can be sent to prospective bidders on receipt of a formal request made to the Procurement Department addressed to (patrick.attard@visitmalta.com) or downloaded from the Authority's website on (mta.com.mt).

The tender documents will be opened before the general public immediately after the closing time in the Boardroom, first floor, Malta Tourism Authority.

The Malta Tourism Authority reserves the right to choose that offer which in its sole discretion represents the most advantageous tender for the needs of the Authority.

9th, May 2014

FONDAZZJONI GRUPP AZZJONI LOKALI GĦAWDEX

Programm LEADER
Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta (2007-2013)
Azzjoni 413.4 Pajsaġġ (It-Tieni Sejħa)

Il-Fondazzjoni Grupp Azzjoni Lokali Għawdex (GAGF) tħabbar li se tniedi t-tieni sejħa għall-proposti għall-Azzjoni 413.4 taħt l-Assi 4, LEADER mill-Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta (2007-2013).

Din l-azzjoni għandha l-għan li ttejjeb lil Għawdex bħala prodott turistiku, u tassigura li t-titjib u t-tisbiħ tal-ambjent ikunu konsistenti mal-ġżira kollha.

Il-benefiċjarji eliġibbli għall-finanzjament taħt din is-sejħa huma l-Kunsilli Lokali ta' Għawdex fit-territorju tal-GAGF.

L-allokazzjoni pubblika għall-Miżura 413.4 it-Tieni Sejħa hija ta' €317,440. 80% minn din is-somma hija ffinanzjata mill-EAFRD filwaqt li l-20% huma ko-finanzjati mill-Gvern ta' Malta. Il-proġetti proposti li se jintgħażlu se jingħataw sa 80% ko-finanzjament. Il-Fondazzjoni Grupp Azzjoni Lokali Għawdex u l-Awtorità tat-tmexxija jżommu d-dritt li jżidu l-ammont allokat għal din il-miżura.

Din is-sejħa se tkun miftuħa mill-Ħamis, it-22 ta' Mejju, 2014 u tagħlaq it-Tnejn, it-23 ta' Ġunju, 2014, f'nofsinhar. Il-formoli u l-linji gwida jistgħu jitniżżlu mill-*website* (www.leadergozo.eu) kif ukoll mill-uffiċċju tal-fondazzjoni li jinsab f'23,Triq Kan G.P.F. Agius De Soldanis, Ir-Rabat, Għawdex. Il-ħinijiet tal-uffiċċju huma mid-8.30 a.m. sal-4.00 p.m. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb billi ċċempel fuq 2155 0322 jew tibgħat *email* fuq (mgatt@leadergozo.eu) jew (info@leadergozo.eu).

Id-9 ta' Mejju, 2014

GOZO ACTION GROUP FOUNDATION

LEADER Programme
Rural Development Programme for Malta (2007-2013)
Action 413.4 – Landscaping (2nd Call)

The Gozo Action Group Foundation (GAGF) announces that it is launching its second (2nd) call for proposals for Action 413.4 under Axis 4, LEADER of the Rural Development Programme for Malta (2007-2013).

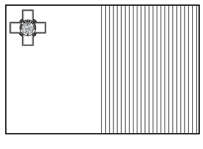
This action seeks to improve Gozo as a tourism product and ensure consistent and upgraded landscaping throughout the island.

The beneficiaries eligible for funding under this call are the Local Councils within the territory of the GAGF.

The public contribution for Measure 413.4 2nd Call amounts to €317,440. 80% of this sum will be financed through the EAFRD whilst the Maltese Government will cofinance the remaining 20%. Beneficiaries will be granted up to 80% financial assistance should the proposed investment be selected. The GAGF and the Managing Authority reserves the right to transfer additional funds to the measure.

This call is open on Thursday, 22nd May, 2014 and closes Monday, 23rd June, 2014 at noon. Applications and guidance notes can be downloaded from (www.leadergozo.eu). They can also be obtained from the foundation's office located at 23, Triq Kan G.P.F. Agius De Soldanis, Victoria, Gozo. Office hours are from 8.30 a.m. till 4.00 p.m. More information may be obtained by phone on 2155 0322 or send an email to (mgatt@leadergozo.eu) or (info@leadergozo.eu).

9th May, 2014





Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
LEADER
Azzjoni 413.4 – Pajsaġġ
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-finanzjament:
80% Unjoni Ewropea, 20% Gvern ta' Malta
L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007-2013
LEADER
Action 413.4 – Landscaping
Project Part-Financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development:
Co-Financing Rate:
80% European Union, 20% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas





DIPARTIMENT GĦALL-POLITIKA DWAR L-EKONOMIJA, MINISTERU TAL-FINANZI

Id-Direttur Ġenerali (Dipartiment għall-Politika dwar l-Ekonomija) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 29 ta' Mejju 2014, għal:

Avviż EPD1/2014. Provvista ta' tindif fid-Dipartiment għall-Politika dwar l-Ekonomija, Ministeru tal-Finanzi bl-użu ta' prodotti tat-tindif u makkinarju b'mod li jħares l-ambjent.

L-ebda ħlas għall-pateċipazzjoni mhu applikabbli.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dan l-avviż: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti li se jsir Dipartiment għall-Politika dwar l-Ekonomija, Pjazza San Kalċedonju, Il-Furjana FRN 1530 nhar il-Ħamis, id-29 ta' Mejju, 2014 fl-10.00 a.m.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mill-Ġimgħa, 9 ta' Mejju 2014.

Id-9 ta' Mejju, 2014

ECONOMIC POLICY DEPARTMENT, MINISTRY FOR FINANCE

The Director General (Economic Policy Department) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. on Thursday, 29th May, 2014, for:

Advt. No. EPD 01/2014. Provision of cleaning services at the Economic Policy Department, Ministry for Finance using environmentally friendly cleaning products and equipment.

No participation fee is applicable.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for this tender: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the Economic Policy Department, Pjazza San Kalċedonju, Floriana FRN 1530 on Thursday, 29th May, 2014 at 10.00 a.m.

The closing date had been extended from Friday, 9th May 2014.

9th May, 2014

ID-DIRETTORAT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI
MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET
EWROPEJ U TWETTIQ TAL-MANIFEST
ELETTORALI

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru tal-Affarijiet Ewropej u l-Implimentazzjoni tal-Manifest Elettorali jgħarraf li qed jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal dan li ġej:

Kwot. Nru. MEAIM/006/2014. Provvediment ta' servizzi ta' tindif għall-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u l-Implimentazzjoni tal-Manifest Elettorali

Kopji tad-dokument tas-sejħa għall-kwotazzjoni jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Il-Belt Valletta, jew jistgħu jitniżżlu mill-*website* (http://odpm.gov.mt/en/Procurement/Pages/Procurement.aspx) billi tagħfas il-*link* tal-*Procurement*.

Il-kwotazzjonijiet flimkien mad-dokumenti neċessarji kollha, għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-istess uffiċċju (Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Il-Belt Valletta), sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tat-Tnejn, 19 ta' Mejju, 2014.

It-titolu u l-kodiċi tal-kwotazzjoni kif imsemmi hawn fuq għandhom jinkitbu fuq l-envelop magħluq, u indirizzat lil:

Direttur għas-Servizzi Korporattivi
Direttorat għas-Servizzi Korporattivi
Tal-Pilar, 31B,
Triq Marsamxett,
Il-Belt Valletta

Id-9 ta' Mejju, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-*Central Procurement and Supplies Unit* fi ħdan il-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa qed ifittex partijiet interessati li jistgħu jipprovdu sistema operattiva *Microsoft Windows* u programmi għal:

NEC-Philips iS3090 PABX
BIM (Backup Interace Module) server
BCT (Business connect) server
MA4000 server
DECT management

CORPORATE SERVICES DIRECTORATE
MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS
AND THE IMPLEMENTATION
OF THE ELECTORAL MANIFESTO

Call for Quotations

The Corporate Services Directorate within the Ministry for European Affairs and the Implementation of the Electoral Manifesto notifies that sealed quotations will be received for the following:

Quot. No. MEAIM/006/2014. Provision of cleaning services at the Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto

Copies of the call for quotations document can be obtained from the Corporate Services Directorate, Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Valletta, or can be downloaded from the website (http://odpm.gov.mt/en/Procurement/Pages/Procurement.aspx) by clicking the Procurement link.

Quotations complete with all required documents, are to be submitted in the quotation box at the same office (Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Valletta), by not later than 10.00 a.m. of Monday, 19th May, 2014.

The quotation code as stated above should be written clearly on the sealed envelope, and addressed to:

The Director for Corporate Services
Corporate Services Directorate
Tal-Pilar, 31B,
Triq Marsamxett,
Valletta

9th May, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Central Procurement and Supplies Unit within the Ministry for Health seek interested parties who would be able to provide Microsoft Windows operating systems and software assurance for:

NEC-Philips iS3090 PABX
BIM (Backup Interace Module) server
BCT (Business connect) server
MA4000 server
DECT management

It-talbiet għall-parteċipazzjoni għandhom jintbagħtu b'*email* lil (cpsa-procurement.mhec@gov.mt) filwaqt li jkun indikat b'mod ċar dak li ġej bħala suġġett fl-*email*, *"RFP 002 - 2014 PABX NEC Software Assurance"* sal-10.00 a.m. tat-Tnejn, is-26 ta' Mejju, 2014, u għandu jinkludi, mill-inqas, l-informazzjoni li ġejja:

L-isem sħiħ tal-kumpanija;
L-indirizz tal-kumpanija;
L-isem sħiħ tal-persuna responsabbli;
Numru tat-telefon/ numru tal-*mobile* u numru tal-*fax* tal-persuna responsabbli;
Indirizz tal-*email;*
Numru tal-VAT;
Lista ta' konsenji prinċipali jew dikjarazzjoni tal-provvisti lid-Dipartiment tas-Saħħa f'dawn l-aħħar tliet snin, kif applikabbli. Dawk interessati li għal dawn l-aħħar tliet snin ipprovdew l-istess prodotti jew tal-istess natura lid-Dipartiment tas-Saħħa matul l-aħħar tliet snin, huma mitluba jagħtu dikjarazzjoni. Inkella, dawk interessati għandhom jibagħtu lista ta' provvisti prinċipali li jinkludu jew dan li ġej jew kategoriji simili;

Dawk interessati għandhom iżommu u jikkwalifikaw għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

Ikunu rappreżentanti awtorizzati (reġjun Malti) għall-provvista ta' materjali vitali u *spare parts* għal dan l-apparat.

Il-provvisti jridu jkunu oriġinali biċ-ċertifikat oriġinali mill-manifattur.

Ikollhom impjegati mħarrġin u li rċevew taħriġ speċifikat dwar l-użu u l-manutenzjoni ta' dan l-apparat.

Sottomissjonijiet li jinbagħtu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 16 ta' Mejju, 2014. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFQ 5935/14. *Fluorouracil cream 5%*

Requests to participate are to be submitted by email only to (cpsa-procurement.mhec@gov.mt) whilst clearly listing the following as subject to the email submitted, "RFP 002 - 2014 PABX NEC Software Assurance" by not later than 10.00 a.m of Monday, 26th May, 2014 and shall, at least, include the following information:

Full name of company;
Address of company;
Full name of contact person;
Contact telephone number/mobile number and fax number;
E-mail address;
VAT number;
List of principal deliveries or declaration of supply to the Department of Health during the past three years, as applicable. For interested parties who have for the past three years supplied products of the same or of similar nature to the Department of Health during the past three years, a respective declaration is required. Otherwise, interested parties are to submit a list of principal deliveries including either of the following or similar categories;

Interested suppliers/bidders need to adhere and qualify through the following conditions:

Be an authorised representative (covering the Maltese region) for the supply of vital materials and spare parts for this equipment.

Supplies need to be original with original certification from the manufacturer.

Have their personnel specifically trained and underwent specialised training on the use and maintenance of this equipment.

Late submissions shall not be considered.

9th May, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 16th May, 2014. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFQ 5935/14. Fluorouracil cream 5%

CFQ 5937/14. *Barraquer eye speculum*
CFQ 5938/14. *Staples prosthesis for stapedectomy*
CFQ 5939/14. *Cellulose wadding*
CFQ 5942/14. *Disposable crescent knives*
CFQ 5943/14. *Halo xp (ep catheter and cables)*
CFQ 5944/14. *Cardiac avgiography pack*
CFQ. 5946/14. *Double lumen umbilical catheters size FR 4*
CFQ 5949/14.*Cytotoxic bins*
CFQ 5950/14.*Angled radio focus guide wire*
CFQ 5956/14.*Packaging machine paper*
CFQ 5958/14.*Stent system (Supera)*
Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, 23 ta' Mejju, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CFQ 5930/14. *EMG items*
CFQ 5931/14. *Potassium Tellurite*
CFQ 5932/14. *Sinus venous stents*
CFQ 5933/14. *PTA balloon catheters 0.035"*
CFQ 5934/14. *Dilatation catheters 0.035"*
CFQ 5936/14. *Sodium deoxycholate salt*
CFQ 5940/14. *PTA balloon catheters 0.035", 5mmx80mmx80cms*
CFQ 5941/14. *PTA dilatation catheters 0.035, 10mmx40mmx80cms*
CFQ 5945/14. *Ethyl acetate*
CFQ 5947/14. *Self adhesive electrodes for calf stimulators*
CFQ 5948/14. *Medical device organiser*
CFQ 5951/14. *Skin retractors* għall-kururġija orali
CFQ 5952/14. *Calcium Hydroxide cement for cental use*

CFQ 5953/14. *Universally compatable light cured bonding agent*
CFQ 5954/14. *Lugol's iodine ready made solution*
CFQ 5955/14. Qtar tal-widenejn *PolymixinB, Neomycin and Hydrocortisone*
CFQ 5957/14. Glukożju
CFQ 5959/14. *Self expanding peripheral stent 0.035" 14mm diameter*
Id-dokumenti ta' dawn il-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sal-10.30 a.m. tal-Ħamis, 29 ta' Mejju, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CPSU/RHKG/1001/2014. Provvista u twaħħil ta' *fire doors* fl-Isptar ta' Rijabilitazzjoni Karin Grech.

CFQ 5937/14. Barraquer eye speculum
CFQ 5938/14. Staples prosthesis for stapedectomy
CFQ 5939/14. Cellulose wadding
CFQ 5942/14. Disposable crescent knives
CFQ 5943/14. Halo xp (ep catheter and cables)
CFQ 5944/14. Cardiac avgiography pack
CFQ. 5946/14. Double lumen umbilical catheters size FR 4
CFQ 5949/14.Cytotoxic bins
CFQ 5950/14.Angled radio focus guide wire
CFQ 5956/14.Packaging machine paper
CFQ 5958/14.Stent system (Supera)
These quotation documents are free of charge.

Electronic quotations in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 23rd May, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:

CFQ 5930/14. EMG items
CFQ 5931/14. Potassium Tellurite
CFQ 5932/14. Sinus venous stents
CFQ 5933/14. PTA balloon catheters 0.035"
CFQ 5934/14. Dilatation catheters 0.035"
CFQ 5936/14. Sodium deoxycholate salt
CFQ 5940/14. PTA balloon catheters 0.035", 5mmx80mmx80cms
CFQ 5941/14. PTA dilatation catheters 0.035, 10mmx40mmx80cms
CFQ 5945/14. Ethyl acetate
CFQ 5947/14. Self adhesive electrodes for calf stimulators
CFQ 5948/14. Medical device organiser
CFQ 5951/14. Skin retractors for oral surgery
CFQ 5952/14. Calcium Hydroxide cement for cental use
CFQ 5953/14. Universally compatable light cured bonding agent
CFQ 5954/14. Lugol's iodine ready made solution
CFQ 5955/14. PolymixinB, Neomycin and Hydrocortisone ear drops
CFQ 5957/14. Glucose
CFQ 5959/14. Self expanding peripheral stent 0.035" 14mm diameter
These quotations documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 10.30 a.m. of Thursday, 29th May, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/RHKG/1001/2014. Supply and installation of fire doors at the Rehabilitation Hospital Karin Grech.

CPSU/RHKG/1005/2014. Provvista, installazzjoni u kkummissjonar ta' *fire detection and alarm system* fl-Isptar ta' Rijabilitazzjoni Karin Grech.

CPSU/RHKG/1006/2014: Provvista u twaħħil ta' bibien tal-injam fl-Isptar ta' Rijabilitazzjoni Karin Grech.

CPSU/RHKG/1007/2014: Provvista, installazzjoni u kkummissjonar ta' *nurse call system* fl-Isptar ta' Rijabilitazzjoni Karin Grech.

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 5 ta' Ġunju, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CPSU/MDH/1025/2014. *Neuro monitoring unit*
CPSU/MDH/1024/2014. *Infusion syringe pump*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 9 ta' Ġunju, 2014. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':

CPSU/CPU/No. 3196/14. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *pulmonary surfectant for intra tracheal use*
CPSU/CPU/No. 3197/14. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' *protective covers for toe transducers*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas. Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal- offerti/kwotazzjonijiet fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Id-9 ta' Mejju, 2014

CPSU/RHKG/1005/2014. Supply, installation and commissioning of a fire detection and alarm system at the Rehabilitation Hospital Karin Grech.

CPSU/RHKG/1006/2014. Supply and installation of timber doors at the Rehabilitation Hospital Karin Grech.

CPSU/RHKG/1007/2014. Supply, installation and commissioning of a nurse call system at the Rehabilitation Hospital Karin Grech.

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 5th June, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/MDH/1025/2014. Neuro monitoring unit
CPSU/MDH/1024/2014. Infusion syringe pump

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Monday, 9th June, 2014. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/CPU/No. 3196/14. Framework contract for the supply of pulmonary surfectant for intra tracheal use
CPSU/CPU/No. 3197/14. Framework contract for the supply of protective covers for toe transducers

These tender documents are free of charge.

Tender/quotation documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders/quotations at the times and dates specified above.

9th May, 2014

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 16 ta' Mejju, 2014, fil-kaxxa tal-offerti (Reception - Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Il-Marsa MRS 1917 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:-

Kwot. Nru. TM Quotation 020/2013. Provvista u konsenja ta' *consumables* biex jintużaw waqt it-taħriġ.

Kwot. Nru. TM Quotation 021/2013. Provvista u konsenja ta' *laptops, data projector* u *screen*.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jitniżżlu, mingħajr ħlas, mill-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt).

Id-9 ta' Mejju, 2014

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:-

Sealed quotations, complete will all required documents will be received in the tender box (Reception - Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917 up 10.00 a.m. of Friday, 16th May, 2014, for:

Quot. No. TM Quotation 020/2013. Supply and delivery of consumables to be used during training.

Quot. No. TM Quotation 021/2013. Supply and delivery of laptops, data projector and screen.

The above quotations may be downloaded, free of charge, from the Transport Malta website: (www.transport.gov.mt).

9th May, 2014

Programm Operattiv II - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Project Part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Investing in your future

KUNSILL LOKALI L-GĦASRI

Il-Kunsill Lokali L-Għasri jgħarraf illi:

Sal-11.30 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 20 ta' Ġunju, 2014, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 2014-03. Kiri ta' impjanti u makkinarju

Kopji tal-offerti jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill għall-ħlas ta' €35 għal kull dokument. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

GĦASRI LOCAL COUNCIL

The L-Għasri Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11.30 a.m. of Friday, 20th June, 2014 for:-

Advt. No. 2014-03. Hire of plant and machinery

Copies of tender documents are available from the Local Council Office for the fee of €35 for each document. The tenders will be opened in public at the time of the closing date.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the best offer.

9th May, 2014

KUNSILL LOKALI ĦAL LIJA

Il-Kunsill Lokali Ħal Lija jgħarraf li:-

Sa nofsinhar tat-Tnejn, 9 ta' Ġunju 2014, fil-Kaxxa tal-Offerti fl-Uffiċċji jilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-Kunsill Lokali, 27, Triq Robert Mifsud Bonnici, Ħal Lija LJA 1403, immarkati "LLC/T03/2014 - Tender for the resurfacing in hot rolled asphalt p/o Trejqet Kjeriku Ġakbu Abela" u indirizzati lill-A/Segretarju Eżekuttiv – Kunsill Lokali Ħal Lija għal:

LLC/T03/2014. Kisi mill-ġdid b'*hot rolled asphalt* f'parti minn Trejqet Kjeriku Ġakbu Abela

Għandu jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull kwotazzjoni, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

KUNSILL LOKALI L-IMSIDA

Il-Kunsill Lokali L-Imsida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ġunju, 2014, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. MLC001/2014. Provvista u twaħħil ta' għamara tat-triq u xogħlijiet ta' bini għal ġnien fuq il-bejt f' Misraħ San Ġużepp, L-Imsida, bl-użu ta' materjali u metodi li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Dokumenti tal-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill fi Pjazza Menqa, L-Imsida, wara li jitħallas dritt ta' €50.

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.00 a.m. u 1.00 p.m.

Tel: 2133 4343/2134 2424
Email: (msida.lc@gov.mt)

L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku wara l-ħin stipulat fil-ġurnata msemmija.

Il-Kunsill Lokali L-Imsida jżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

ĦAL LIJA LOCAL COUNCIL

The Ħal Lija Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked "LLC/T03/2014 - Tender for the resurfacing in hot rolled asphalt p/o Trejqet Kjeriku Ġakbu Abela" and addressed to the A/Executive Secretary – Ħal Lija Local Council must be deposited in the Tender Box at the Local Council's offices at 27, Triq Robert Mifsud Bonniċi, Ħal Lija LJA1403 Malta up to noon of Monday 9th June 2014 for:

LLC/T03/2014. Resurfacing in hot rolled asphalt part of Trejqet Kjeriku Gakbu Abela

A fee of €100.00 will be charged for every copy of the tender document.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

9th May, 2014

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to Monday, 9th June, 2014 at noon for:

Advt. No. MLC001/2014. Supply and installation of street furniture and civil works for a roof garden in Misraħ San Ġużepp, Msida using environmentally friendly materials and methods.

Tender documents may be obtained from the Council's Office at Pjazza Menqa, Msida, against a fee of €50.

Tender documents can be obtained from the Council`s office between Mondays and Fridays from 8.00 a.m. to 1.00 p.m.

Tel: 2133 4343/2134 2424
Email: (msida.lc@gov.mt)

Tenders received will be opened in public after the closing time stipulated on the same day.

The Msida Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

9th May, 2014

KUNSILL LOKALI L-IMTARFA

Il-Kunsill Lokali l-Imtarfa jgħarraf illi:

Sal-4.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, id-9 ta' Ġunju, 2014, fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MTFLC/T/01/2014. Tindif u manutenzjoni ta' *parks* u ġonna b'mod li ma jsirx ħsara 'l-ambjent

Għandu jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. MTFLC/T/02/2014. Ġbir ta' skart goff b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke dik l-aktar vantaġġuża. Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Id-9 ta' Mejju, 2014

MTARFA LOCAL COUNCIL

The Mtarfa Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Local Council's Administrative Offices up to 4.00 p.m. of Monday, 9th June, 2014, for:-

Advt. No. MTFLC/T/01/2014. Cleaning and maintenance of parks and gardens in an environmentally friendly manner

A fee of €80.00 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. MTFLC/T/02/2014. Collection of bulky refuse in an environmentally friendly manner

A fee of €50.00 is to be paid for each copy of tender document.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous tender. Late tenders will not be accepted.

9th May, 2014

KUNSILL LOKALI IS-SWIEQI

Il-Kunsill Lokali Is-Swieqi jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta l-10 ta' Ġunju, 2014 fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:-

Kwot. Nru SLC/Q/01/2014. Manifattura, provvediment u installazzjoni ta' bieb tat-*tempered glass* fid-daħla prinċipali.

Kwot. Nru SLC/Q/02/2014. Provvista ta' *instant road repair cold asphalt* fi xkejjel ta' 25kgs.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali,"Silverdawn", Triq Sant'Andrija, Is-Swieqi, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu immedjatament fil-pubbliku wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerti, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-9 ta' Mejju, 2014

SWIEQI LOCAL COUNCIL

The Swieqi Local Council notifies that:

Sealed quotations will be received at the Council Administrative Offices up to noon of Tuesday 10th June, 2014 for:-

Quot. No. SLC/Q/01/2014. Manufacture, provision and installation of a main entrance tempered glass door.

Quot. No. SLC/Q/02/2014. Supply of instant road repair cold asphalt in 25kgs bags.

Conditions and quotation documents can be collected form the Office of the Local Council, "Silverdawn", Triq Sant'Andrija, Is-Swieqi, from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 1.00 p.m.

Quotations will be opened in public immediately after the stipulated time.

The Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

9th May, 2014

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

720

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fit-8 ta' April, 2014 Rikors numru 313/2014 minn Josephine Camilleri, Maria Teresa Cortis u Rita Micallef, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull waħda s-Suċċessjoni ta' zijithom Anna Farrugia, xebba, bint il-mejtin Paolo Farrugia u Giuseppa née Ciantar, imwielda Rabat, Malta, fejn kienet toqgħod, u mietet l-Imtarfa, fit-2 ta' Jannar, 2014 ta' 84 sena, u li kellha karta tal-identità numru 524829(M), u li mietet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 2 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 8th April, 2013 Application number 313/2014 by Josephine Camilleri, Maria Teresa Cortis and Rita Micallef, whereby they prayed that it be declared open in their favour in the quota of one third (1/3) undivided share each one of them the Succession of their aunt Anna Farrugia, unmarried, daughter of the late Paolo Farrugia and Giuseppa née Ciantar, born in Rabat, Malta, where she resided, and died in Imtarfa, on the 2nd January, 2014 aged 84, intestate, holding identity card number 524829(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court, and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 2nd May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

721

Permezz ta' digriet mogħti fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-10 ta' April, 2014 fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 29/14, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Anthony Zammit, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili lil Anthony Zammit (KI 206685M), ta' Joealice, Triq Amleto Spiteri, Ħal Qormi, fis-7 ta' Jannar, 2014 Bank of Valletta plc ta' 1/5 Misraħ San Ġorg, Il-Belt Valletta VLT 1190, tinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas flimkien is-somma ta' €111,415.26 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc, flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mid-19 ta' Diċembru, 2013 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos, hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 10th April, 2014 in the First Hall of the Civil Courts in the records of the judicial letter number 29/14, in the names Bank of Valletta plc vs Anthony Zammit, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the First Hall of the Civil Courts against Anthony Zammit (ID 206685M), of Joealice, Triq Amleto Spiteri, Ħal Qormi, on the 7th January, 2014, Bank of Valletta plc of 1/5, Misraħ San Ġorg, Valletta VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €111,415.26 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta plc, together with further interests from the 19th December, 2013 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail, they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Superior Courts, today 2nd May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

722

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-25 ta' Marzu, 2014 fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3760/13, fl-ismijiet Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi vs Pius Camilleri, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Pius Camilleri (KI 967650M), ta' Villa Camilleri, Thomas Ashby Street, Marsaskala, fl-4 ta' Diċembru, 2013 l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi ta' Millenia Complex, Level 2, Aldo Moro Road, Marsa, għall-fini tal-Artikolu 466 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili tinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata Dokument A, u tinterpellak sabiex fi żmien għaxart (10) ijiem tħallas is-somma ta' €5,808.09 dovuta minnek bħala likwidazzjoni finali u konklussiva rappreżentanti ħlas ta' arretrati ta' drittijiet tal-liċenzja SP1348 għas-swimming pool fil-fond Villa Camilleri, Thomas Ashby Street, Marsaskala, ai termini tal-Kap. 241 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-leġislazzjoni sussidarja 244.01.

Fin-nuqqas ta' ħlas jew ta' oppożizzjoni da parti tiegħek skont l-imsemmi Artikolu 466, l-Awtorità esponenti tgħaddi għal ħruġ ta' mandati eżekuttivi kontra tiegħek skont il-liġi.

Bl-ispejjeż ta' dan l-att.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 2 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 25th March, 2014 delivered by the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 3760/13, in the names Malta Resources Authority vs Pius Camilleri, it was ordered that the following publication serves as service on the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Pius Camilleri (ID 967650M), of Villa Camilleri, Thomas Ashby Street, Marsaskala, on the 4th December, 2013 Malta Resources Authority of Millenia, Level 2, Aldo Moro Road, Marsa, for the purposes of Article 466 of the Code of Organisation and Civil Procedure, notifies you with the attached sworn declaration marked as Document A, and calls upon you so that within ten (10) days you pay the sum of €5,808.09 which amount is due by you as a final and conclusive liquidation for payment of arrears for licence rights bearing reference SP 1348 for the swimming pool in the premises Villa Camilleri, Thomas Ashby Street, Marsaskala, in terms of Cap. 241 of the Laws of Malta, and of the subsidiary legislation 244.01.

In default of payment or opposition on your part according to the aforementioned Article 466, the applicant Authority will proceed to issue executive warrants against you according to law.

With costs of this act.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 2nd May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

723

Permezz ta' digriet mogħti fit-13 ta' Marzu, 2014 mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 480/14, fl-ismijiet Direttur Ġenerali (Taxxa fuq il-Valur Miżjud) vs Charles Sammut, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 14 ta' Frar, 2014

By means of a decree of the 13th March, 2014 by the Civil Court First Hall, in the records of the judicial letter number 480/14, in the names Director General (Value Added Tax) vs Charles Sammut, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

In the First Hall of the Civil Court

Today 14th February, 2014

Lil: Charles Sammut (KI 491167M), ta' Bellagio, Block B, Flat 6, Triq San Ġużepp, Pietà.

Permezz tal-preżenti, id-Direttur Ġenerali (Taxxa fuq il-Valur Miżjud), ta' Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, jinterpellak ai termini tal-Artikolu 59 tal-Att XXIII tal-1998 sabiex fi żmien jumejn mid-data tan-notifika ta' dana l-att tħallas is-somma ta' €88,313.24 rappreżentanti ammont dovut minnek skont dak l-istess att.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Direttur Ġenerali (Taxxa fuq il-Valur Miżjud) kontrik permezz tal-avviż notifikat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tagħkom permezz tal-mandati opportuni.

Bl-ispejjez u bl-imgħax skont il-liġi sad-data tal-effettiv pagament.

Tant biex tirregola ruħek u tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 2 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

To: Charles Sammut (ID 491167M), of Bellagio, Block B, Flat 6, Triq San Ġużepp, Pietà.

By the present, the Director General (Value Addied Tax), of Centre Point Building, Ta' Paris Road, Birkirkara, calls upon you in terms of Article 59 of Act XXIII of 1998, so that within two days from service of this act you pay the sum of €88,313.24 representing amount due by you according to the same act.

This calling is being made for all effects and purposes of law in particularly, but not exclusively, to render the executive title that the Director General (Value Added Tax) has against you by means of a notice sent to you.

In default that you abide with this judicial letter, the interpellant warns you that he is going to execute the said executive title that he has against you by means of the opportune warrants.

With costs and interest according to law till the date of effective payment.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Registry of the Superiour Courts, today 2nd May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

724

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fis-17 ta' Marzu, 2014 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (5) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Atlas Insurance PCC Limited (C 5601), kif surrogata fid-drittijiet tal-assikurat tagħha Monaco Millions Limited (C 30186), abbażi tal-liġi u tal-polza ta' assikurazzjoni u l-istess Monaco Millions Limited, ta' 48-50 Ta' Xbiex Seafront, Ta' Xbiex, ippreżentaw Talba fid-9 ta' Novembru, 2009 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Bay Street Holdings

By a decree of the Court of Magistrates (Malta), of the 17th March, 2014 the publication of the following extract was ordered for the purpose of effecting service in terms of Article 187 (5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Atlas Insurance PCC Limited (C 5601), as subrogated in the rights of its insured Monaco Millions Limited (C 30186), on the basis of law and on the basis of the insurance policy and the same Monaco Millions Limited, of 48-50, Ta' Xbiex Seafront, Ta' Xbiex, filed a Claim on the 9th November, 2009 whereby they asked the Court to condemn Bay Street

Limited, u b'digriet tas-27 ta' Novembru, 2013 ġiet kjamata fil-kawża is-soċjetà Euro Hygene Limited (C 25887), ta' Imdawra, Triq l-Ibraġġ, Swieqi, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €3,796.46 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 430/09MF) hija differita għat-28 ta' Mejju, 2014 fl-10.30 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 7 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Holdings Limited, and the company Euro Hygene Limited (C 25887), of Imdawra, Triq l-Ibraġġ, Swieqi, which was called into suit by a decree of the 27th November, 2013 to pay the plaintiff company the sum of €3,796.46 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Notice Number 430/09MF) is postponed for hearing to the 28th May, 2014 at 10.30 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 7th May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

725

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fil-11 ta' April, 2014 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc (C 2833), ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 5 ta' Ġunju, 2014 fl-għaxra u nofs ta' filgħodu (10.30 a.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-maisonette fl-ewwel sular, bl-arja tiegħu, mingħajr numru, u bl-isem 'Golden Sun', Triq il-Pitkali, Attard, soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' erbgħa u tletin Ewro u erbgħa u disgħin ċenteżmu (€34.94), mill-bqija liberu u frank, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu. L-imsemmi maisonette għandu d-drains u s-sistema tad-drenaġġ in komuni mal-proprjetà sottostanti, bid-dritt ta' aċċess fil-proprjetà sottostanti għal skop ta' manutenzjoni u riparazzjoni, stmat li jiswa mitejn u għaxart elef Ewro (€210,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Dr Yana Micallef Stafrace u Peter Paul Sammut LP, nominati kuraturi għall-asenti Wen Tao Hou u Lin Han.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta numru 88/2013.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 6 ta' Mejju, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 11th April, 2014 on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Thursday, 5th June, 2014 at half past ten in the morning (10.30 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held in the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta, of the following property:

The maisonette on the first floor, with its own airspace, without number, and name 'Golden Sun', Triq il-Pitkali, Attard, subject to annual and perpetual groundrent of thirty four Euro and ninety-four cents (€34.94), otherwise free and unencumbered, with all its rights and appurtenances. The said maisonette has the drains and drainage system common with the underlying property, right of access to the underlying property for maintenance and repair, valued at two hundred and ten thousand Euro (€210,000).

The said tenement is the property of Dr Yana Micallef Stafrace and Peter Paul Sammut LP, nominated curators for the absent Wen Tao Hou and Lin Han.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of the file number 88/13.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 6th May, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

726

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' April, 2014 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

WasteServ Malta Limited (C 30560), ta' EkoCentre, Triq il-Latmija, Marsaskala, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Novembru, 2013 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Sant (KI 585974M), ta' 1, Triq Għajn Tuffieħa, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €3,070.81 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Il-kawża (Avviż Nru 778/13GB) hija differita għas-16 ta' Mejju, 2014 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 8 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 4th April, 2014 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

WasteServ Malta Limited (C 30560), of EkoCentre, Triq il-Latmija, Marsaskala, filed a Claim on the 26th November, 2013 whereby they asked the Tribunal to condemn John Sant (ID 585974M), of 1, Triq Għajn Tuffieħa, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €3,070.81 which amount is due to the plaintiff company.

The case (Claim Number 778/13GB) is postponed for hearing on the 16th May, 2014 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 8th May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

727

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fl-1 ta' April, 2014 fuq rikors ta' Gatt Bonavia Mary, ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 17 ta' Ġunju, 2014 fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-fond bl-arja tiegħu, bin-numri mija u tlieta u għoxrin (123) u mija ħamsa u għoxrin (125), bl-isem 'Madonna Tat-Triq', fi Vjal il-Labour, Naxxar, liberu u frank, stmat li jiswa erba' mija u għoxrin elf Ewro (€420,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Bonavia Victor et.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 14/14.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 6 ta' Mejju, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 1st April, 2014 on the application of Gatt Bonavia Mary, Tuesday, 17th June, 2014 at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held on the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta of the following property:

The tenement with its own airspace, numbered one hundred and twenty three (123) and one hundred and twenty five (125), named 'Madonna Tat-Triq', in Labour Avenue, Naxxar, free and unencumbered, valued four hundred and twenty thousand Euro (€420,000).

The said tenement is the property of Bonavia Victor et.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of file number 14/14.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 6th May, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

728

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti fit-2 ta' Mejju, 2014 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja (Maġistrat Dott. Miriam Hayman LLD), Kumpilazzjoni numru 447/2014 fil-kawża fl-ismijiet: Il-Pulizija (Spettur Gabriel Micallef) kontra Alfio Strano, 48 sena, Businessman u jikri d-djar, bin Francesco u Concetta xebba Castorina, imwieled Catania, Sqallija, fit-23 ta' Awwissu, 1965 u residenti f'Via dei Ciclopi, 37 Aci Catena, Catania, Sqallija, u detentur tal-karta tal-identità Taljana bin-numru AT 8691255, u Fernando Rubino, 54 sena, Businessman, bin Giuseppe u Agata xebba Puleo, imwieled Catania, Sqallija, fit-12 ta' Mejju, 1959 u residenti f'38, Via Conte di Torino, Catania, Sqallija, u detentur tal-karta tal-identità Taljana bin-numru AO 0562405, ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil Alfio Strano u Fernando Rubino, jew li huma proprjetà tagħhom, u pprojbiethom milli jittrasferixxu jew xort' oħra jiddisponu minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta, u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 2 ta' Mejju, 2014.

DR YVETTE BORG LLD
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Kriminali

It is being notified that by a decree dated 2nd May, 2014 given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry, (Magistrate Dr Miriam Hayman LLD), Compilation number 447/2014 in the case: The Police (Inspector Gabriel Micallef) versus Alfio Strano, 48 years, Businessman and landlord, son of Francesco and Concetta née Castorina, born in Catania, Sicily, on the 23rd August, 1965 and residing at Via dei Ciclopi, 37 Aci Catena, Catania, Sicily, and holder of Italian identity card bearing number AT 8691255, and Fernando Rubino, 54 years, Businessman, son of Giuseppe and Agata née Puleo, born in Catania, Sicily, on the 12th May, 1959 and residing at 38, Via Conte di Torino, Catania, Sicily, and holder of Italian identity card bearing number AO 0562405, ordered the attachment in the hands of third parties in general all monies, and other moveable property due, or pertaining, or belonging to Alfio Strano and Fernando Rubino, and prohibits the said accused from transferring or otherwise disposing of any moveable or immovable property, and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta, and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 2nd May, 2014.

DR YVETTE BORG LLD
For the Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

729

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-4 ta' April, 2014 fuq talba ta' Joseph Micallef et, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lid-Direttarji mhux magħrufa fl-atti taċ-Ċedola ta' Depożitu u fidi ta' ċens fl-ismijiet Joseph Micallef et vs Kuraturi Deputati et, u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Ċedola ta' Depożitu u fidi ta' Ċens ippreżentata fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Joseph Micallef, pensjonant, imwieled Birkirkara, u joqgħod numru tnejn u sebgħin (72), Azelia, Flat numru wieħed (1), Triq l-Isqof Antonio Zahra, Zejtun (KI 241750M), li qed jidher f'ismu

Bann for Curators

Republic of Malta

To The Marshall of the Court

By means of a decree by this Court, on the 4th April, 2014 following a request of Joseph Micallef et, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the unknown Superior Owners, in the records of the Schedule of Deposit and redemption of groundrent in the names Joseph Micallef et vs Deputy Curators, and in the relative and subsequent acts.

By means of a Schedule of Deposit and redemption of Groundrent filed in the First Hall Civil Court, in the names Joseph Micallef, pensioner, born in Birkirkara and residing at number seventy-two (72) Azelia, Flat number one (1), Triq l-Isqof Antonio Zahra, Zejtun (ID 241750M), who is appearing

proprju, u għan-nom u in rappreżentanza ta' oħtu Helen Micallef, mart Emmanuel Micallef, imwielda Pietà u toqgħod numru mija sitta u għoxrin (126), Eskadel Road, Papakowhai, Porirua, tlieta zero tnejn erbgħa (3024) Wellington, New Zealand (KI 301668M), Maria Dolores Briffa, mart Consiglio Briffa, imwielda Birkirkara u toqgħod numru mitejn u disgħa u sittin (269), Triq San Ġiljan, Birkirkara, b'karta tal-identità 458760(M), u Giovanna Maria Dolores, sive Giovanna, sive Jane Debono, mart Carmel Debono, imwielda Gwardamanġa u toqgħod Bellini House, tliet mija tnejn u erbgħin ittra P, Triq Fleur de Lys, Birkirkara (KI 244058M), u Rosianne Buhagiar, mart Lawrence Buhagiar, bint Emanuel Demicoli u Teresa née Micallef, imwielda Pietà u toqgħod numru ħdax (11), Aotearoa, appartament numru wieħed (1), Triq it-Telliera, Ħaż-Żabbar, Malta, li qiegħda tidher għan-nom ta': (i) Theresa Demicoli, armla ta' Emanuel Demicoli, imwielda Birkirkara u toqgħod numru erba' mija u erbatax (414), Warspite Avenue, Acott Park, Porirua, ħamsa zero tnejn erbgħa, Wellington, New Zealand, karta tal-identità 589651(M), u (ii) għal Anthony Micallef, Registered Nurse/ Home Supervisor, imwieled Birkirkara u joqgħod wieħed u tletin (31), Allen Terracne, Linden Tawa, Wellington, ħamsa zero tnejn tmienja, New Zealand, b'passaport numru ittri E B u numru erbgħa tnejn wieħed erbgħa tnejn tlieta vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw id-direttarji mhux magħrufa tas-subċens perpetwu ta' (€2.33) fis-sena fuq il-fond li jinsab numru ħamsa (5), Carmel Street, Birkirkara, fil-21 ta' Frar, 2014 l-interpellanti Joseph Micallef et hawn fuq imsemmija esponew bir-rispett:

Illi huma l-proprjetarji tal-fond li jġib in-numru uffiċjali ħamsa (5), f'Carmel Street, Birkirkara, kif soġġett għaċ-ċens ossia subċens perpetwu ta' (€2.33) fis-sena, bil-ġiustijiet kollha tiegħu skont kif jirriżulta minn kuntratt tal-10 ta' Settembru, 1981 fl-atti tan-Nutar Dr Angelo Sammut.

Illi l-esponenti ma jafux min huma d-direttarji tal-imsemmi subċens perpetwu, u jixtiequ jipprevalixxu ruħhom mill-fakoltà mogħtija mill-Artikolu 1501 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta billi jiddepożitaw is-somma ta' (€46.59), prezz ta' fidi tas-subċens annwu u perpetwu, kif ukoll is-somma ta' (€2.33) dovuta bħala dritt ta' lawdemju taħt l-Awtorità ta' din l-Onorabbli Qorti biex tiġi żbankata minn min għandu dritt skont il-liġi wara li titħalla d-debita riċevuta skont il-liġi.

Mittenti: 5, Carmel Street, Birkirkara.

Notifika: 1. Direttur tar-Reġistru Pubbliku, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta (żewġ kopji).

in his own name, and in the name in representation of his sister Helen Micallef, wife of Emmanuel Micallef, born in Pietà and residing at number one hundred and twenty six (126), Eskadel Road, Papakowhai, Porirua, three zero two four (3024) Wellington, New Zealand (ID 301668M), Maria Dolores Briffa, wife of Consiglio Briffa, born in Birkirkara and residing at number two hundred sixty-nine (269), Saint Julian's Street, Birkirkara, identity card number (ID 458760M), and Giovanna Maria Dolores, sive Giovanna, sive Jane Debono, wife of Carmel Debono, born in Gwardamanġa and residing at Bellini House, three hundred forty-two letter P, Fleur de Lys Road, Birkirkara, (ID 244058M), and Rosianne Buhagiar, wife of Lawrence Buhagiar, daughter of Emanuel Demicoli and Teresa née Micallef, born in Pietà and residing at number eleven (11) Aotearoa, apartment number one (1), Telliera Street, Żabbar, Malta, who is appearing on behalf of: (i) Theresa Demicoli, widow of Emanuel Demicoli, born in Birkirkara and residing at number four hundred and fourteen (414), Warspite Avenue, Ascott Park, Porirua, five zero two four, Wellington, New Zealand, (ID 589651M), and (ii) for Anthony Micallef, Registered Nurse/Home Supervisor, born in Birkirkara and residing at thirty one (31), Allen Terracne, Linden Tawa, Wellington, five zero two eight, New Zealand, with passport with letters E B and number four two one four two three vs Deputy Curators to represent the unknown owners of the perpetual subgroundrent of (€2.33) yearly burdening the premises situated at number five, Carmel Street, Birkirkara, on the 21st February, 2014 the interpellants Joseph Micallef et above mentioned respectfully pleaded:

That they are the owners of the premises which bears the official number (5), in Carmel Street, Birkirkara, as subject to the groundrent or rather perpetual subroundrent of (€2.33) yearly, with all its rights as results from the contract of the 10th September, 1981 in the records of Notary Dr Angelo Sammut.

That the interpellants do not know who the superior owners of the said perpetual groundrent are, and wish to avail themselves of the faculty given by Article 1501 of Chapter 16 of the Laws of Malta, by depositing the sum of (€46.59) price of redemption of annual redemption and perpetual sub groundrent, as well as the sum of (€2.33) due as laudemium under the Authority of this Honourable Court to be withdrawn by who has the right according to law after the due receipt according to law is left.

Interpellant: 5, Carmel Street, Birkirkara.

Service: 1. Director Public Registry, Merchants Street, Valletta (two copies).

2. Kuraturi Deputati.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru, u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Lorraine Schembri Orland LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 4 ta'April, 2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 5 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

2. Deputy Curators.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court, and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Madam Justice Lorraine Schembri Orland LLD Doctor of Laws.

Today 4th April, 2014.

Registry of the Superior Courts, today 5th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

730

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Marzu, 2014 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

WasteServ Malta Limited (C 30560), ta' EkoCentre, Triq il-Latmija, Marsaskala, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Novembru, 2013 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil IKO Ltd (C 32296), ta' 35, Triq il-Palma, Paola, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €411.72, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Il-kawża (Avviż Nru 776/13NHV) hija differita għat-2 ta' Ġunju, 2014 f'12.05 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 8 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 10th March, 2014 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

WasteServ Malta Limited (C 30560), of EkoCentre, Triq il-Latmija, Marsaskala, filed a Claim on the 26th November, 2013 whereby they asked the Tribunal to condemn IKO Ltd (C 32296), of 35, Triq il-Palma, Paola, to pay the plaintiff company the sum of €411.72, which amount is due to the plaintiff company.

The case (Claim Number 776/13NHV) is postponed for hearing on the 2nd June, 2014 at 12.05 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 8th May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

731

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fil-11 ta' Marzu, 2014 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc (C 2833), ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 3 ta' Ġunju, 2014 fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular f'dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt:

L-appartament fil-ħames sular, u sovrastanti erba' sulari ta' terzi (eskluż il-basement), u sottostanti għal sular proprjetà ta' terzi, internament immarkat bin-numru dsatax (19), jifforma parti minn blokka ta' sitta u għoxrin (26) appartamenti magħrufa bħala 'Block B', li jifforma parti minn kumpless akbar magħruf bħala 'GT Court', li jinsab f'Resort Street, San Pawl il-Baħar, stmat bil-valur ta' mija u ħamest elef Ewro (€105,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Jeffrey Borg (KI 498377M) u Charmaine Borg (KI 223681M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 90/2012.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 5 ta' Mejju, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Ċivili

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 11th March, 2014 on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Tuesday, 3rd June, 2014 at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction ordered to be held on the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta of the following property:

The apartment on the fifth floor, overlying four floors of third parties (excluding the basement), and underlying a floor property of third party, internally numbered nineteen (19), forming part of a block of twenty-six (26) apartments known as 'Block B', and forming part of a larger complex known as 'GT Court', in Resort Street, Saint Paul's Bay, valued at one hundred and five thousand Euro (€105,000).

The said tenement is the property of Jeffrey Borg (ID 498377M) and Charmaine Borg (ID 223681M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of judicial sale 90/2012.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 5th May, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

732

B'digriet mogħti fit-30 ta' April, 2014 fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet HRM International Limited vs Positive Holdings Limited, rikors numru 180/14 SM, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata Positive Holdings Limited a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet HRM International Limited (C 28795) vs Positive Holdings Limited (C 21248), fil-25 ta' Frar, 2014 ir-rikorrenti HRM International Limited talbet lis-soċjetà konvenuta tgħid għaliex ma għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

Tiddikjara li s-soċjetà konvenuta hija debitur tas-soċjetà attriċi fl-ammont ta' erbgħin elf, mitejn u tnejn u sittin Ewro

By means of a decree given on the 30th April, 2014 in the records of the Sworn Application, in the names HRM International Limited vs Positive Holdings Limited, application number 180/14 SM, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent company Positive Holdings Limited in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names HRM International Limited (C 28795) vs Positive Holdings Limited (C 21248), on the 25th February, 2014 the applicant HRM International Limited asked the defendant company to state why this Honourable Court should not:

Declare that the defendant company is a debtor of the plaintiff company in the amount of forty thousand, two

u għaxar ċenteżmi (€40,262.10), u tikkundanna lill-istess soċjetà tħallas lis-soċjetà attriċi l-imsemmija somma.

Bl-ispejjeż u l-imgħax legali kif mitluba, id-diriġenti tal-imsemmija soċjetà msejħa għas-subizzjoni.

Ir-Rikors Ġuramentat hawn fuq imsemmi fl-ismijiet HRM International Limited vs Positive Holdings Limited, Rikors numru 180/14 SM, jinsab differit għas-smigħ għad-29 ta' Mejju, 2014 fid-9.00 a.m.

Rikorrenti: 30, Cresta Flats, Flat 9, Triq l-Imradd, Ta' Xbiex.

Intimat: 38, Triq iż-Żejtun, Marsaxlokk.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 8 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

hundred and sixty-two Euro and ten cents (€40,262.10), and condemn the same company to pay the plaintiff company the said sum.

With costs and legal interest as demanded, the directors of the said company are summoned so that a reference to their evidence be made.

The Sworn Application above mentioned in the names HRM International Limited vs Positive Holdings Limited, Application number 180/14 SM, has been deferred for hearing to the 29th May, 2014 at 9.00 a.m.

Applicant: 30, Cresta Flats, Flat 9, Triq l-Imradd, Ta' Xbiex.

Respondent: 30, Triq iż-Żejtun, Marsaxlokk.

Registry of the Superior Courts, today 8th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

733

B'digriet mogħti fid-29 ta' April, 2014 mill-Bord li Jirregola l-Kera, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Nicholas Formosa noe vs Anthony Coppola, rikors numru 4/14 GG, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Anthony Coppola a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-Smigħ ta' Kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, l-Erbgħa, 7 ta' Mejju, 2014 ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Nicholas Formosa noe vs Anthony Coppola, rikors numru 4/14 GG, ġie appuntat għas-smigħ għall-Ħamis, 22 ta' Mejju, 2014 fid-9.00 a.m.

Konvenut: 346, Triq it-Torri, Mosta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Bord tal-Kera), illum 7 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 29th April, 2014 by the Rent Regulation Board, in the records of the Sworn Application, in the names Nicholas Formosa noe vs Anthony Coppola, application number 4/14 GG, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant Anthony Coppola in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Notice of Hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Wednesday, 7th May, 2014 the Sworn Application in the names Nicholas Formosa noe vs Anthony Coppola, application number 4/14 GG, was appointed for hearing on Thursday, 22nd May, 2014 at 9.00 a.m.

Defendant: 346, Triq it-Torri, Mosta.

Registry of the Superior Courts (Rent Regulation Board), today 7th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

734

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti fit-2 ta' Mejju, 2014 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja (Maġistrat Dott. Miriam Hayman LLD), Kumpilazzjoni numru 446/2014 fil-kawża fl-ismijiet: Il-Pulizija (Spettur Gabriel Micallef) kontra Claudio Di Bella, 30 sena, Waiter, bin Giovanni u Emilia xebba Scuderi, imwieled Catania, Sqallija, fl-1 ta' Diċembru, 1983 u residenti f'Bogota, Colombia KR 56 N, 18 A-47 Carcel Modelo nr. 0 Marina, Catania, Sqallija, u detentur tal-karta tal-identità Taljana bin-numru AU 4090803, ordnat is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil, jew imissu lil Claudio Di Bella, jew li huma proprjetà tiegħu, u pprojbietu milli jittrasferixxi jew xort' oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta, u tal-Artikolu 23A tal-Kodiċi Kriminali, Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 2 ta' Mejju, 2014.

DR YVETTE BORG LLD
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Kriminali

It is being notified that by a decree dated 2nd May, 2014 given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry (Magistrate Dr Miriam Hayman LLD), Compilation number 446/2014 in the case: The Police (Inspector Gabriel Micallef) versus Claudio Di Bella, 30 years, Waiter, son of Giovanni and Emilia née Scuderi, born in Catania, Sicily, on the 1st December, 1983 and residing at Bogota Colombia, KR 56 N, 18 A-47 Carcel Modelo nr. 0 Marina, Catania, Sicily, and holder of Italian identity card bearing number AU 4090803, ordered the attachment in the hands of third parties in general all monies, and other moveable property due, or pertaining, or belonging to Claudio Di Bella, and prohibits the said accused from transferring, or otherwise disposing of any moveable or immovable property, and this according to Article 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta, and of Article 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta), today 2nd May, 2014.

DR YVETTE BORG LLD
For the Registrar Criminal Courts and Criminal Tribunals

735

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-18 ta' Frar, 2014 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc (C 2833), ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 3 ta' Ġunju, 2014 fl-għaxra u nofs ta' filgħodu (10.30 a.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-fond numru tnejn u tletin (32), fi Trejqet il-Paroċċa, ġa Triq Wied is-Sir, Mosta, liberu u frank, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu, stmat li jiswa tliet mija u ħamsin elf Ewro (€350,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Joseph Micallef (KI 88567M) u Maria Theresa Micallef (KI 335269M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta numru 10/12.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 5 ta' Mejju, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 18th February, 2014 on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Tuesday, 3rd June, 2014 at half past ten in the morning (10.30 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held on the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta of the following property:

The tenement number thirty two (32), in Trejqet il-Parroċċa, formerly Triq Wied is-Sir, Mosta, free and unencumbered, with all its rights and appurtenances, valued at three hundred and fifty thousand Euro (€350,000).

The said tenement is the property of Joseph Micallef (ID 88567M) and Maria Theresa Micallef (ID 335269M).

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of file number 10/12.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 5th May, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

736

B'digriet mogħti fit-13 ta' Marzu, 2014 mill-Bord li Jirregola l-Kera, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Mario Farrugia vs Selkies Limited et, rikors numru 124/13GG, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Bord li Jirregola l-Kera, fl-ismijiet Mario Farrugia (KI 38362M) vs Selkies Limited (C 35552), Karl Allmark (KI 72317A) u martu Pamela Allmark (KI 205368M), fl-10 ta' Diċembru, 2013 a tenur tal-Artikolu 16A et. seq. tal-Kap. 69 tal-Liġijiet ta' Malta, talbu lill-intimati jgħidu għaliex dan l-Onorabbli Bord ma għandux:

Jiddeċiedi u jiddikjara li l-intimati għandhom konġuntivament u indiviżibilment bejniethom iħallsu lir-rikorrenti s-somma kumplessiva ta' erbatax-il elf, sitt mija u sitta u tletin Ewro u ħmistax-il ċenteżmu (€14,636.15), kif spjegat fir-rikors.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax kif mitluba kontra l-intimati inġunti in subizzjoni, u salv talbiet oħra fir-rikors.

Rikorrenti: Mario Farrugia, No. 5, Triq ix-Xehda, Naxxar NXR 1351.

Intimati: (i) Karl u Pamela Allmark, 62, Triq San Ġwann, Għargħur.

(ii) Selkies Limited, 62, Triq San Ġwann, Għargħur.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Bord tal-Kera), illum 7 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 13th March, 2014 by the Rent Regulation Board, in the records of the Sworn Application, in the names Mario Farrugia vs Selkies Limited et, application number 124/13 GG, the following was ordered for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Rent Regulation Board, in the names Mario Farrugia (ID 38362M) vs Selkies Limited (C 35552), Karl Allmark (ID 72317A) and his wife Pamela Allmark (ID 205368M), on the 10th December, 2013 in terms of Article 16A et. seq. of Cap. 69 of the Laws of Malta, asked the respondents to state why this Honourable Board should not:

Decide and declare that the respondents are jointly and indivisibly between them to pay the applicants the global sum of fourteen thousand six hundred thirty-six Euro and fifteen cents (€14,636.15), as explained in the application.

With costs and interest as demanded against the respondents summoned so that a reference to their evidence is made, and saving other demands in the application.

Applicant: Mario Farrugia, No. 5, Triq ix-Xehda, Naxxar NXR 1351.

Respondents: (i) Karl and Pamela Allmark, 62, Triq San Ġwann, Għargħur.

(ii) Selkies Limited, 62, Triq San Ġwann, Għargħur.

Registry of the Superior Courts (Rent Regulation Board), today 7th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

737

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-30 ta' Jannar, 2014 fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Bank of Valletta plc (C 2838) vs Alessandro Bianchi et, rikors numru 1093/13 AF, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 30th January, 2014 in the records of the Sworn Application, in the names Bank of Valletta plc (C 2838) vs Alessandro Bianchi et, application number 1093/13 AF, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, l-Erbgħa, 20 ta' Novembru, 2013, il-kawża Rikors numru 1093/13 AF, fl-ismijiet Bank of Valletta plc (C 2833) vs Alessandro Bianchi et, ġiet appuntata għas-smigħ għall-Ħamis, 13 ta' Frar, 2014 fid-9.00 a.m.

B'ordni tal-istess Qorti hawn fuq imsemmija tat-13 ta' Frar, 2014 il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet differita għall-4 ta' Ġunju, 2014 fid-9.00 a.m.

Notifika: 1. Alessandro Bianchi, Fair View Apartments, Flat 2, Triq Mons. Luigi Catania, Għargħur GHR 1401.

2. Simone Bianchi, Melita Mans, Flat 5, Triq il-Knisja, Tas-Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 7 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Wednesday, 20th November, 2013 the cause Application number 1093/13 AF, in the names Bank of Valletta plc (C 2833) vs Alessandro Bianchi et, was appointed for hearing on Thursday 13th February, 2014 at 9.00 a.m.

By order of the same Court above mentioned on the 13th February, 2014 the cause above mentioned was deferred for the 4th June, 2014 at 9.00 a.m.

Notify; 1. Alessandro Bianchi, Fair View Apartments, Flat 2, Triq Mons Luigi Catania, Għargħur GHR 1401.

2. Simone Bianchi, Melita Mans, Flat 5, Triq il-Knisja, Tas-Sliema.

Registry of the Superior Courts, today 7th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

738

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-13 ta' Marzu, 2014 fuq rikors ta' Grima Monica et, ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 12 ta' Ġunju, 2014 f'nofsinhar (12.00 p.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular tal-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-fond hawn taħt deskritt:

Il-maisonette terran elevat mingħajr l-arja tiegħu, bl-isem 'Rose House', u l-garaxx sottostanti fi Triq Mimosa, f'Gwardamanġa/Ħamrun. Il-proprjetà hija libera u franka, stmata li tiswa mija u għaxart elef Ewro (€110,000).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Buontempo Reuben.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 41/13.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 6 ta' Mejju, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 13th March, 2014 on the application of Grima Monica et, Thursday, 12th June, 2014 at noon (12.00 p.m.) for the Sale by Auction to be held on the first floor, Courts of Justice, Republic Street, Valletta of the following property:

The elevated groundfloor maisonette without airspace, named 'Rose House', and underlying garage in Triq Mimosa, in Gwardamanġa/Ħamrun. The property is free and unencumbered, valued at one hundred and ten thousand Euro (€110,000).

The said tenement is the property of Buontempo Reuben.

N.B. The said tenement will be sold as described in the acts of file 41/13.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 6th May, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

739

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fl-14 ta' April, 2014 fuq rikors ta' Bank of Valletta plc (C 2833), ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 11 ta' Ġunju, 2014 fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.), għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Oliver Agius et.

Diversi oġġetti tal-ġojjellerija u muniti tad-deheb.

N.B. L-oġġetti msemmija jinbiegħu bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta numru 53/10.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 2 ta' Mejju, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 14th April, 2014 on the application of Bank of Valletta plc (C 2833), Wednesday, 11th June, 2014 at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held in the first floor of these Courts of Justice, Republic Street, Valletta of the following items seized from the property of Oliver Agius et.

Various jewel items and gold coins.

N.B. The said objects will be sold as described in the acts of the file number 53/10.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 2nd May, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

740

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fl-20 ta' Settembru, 2013 fuq talba ta' Maria Carmela Warrington, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw l-eredità ġjaċenti ta' Ludovico Bianco, fl-atti tal-Protest Ġudizzjarju numru 405/13, fl-ismijiet Maria Carmela Warrington vs Kuraturi Deputati, u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Protest Ġudizzjarju ppreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Maria Carmela, sive Lina Warrington (KI 140933M), Edward Warrington (KI 85759M), Anne Ringland (KI 374160M), Michael Warrington (KI 180462M), Andrew Warrington (KI 553963M), Isabel Warrington (KI 16768G) vs 1. Francoise Chetcuti u Jean Claude Chetcuti f'isimha proprju, u bħala eredi ta' missierhom Joseph Chetcuti, u 2. bħala kuraturi deputati biex jirrappreżentaw l-eredità ġjaċenti ta' Ludovico Bianco, fl-10 ta' Settembru, 2013 li permezz tiegħu qegħdin: (i)jasserixxu l-preskrizzjoni akkwiżitiva fuq plot 26, Area B, Triq l-Imgħażel, Swieqi , kif aħjar indikata fil-pjanta annessa (1), u (ii) jasserixxu obbligazzjoni fiduċjarja u constructive

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Court Marshall

By means of a decree given by this Court, on the 20th September, 2013 following a request of Maria Carmela Warrington, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the vacant inheritance of Ludovico Bianco, in the records of the Judicial Protest Number 405/13, in the names Maria Carmela Warrington vs Deputy Curators, and in the relative and subsequent acts.

By means of a Judicial Protest filed in the First Hall Civil Court, in the names Maria Carmela, sive Lina Warrington (ID 140933M), Edward Warrington (ID 85759M), Anne Ringland (ID 374160M), Michael Warrington (ID 180462M), Andrew Warrington (ID 553963M), Isabel Warrington (ID 16768G) vs 1. Francoise Chetcuti and Jean Claude Chetcuti in her own name, and as heir of their father Joseph Chetcuti, and 2. as Deputy Curators to represent the vacant inheritance of Ludovico Bianco, on the 10th September, 2013 in virtue of which they are: (i) asserting acquisitive prescription on plot 26, Area B, Triq l-Imgħażel, Swieqi, as better indicated in the plan attached (1); (ii) assert a fiduciary obligation and constructive trust in the sense of Cap. 331 of the Laws

trust fis-sens tal-Kap. 331 tal-Liġijiet ta' Malta, Trusts and Trustees Act, kollox kif deskritt fil-Protest Ġudizzjarju hawn imsemmi.

.....omissis.....

Illi a bażi ta' dak premess fil-Protest Ġudizzjarju, l-esponenti jqisu illi huma proprjetarji benefiċjari a bażi ta' constructive trust li ħarġet bil-liġi, il-bażi hija illi Joseph Chetcuti kien daħal f'rapport fiduċjarju illi l-art tiġi trasferita lill-familja Warrington u l-aventi kawża minn William Warrington, dan għaliex din il-constructive trust tqum meta jkun hemm abbuż ta' relazzjoni fiduċjarja. Joseph Chetcuti u l-aventi kawża tiegħu jitqiesu skont il-Kap. 331 bħala trustees tal-art bil-benefiċjari il-familja Warrington, u li jekk din l-art għadha mhux formalment irreġistrata f'isimhom, xorta waħda il-familja Warrington għandha interess proprjetarju bid-dritt u l-obbligu tal-constructive trustees li jifformalizzaw.

Għaldaqstant, l-esponenti filwaqt illi jirriżervaw id-drittijiet tagħhom kollha skont il-liġi jasserixxu formalment id-drittijiet proprjetarji tagħhom għar-raġunijiet esposti fil-Protest, jiddifidaw lill-intimati milli jimmolestawhom fit-titolu akkwiżit tagħhom u tgawdija paċifika tal-art de quo, iżommuhom responsabbli għad-danni, u jqegħduhom in dolo, culpa et mora, għall-finijiet u l-effetti tal-liġi.

Mittenti: 40, Triq il-Modd, Swieqi.

Intimati: 35, Triq il-Qasam, Swieqi.

Notifika: Direttur Reġistru Pubbliku, Casa Bolino, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta.

Reġistratur tal-Artijiet, Casa Bolino, Triq il-Punent, Il-Belt Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru, u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

of Malta, Trusts and Trustees Act, everything as described in the Judicial Protest herein mentioned.

.....omissis.....

That on the basis of that premised in the Judicial Protest, the interpellants consider that they are the beneficial owners on the basis of a constructive trust issued in terms of law, the basis is that Joseph Chetcuti had entered into a fiduciary relationship that the land be transferred to the Family Warrington and the successors of William Warrington, and this because the constructive trust is created when there is an abuse of a fiduciary relationship. Joseph Chetcuti and his successors in title are considered according to Cap. 331 as trustees of the land and the beneficiaries Family Warrington, and if this land is not formally registered in their name, the Family Warrington has a proprietarty interest with the right and obbligation of the constructive trustees to formalise.

Thus the interpellants whilst reserving all their rghts according to law formally assert their proprietary rights for the reasons brought forward in the Protest, warn the respondents not to molest them in the acquired title and peaceful enjoyment of the land de quo, hold them responsible in damages and put them in dolo, culpa et mora, for all intents and purposes of law.

Interpellant: 40, Triq il-Modd, Swieqi.

Respondents: 35, Triq il-Qasam, Swieqi.

Notify; Director Public Registry, Casa Bolino, West Street, Valletta.

Land Registrar, Casa Bolino, West Street, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court, and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Anthony Ellul LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 20 ta' Settembru, 2013.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 5 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Anthony Ellul LLD, Doctor of Laws.

Today 20th September, 2013.

Registry of the Superior Courts, today 5th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

741

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-26 ta' Diċembru, 2012 Rikors numru 998/2012 mill-Avukat Ġenerali, fejn Fiona Azzopardi, bint Alfred Azzopardi u Maria Theresa née Cuschieri, bil-karta tal-identità numru 52592(M), ġiet Inabilitata b'digriet tat-18 ta' Ottubru, 2013.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 7 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 26th December, 2012 Application number 998/2012 by the Attorney General, where Fiona Azzopardi, daughter of Alfred Azzopardi and Maria Theresa née Cuschieri, holding identity card number 52592(M), was Incapacitated by means of a decree given on the 18th October, 2013.

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), today 7th May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

742

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-21 ta' Ottubru, 2013 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C 22334) ta' Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, ippreżentaw Talba fid-29 ta' Mejju, 2013 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Peter Pace (KI 548464M), ta' 89, Haven Lodge, Triq it-Tabib Chetcuti, Mosta, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €832.10, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Nru 328/13KPS) hija differita għall-14 ta' Mejju, 2014 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 7 ta' Mejju, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 21st October, 2013 the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C 22334) of Triq Fra Diego, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 29th May, 2013 whereby they asked the Tribunal to condemn Peter Pace (ID 548464M), of 89, Haven Lodge, Triq it-Tabib Chetcuti, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €832.10, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 328/13KPS) is deferred for the 14th May, 2014 at 12.30 p.m.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today 7th May, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

743

B'digriet mogħti fid-29 ta' April, 2014 mill-Qorti tal-Appell fl-atti tar-Rikors tal-Appell, fl-ismijiet Victor Zammit vs Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, Rikors numru 519/05 RCP, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-appellat Victor Zammit a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti tal-Appell, Ċitazzjoni numru 519/05 RCP, fl-ismijiet Victor Zammit (KI 783349M) vs Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud u l-Avukat Ġenerali, fl-24 ta' Lulju, 2013 ir-Rikorrenti Direttur Ġenerali (Taxxa Fuq il-Valur Miżjud) ġa l-Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud u tal-Avukat Ġenerali esponew bir-rispett:

1. Illi permezz ta' dan ir-rikors, l-esponenti qegħdin jitolbu li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna t-tħassir tas-sentenza tagħha tas-26 ta' April, 2013 fl-ismijiet premessi u r-ritrattazzjoni tal-kawża fl-istadju tal-appell.

2. Illi l-preżenti talba għal ritrattazzjoni hija bbażata fuq il-paragrafi (e) u (1) tal-Artikolu 811 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Civili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

.....omissis.....

Il-Fatti

5. Illi l-fatti li taw lok għall-kawża huma s-segwenti:

6. Illi l-attur ritrattat huwa direttur tas-soċjetà Price Club Operators Limited.

7. Illi b'digriet tal-Onorabbli Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, datata 12 ta' Lulju, 2002 fl-atti tar-Rikors numru 1739/01 JRM fl-ismijiet, ABT Limited et vs Price Club Holdings Limited et, imressaq skont id-dispożizzjonijiet tal-Att XXV tal-1995 ġie ordnat l-istralċ tal-kumpanija kummerċjali Price Club Operators Limited, u dan għall-finijiet tal-Artikolu 223 tal-istess Kap. 386, b'effett minn dakinhar li tressaq ir-rikors promotur, ċioè mill-1 ta' Novembru, 2001 u nħatar stralċjarju għal dan il-għan.

8. Illi l-Artikolu 295 tal-Kap. 386 jipprovdi li mal-ħatra ta' stralċjarju, is-setgħat kollha tad-diretturi u tas-segretarju tal-kumpanija jieqfu sakemm mhux provdut xort'oħra f'dan it-titolu.

By means of a decree given on the 29th April, 2014 by the Court of Appeal in the records of the Appeal Application, in the names Victor Zammit vs Commissioner for Value Added Tax, Application Number 519/05 RCP, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Victor Zammit in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Court of Appeal, Writ of Summons Number 519/05 RCP, in the names Victor Zammit (ID 783349M) vs Commissioner for Value Added Tax and the Attorney General, on the 24th July, 2013 the Applicant Director General (For Value Added Tax) previously Commissioner for Value Added Tax and the Attorney General respectfully pleaded:

1. That in virtue of this application, the interpellants are asking this Honourable Court to order the cancellation of its judgement of the 26th April, 2013 in the names premised and the new trial of the cause at the appeal stage.

2. That the present demand for a new trial is based on paragraphs (e) and (1) of Article 811 of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12 of the Laws of Malta).

.....omissis.....

The Facts

5. That the facts which gave rise to the cause are the following:

6.That the respondent plaintiff is the director of the company Price Club Operators Limited.

7. That by means of a decree of the Honourable First Hall Civil Court, dated 12th July, 2002 in the records of the Application number 1739/01 JRM, in the names, ABT Limited et vs Price Club Holdings Limited et, brought forward according to the provisions of Act XXV of 1995, the winding up of the commercial partnership Price Club Operators Limited was ordered, and this for the purposes of Article 223 of the same Cap. 386, with effect from the date of presentation of the original application, namely from the 1st November, 2001 and a liquidator was appointed for this purpose.

8.That Article 295 of Cap. 386 provides that on the appointment of a liquidator, all the powers of the directors and the company secretary cease unless otherwise provided in this title.

9.Illi permezz tad-deċizjoni tal-Bord tal-Appelli Dwar it-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, datata 22 ta' Ġunju, 2004 bin-numru u fl-ismijiet, Appell numru 018/02 Price Club Operators Ltd (Numru tar-Reġistrazzjoni 1507-9405) versus il-Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, liema deċiżjoni ma ġietx appellata, ġiet ikkonfermata l-istima maħruġa mid-Dipartiment tal-Vat għall-perjodu 01/08/2000 sal-31/07/2001.

9. That by means of a decision of the Appeals Board For Value Added Tax, dated 22nd June, 2004 with number and in the names, Appeal Number 018/02 Price Club Operators Ltd (Registration Number 1507/9405) versus the Commissioner for Value Added Tax, which decision was not appealed the assessment issued by the Vat Department for the period 01/08/2000 till the 31/07/2001 was confirmed.

10. Illi minkejja t-titolu eżekuttiv li r-ritrattand Direttur Ġenerali (Taxxa fuq il-Valur Miżjud) igawdi fil-konfront tal-imsemmija soċjetà bis-saħħa tal-imsemmija deċiżjoni, l-imsemmija soċjetà Price Club Operators Limited baqgħet ma ħallsitx dak dovut minnha.

10. That despite of the executive title that the appellant Director General (For Value Added Tax) has against the said company in virtue of the said decision, the said company Price Club Operators Limited did not pay what was due by it.

11. Illi konsegwentement ir-ritrattand Direttur Ġenerali (Taxxa fuq il-Valur Miżjud), ġa Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, b'nota ta' talba għall-ħlas datata 11 ta' Marzu, 2005 maħruġa taħt l-Artikolu 59 (2) tal-Kap. 406, u notifikata b'att ġudizzjarju sejjaħ lid-diretturi kollha tas-soċjetà Price Club Operators Limited, fosthom l-attur ritrattat biex iħallsu s-somma ta' seba' mija u disgħa u ħamsin elf, seba' mija u tlieta u erbgħin Ewro u ħamsa u erbgħin ċenteżmu (€759,743.45).

11. That consequently the appellant Director General (For Value Added Tax), previously Commissioner for Value Added Tax, by means of a note of a demand for payment dated 11th March, 2005 issued under Article 59 (2) of Cap. 406 and notified by a judicial act called upon all the directors of the company Price Club Operators Limited, amongst which the respondent plaintiff to pay the sum of seven hundred and fifty-nine thousand, seven hundred forty-three Euro and forty-five cents (€759.743.45).

12. Illi sussegwentement fis-27 ta' Mejju, 2005 l-attur ritrattat intavola l-proċeduri odjerni quddiem l-Onorabbli Prim'Awla tal-Qorti Civili, u talabha tiddikjara: (1) illi l-interpellazzjoni magħmulha ai termini tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 59 tal-Kap. 406 tal-Liġijiet ta' Malta hija nulla, u/jew invalida fil-konfront tal-attur, u ma tikkostitwix titolu eżekuttiv fil-konfront tiegħu; u (2) tordna lill-konvenut jirtira l-interpellazzjoni magħmula minnu ai termini tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 59 tal-att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

12. That subsequently on the 27th May, 2005 the respondent plaintiff filed the present procedures before the Honourable First Hall Civil Court and asked that it declares: (1) that the calling made in terms of subarticle (2) of Article 59 of Cap. 406 of the Laws of Malta is null, and/or invalid in regard to the plaintiff, and does not constitute an executive title in his regard; and (2) order the defendant to withdraw his calling made in terms of subarticle (2) of Article 59 of the act for Value Added Tax.

13. Illi b'deċizjoni datata 29 ta' Ottubru, 2009 l-Onorabbli Prim'Awla tal-Qorti Ċivili ħelset lill-esponent Avukat Ġenerali mill-ħarsien tal-ġudizzju, u ċaħdet it-talbiet tal-attur bl-ispejjeż kontra tiegħu wara li għamlet dawn il-konsiderazzjonijiet.

13. That by means of a decision dated 29th October, 2009 the Honourable First Hall Civil Court freed the interpellant Attorney General from the observance of the judgement, and rejected the plaintiff's demands with costs against him following these considerations.

.....omissis.....

.....omissis.....

Illi fil-kuntest ta' dan kollu, l-istess Qorti sabet li d-Diretturi anke ai termini tal-Artikolu 315 tal-Kap. 386 għandhom jinżammu responsabbli għad-djun u responsabbiltajiet kollha tal-istess kumpanija Price Club Operators Limited.

That in the context of all this, the same Court found that the Directors even in terms of Article 315 of Cap. 386 are to be held responsible for the debts and all the responsibilities of the same company Price Club Operators Limited.

Illi fid-dawl ta' dan kollu għandha tiġi deċiża ċ-ċitazzjoni attriċi fejn qed jingħad li d-demand notice hija nulla u bla effett għaliex qed jgħid li l-ammont hemm indikat huwa dovut mis-soċjetà PCOL u mhux minnu personalment,

That in the light of all this the plaintiff's writ of summons is to be decided whereby it is being stated that the demand notice is null and without effect because it is being stated that the amount therein indicated is due by the company PCOL

u peress li qed jgħid li huwa ma għadux direttur tal-istess soċjetà.

.....omissis.....

Illi din il-Qorti ma taqbilx ma dawn is-sottomissjonijiet u dan peress li din il-Qorti tħoss li d-demand notice in kwistjoni ħarġet a bażi tal-Artikolu 59 (2) tal-Kap. 406 personalment kontra l-istess attur peress li huwa bħala direttur tal-istess soċjetà fiż-żmien li saret l-istima kien responsabbli personalmenmt għat-taxxa dovuta mill-istess soċjetà, u dan joħroġ mill-Artikolu 66 (5) tal-Kap. 406.

.....omissis.....

Illi għalhekk fid-dawl tal-premess, it-talbiet attriċi qed jiġu miċħuda.

14. Illi fis-17 ta' Novembru, 2009 ir-ritrattat appella minn din id-deċiżjoni, u in vista tal-aggravji minnu mressqa fis-sens illi: (1) l-Ewwel Qorti allegatament fehmet u applikat ħażin l-Artikolu 59 (2) tal-Kap. 406; (2) l-Ewwel Qorti ma setgħetx tistrieħ fuq is-sentenzi tat-12 ta' Ottubru, 2007; (3) ma nġabitx prova illi l-appellant ma kienx aġixxa bil-buona fede; (4) l-allegazzjoni li ġie mċaħħad minn smigħ xieraq.

15. Illi permezz tar-risposta tagħhom, l-esponenti fissru għaliex fl-umli fehma tagħhom, l-appell tal-attur illum ritrattat kellu jiġi miċħud, u s-sentenza tal-ewwel Qorti konfermata.

16. Illi b'sentenza tas-26 ta' April, 2013 din l-Onorabbli Qorti ddeċidiet billi filwaqt li ċaħdet l-ewwel, it-tieni u t-tielet aggravji tal-appellanti Victor Zammit laqgħet ir-raba' aggravju, u ddeċidiet li n-nota ta' talba għall-ħlas maħruġa kontra tiegħu taħt l-Artikolu 59 (2) tal-Kap. 406 ma tiswiex u għandha titħassar. Il-kunsiderazzjonijiet ta' din l-Onorabbli Qorti kienu segwenti.

Ir-Raba' Aggravju.

.....omissis.....

L-Artikolu 811 (L) tal-Kap. 12.

18. Illi t-talba odjerna hija fl-ewwel lok ibbażata fuq is-subinċiż(1) tal-Artikolu 811 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili li jgħid hekk:

.....omissis.....

and not by him personally, and because he is stating that he is no longer a director of the same company.

.....omissis.....

That this Court does not agree with these submissions and this because the Court feels that the demand notice in dispute was issued on the basis of Article 59 (2) of Cap. 406 personally against the same plaintiff because as a director of the same company at the time when the assessment was made, he was personally responsible for the tax due by the same company, and this results from Article 66 (5) of Cap. 406.

.....omissis.....

That thus in the light of the premised, the plaintiff's demands are being rejected.

14. That on the 17th November, 2009 the respondent appealed from this decision, and in view of the grievances brought forward in the sense that: (1) the Court of First Instance allegedly understood and applied wrongly Article 59 (2) of Cap. 406; (2) the Court of First Instance could not rely on the judgements of the 12th October, 2007; (3) no proof was brought forward that the appellant had not acted in good faith; (4) the allegation that he was deprived of a fair hearing.

15. That in virtue of their reply, the interpellants explained why in their humble opinion, the plaintiff's appeal today retried should be rejected, and the judgement of the Court of First Instance confirmed.

16. That in virtue of a judgement of the 26th April, 2013 this Honourable Court decided by whilst rejecting the first, the second and the third grievance of the appellant Victor Zammit upheld the fourth grievance and decided that the note for the demand for payment issued against him under Article 59 (2) of Cap. 406 is not valid and is to be cancelled. The considerations of this Honourable Court were the following.

The Fourth Grievance.

.....omissis.....

Article 811 (L) of Cap. 12.

18. That the present demand is in the first place based on subarticle (1) of Article 811 of the Code of Organisation and Civil Procedure which states thus:

.....omissis.....

19. Illi fil-każ in eżami jidher li d-deċiżjoni ta' din l-Onorabbli Qorti, tas-26 ta' April, 2013 li permezz tagħha ntlaqa' l-appell tar-ritrattat abbażi tar-raba' aggravju minnu mressaq ingħatat fuq il-premessa li għadu ma bediex jgħaddi kontra l-attur iż-żmien għall-appell, u għadu ma ngħatax il-fakoltà li jikkontesta l-istima.

20. Illi bir-rispett kollu dan mhuwiex minnu, jirriżulta mill-atti li d-demand notice ġiet mibgħuta lir-ritrattat Victor Zammit a tenur tal-Artikolu 59 tal-Kap. 406 fil-11 ta' Marzu, 2005 in kwantu a tenur tal-Artikolu 66 tal-Kap. 406, qua direttur fiż-żmien in kwistjoni huwa responsabbli in solidum mal-imsemmija soċjetà Price Club Operators Ltd għal taxxa dovuta minnha.

21. Illi mill-atti jirriżulta inkontestat li effettivament is-soċjetà Price Club Operators Ltd kellha kull opportunità illi tressaq l-appell tagħha kontra l-istima maħruġa mill-esponent Direttur Ġenerali (Taxxa Fuq il-Valur Miżjud) kif fil-fatt għamlet. Dawn il-proċeduri ġew finalment deċiżi b'sentenza tat-22 ta' Ġunju, 2004 (Appell numru 018/02), fl-ismijiet Price Club Operators Ltd (Numru tar-Reġistrazzjoni 1507-9405) versus il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

22. Illi l-imsemmija deċiżjoni ma ġietx appellata.

.....omissis.....

23. Illi la darba l-fażi tal-istima skont id-dispożizzjonijiet tat-Taqsima V tal-Kap. 406 ġiet konkluza, ir-ritrattand Direttur Ġenerali (Taxxa Fuq il-Valur Miżjud), ġa Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, ipproċeda għall-fażi tal-ġbir tal-ammont dovut mis-soċjetà Price Club Operators Ltd a tenur tat-Taqsima VIII tal-Kap. 406.

24. Illi jirriżulta mill-atti illi s-soċjetà Price Club Operators Ltd ma ħallsitx dak dovut minnha, u kien għalhekk li r-ritrattand Direttur Ġenerali (VAT) ipproċeda permezz ta' avviż ta' talba għall-ħlas fil-konfront tar-ritrattat Victor Zammit skont l-Artikolu 59 tal-Kap. 406 fil-11 ta' Marzu, 2005.

.....omissis.....

25.....omissis.....

26.....omissis.....

27.....omissis.....

28. Illi l-Artikolu 59 tal-Kap. 406 jipprovdi:

19. That in the cause being examined it appears that the decision of the Honourable Court, of the 26th April, 2013 in virtue of which the appeal of the respondent on the basis of the fourth grievance brought forward by him was based on the premise that the appeal period has not commenced to run against the plaintiff, and that he has not been given the faculty to contest the assessment.

20. That with all respect this is not the case, it results from the records that the demand notice was sent to the respondent Victor Zammit in terms of Article 59 of Cap. 406 on the 11th March, 2005 in so far as in terms of Article 66 of Cap. 406, qua director at the time in question he is responsible in solidum with the said company Price Club Operators Ltd for tax due by it.

21. That from the records it results uncontested that effectively the company Price Club Operators Ltd had every responsibility to bring forward its appeal against the assessment issued by the interpellant Director General (For Value Added Tax) as infact he did. These procedures were finally decided by a judgement of the 22nd June, 2004 (Appeal number 018/02), in the names Price Club Operators Ltd (Registration Number 1507-9405) versus the Commissioner for Value Added Tax.

22. That the said decision was not appealed.

.....omissis.....

23. That once the assessment stage according to the provisions of Section V of Cap. 406 was concluded, the appellant Director General (For Value Added Tax) previously Commissioner for Value Added Tax, proceeded for the collection stage of the amount due by the company Price Club Operators Ltd in terms of Article VIII of Cap. 406.

24. That it results from the records that the company Price Club Operators Ltd did not pay that due by it, and thus the appellant Director General (VAT) proceeded by means of a notice of a demand for payment against the respondent Victor Zammit according to Article 59 of Cap. 406 on the 11th March, 2005.

.....omissis.....

25.....omissis.....

26.....omissis.....

27.....omissis.....

28. That Article 59 of Cap 406 provides:

.....omissis.....

29. Illi l-Artikolu surriferit għandu jinqara flimkien mal-proviso tal-Artikolu 66 (5) tal-Kap. 406 li jipprovdi:

.....omissis.....

30. Illi minn dan jirriżulta ċar li r-rimedju li kien jispetta lir-ritrattat fil-fażi tal-ġbir kien proprju li jressaq prova ta' dak minnu allegat, u ċioé li allegatament huwa mhuwiex personalment responsabbli għat-taxxa dovuta mis-soċjetà Price Club Operators Limited.

31. Illi kif tajjeb iddeċidiet din l-Onorabbli Qorti, id-demand notice tal-11 ta' Marzu, 2005 intbagħat sewwa u skont il-liġi ...omissis... Effettivament kif tajjeb iddeċidiet din l-Onorabbli Qorti fis-sentenza tagħha tas-26 ta' April, 2013 ma jistax jingħad illi fiċ-ċirkostanzi l-attur wettaq in bona fide l-obbligazzjonijiet tiegħu taħt il-Kap. 406, u għalhekk anke t-tielet aggravju tiegħu huwa għal kollox fieragħ ġie miċħud.

32. Illi għaldaqstant mill-atti jirriżulta b'mod ċar u inkontestat li s-soċjetà Price Club Operators Ltd ipprevalixxiet ruħha mill-opportunità li tikkontesta l-istima tar-ritrattand Direttur Ġenerali (Taxxa Fuq il-Valur Miżjud) permezz tal-appell minnha ntavolat quddiem il-Bord tal-Appell tal-Kummissarji Speċjali (V.A.T.), filwaqt li r-ritrattat Victor Zammit ipprevala ruħu mill-fakoltà illi jikkontesta d-demand note permezz tal-proċeduri odjerni.

33. Illi jsegwi li s-sentenza tas-26 ta' April, 2013 li permezz tagħha laqgħat l-appell tar-ritrattat a bażi tar-raba'aggravju minnu mressqa fis-sens illi:

27. Ir-raba'aggravju huwa msejjes fuq l-allegazzjoni li l-attur kien imċaħħad minn smigħ xieraq. F'dan l-aggravju l-attur jidher li għandu raġun.

28.....omissis.....

29.....omissis.....

30. Għal din ir-raġuni, l-appell tal-attur għandu jintlaqa', tistrieħ fuq żball ta' fatt, u għaldaqstant timmerita li tiġi mħassra, u l-kawża timmerita li tiġi ritratta a bażi tal-paragrafu (1) tal-Artikolu 811 tal-Kap. 12.

34 .....omissis.....

35 .....omissis.....

.....omissis.....

29. That the above mentioned Article is to be read together with the proviso of Article 66 (5) of Cap. 406 which provides that:

.....omissis.....

30. That from this it clearly results that the remedy which was due to the respondent during the collection stage was to bring forward proof of that alleged by him and namely that allegedly he is not personally responsible for tax due by the company Price Club Operators Limited.

31. That as rightly decided by this Honourable Court, the demand notice of the 11th March, 2005 was validly sent and according to law ...omissis... Effectively as well decided by this Honourable Court in its judgement of the 26th April, 2013 it cannot be stated that in the circumstances the plaintiff carried out in bona fide his obligations under Cap. 406 and thus even his third grievance which is completely frivolous was rejected.

32. That thus from the records it clearly results and uncontested that the company Price Club Operators Ltd availed itself of the opportunity to contest the assessment of the appellant Director General (For Value Added Tax) by means of the appeal filed by it before the Board of Appeal of Special Comissioners (V.A.T.), whilst the respondent Victor Zammit availed himself of the faculty to contest the demand note by means of the present procedures.

33. That it follows that the judgement of the 26th April, 2013 in virtue of which it upheld the appeal of the respondent on the basis of the fourth grievance brought by him in the sense that:

27. The fourth grievance is based on the allegation that the plaintiff was deprived of a fair hearing. As regards this grievance the plaintiff appears to be right.

28.....omissis.....

29.....omissis.....

30. For this reason, the plaintiff's appeal should be upheld, is based on a mistake of fact, and thus merits to be cancelled, and the cause merits to be retried on the basis of paragraph (1) of Article 811 of Cap. 12.

34 .....omissis.....

35.....omissis .....

36. Illi l-esponenti jtennu li hemm distinzjoni netta u ben distinta bejn il-fażi tal-assessment u l-fażi tal-ġbir a tenur tal-Kap. 406.

37.....omissis.....

38. Illi konsegwentement l-esponent Direttur Ġenerali seta' jipproċedi għall-fażi tal-ġbir skont it-Taqsima VIII tal-Kap. 406. Mill-atti jirriżulta illi s-soċjetà Price Club Operators Ltd ma ħallsitx dak dovut minnha, u għalhekk li r-ritrattand Direttur Ġenerali (VAT) ipproċeda permezz ta' avviż ta' talba għall-ħlas fil-konfront tar-ritrattat Victor Zammit skont l-Artikolu 59 tal-Kap. 406.

39.....omissis.....

40. Illi l-esponenti bir-rispett jirrilevaw li fl-umli fehma tagħhom in kwantu din l-Onorabbli Qorti straħet fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 43 u 47 tal-Kap. 406, sabiex waslet għad-deċiżjoni li takkolji r-raba' aggravju tal-appellant ritrattat, u laqgħet l-appell minnu interpost permezz tas-sentenza tas-26 ta' April, 2013 bin-numru u fl-ismijiet premessi applikat il-liġi ħażin, u konsegwentement l-imsemmija deċiżjoni timmerita li tiġi mħassra għall-fini li ssir ritrattazzjoni tal-kawża skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (e) tal-Artikolu 811 tal-Kap. 12.

41.....omissis.....

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt li jagħmlu referenza għall-provi prodott jitolbu bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti għar-raġunijiet premessi u ai termini tal-Artikoli 811 (e) u (1) tal-Kap. 12 tħassar is-sentenza tagħha tas-26 ta' April, 2013 fl-ismijiet, Victor Zammit vs Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u l-Avukat Ġenerali (Ċitazzjoni numru 519/05 RCP), u tordna li l-istess tiġi ritratta bl-ispejjeż kontra r-ritrattat.

Ritrattandi: (1) Direttur Ġenerali (Taxxa Fuq il-Valur Miżjud), Centre Point Building, Birkirkara.

(2) Avukat Ġenerali, Il-Palazz, Il-Belt Valletta.

Ritrattat: Victor Zammit, 27, Blue Roses, Qrib San Anton, Attard.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 8 ta' Mejju, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

36. That the interpellants uphold that there is a clear distinction between the assessment phase and the collection stage in terms of Cap. 406.

37.....omissis.....

38. That consequently the interpellant Director General could have proceeded to the collection stage according to Section VIII of Cap. 406. From the records it results that the company Price Club Operators Ltd did not pay that due by it, and thus the appellant Director General (VAT) proceeded by means of a notice of a demand for payment against the respondent Victor Zammit according to Article 59 of Cap. 406.

39.....omissis.....

40. That the interpellants respectfully point out that in their humble opinion in so far as this Honourable Court relied on the provisions of Articles 43 and 47 of Cap. 406, in order to reach its decisions to uphold the fourth grievance of the respondent appellant, and upheld the appeal brought forward by him by means of the judgement of the 26th April, 2013 with the number and names premised it wrongly the law, and consequently the said decision merits to be cancelled for the purposes of a new trial of the cause according to the provisions of paragraph (e) of Article 811 of Cap. 12.

41.....omissis.....

Thus the interpellants whilst referring to the proof produced respectfully pray that this Honourable Court for the provsions premised and in terms of Articles 811 (e) and (1) of Cap. 12 cancels its judgement of the 26th April, 2013 in the names, Victor Zammit vs Commissioner for Value Added Tax and the Attorney General (Writ of Summons number 519/05 RCP), and order that there be a new trial with costs against the respondent.

Appellant: (1) Director General (For Value Added Tax), Centre Point Building, Birkirkara.

(2) Attorney General, The Palace, Valletta.

Respondent: Victor Zammit, 27, Blue Roses, Qrib San Anton, Attard.

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 8th May, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*